



Terminal

3010

Instrucciones de uso	Página 2
Manuale d'uso	Pagina 28
Gebruikshandleiding	Zijde 54
Instrukcja obsługi	Czynnik 80
Návod k použití	Stránka 106
Instruções de utilização	Página 132
Brugervejledning	Side 158
Bruksanvisning	Side 184

Índice de contenidos

1.	Introducción.....	3
2.	Advertencias.....	4
3.	Instrucciones generales.....	5
3.1	Datos técnicos.....	5
3.2	Uso previsto.....	5
3.3	Instrucciones de seguridad.....	6
3.4	Limpieza.....	7
3.5	Mantenimiento y servicio.....	7
3.6	Garantía / Responsabilidad.....	7
3.7	Eliminación de Baterías.....	8
3.8	Eliminación del terminal.....	8
4.	Homologación.....	9
4.1	Marcas CE.....	9
4.2	Descripción de las etiquetas y símbolos de homologación.....	9
5.	Descripción del producto.....	10
5.1	Descripción del producto.....	10
5.2	Símbolos de la pantalla.....	10
5.3	Teclas de control.....	11
6.	Operaciones iniciales.....	12
6.1	Instrucciones de instalación.....	12
6.2	Fuente de alimentación.....	12
7.	Funciones básicas.....	13
7.1	Encendido.....	13
7.2	Puesta a cero.....	13
7.3	Función de tara.....	13
7.4	Apagar / apagar con seguridad.....	14
8.	Funciones opcionales.....	15
8.1	Tecla de función programable libremente.....	15
8.2	Función de retención.....	16
8.3	Impresión / Interfaz IT.....	16
8.4	Memoria Alibi.....	17
8.5	Placa de características electrónicas.....	18
8.6	Resolución Diez Veces x10.....	19
8.7	Cambio de básculas (puntos de medición).....	19
8.8	Conmutación de las unidades (kg /lb).....	19
8.9	Lámparas LED ajustables.....	19
9.	Programas de aplicación.....	20
9.1	Pesaje y tarado.....	20
9.2	Conteo.....	20
9.3	Totalización.....	21
9.4	Lotes.....	22
9.5	Pesaje de retroceso.....	22
9.6	Programación del punto de conmutación.....	23
9.7	Verificación.....	23
9.8	Cuenta de cheques.....	24
9.9	Dosificación.....	25
10.	Solución de problemas.....	27

1. Introducción

Gracias por elegir este producto de Soehnle Industrial Solutions. Este producto ha sido equipado con todas las características de última generación y está optimizado para una fácil operación.

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de su utilización.

Si tiene alguna pregunta o en caso de que tenga problemas con su producto que no estén incluidos en el manual del usuario, póngase en contacto con su socio de servicio de Soehnle Industrial Solutions o con nuestro servicio de atención al cliente:

Teléfono: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@soehnle-professional.com

Este manual de instrucciones describe todas las funciones estándar y los ajustes del terminal básico 3010. Puede haber desviaciones en las versiones especiales.

Alcance de suministro:

- ▶ Terminal 3010 incl. unidad de alimentación
- ▶ Manual del usuario

Para más información y documentación, por favor consulte:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Visite el Centro de atención al cliente de nuestro sitio web www.soehnle-professional.com y seleccione el terminal 3010 en Downloads.

2. Advertencias

- ▶ En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante. Las modificaciones o reparaciones no autorizadas pueden dañar el terminal y provocar la anulación de la garantía del fabricante.
- ▶ Desconecte el terminal de la corriente eléctrica antes de la instalación, limpieza o servicio.
- ▶ Si el terminal no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, desconéctelo o apáguelo cuando esté en modo batería.
- ▶ Evite apilar materiales en la terminal o cargarla con pesas. Esto podría dañar el terminal.
- ▶ Coloque la báscula, que está conectada al terminal, en una superficie firme, estable y nivelada para garantizar mediciones precisas. Los resultados de la medición se desviarán en alfombras o superficies inclinadas.
- ▶ No conecte el terminal a una fuente de alimentación inestable.
- ▶ Utilice únicamente el equipo original. El uso de productos fabricados por otros fabricantes puede causar daños en el terminal.

3. Instrucciones generales

3.1 Datos técnicos

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Rango de pesaje aprobado:	0 - 120.000 kg	
Graduación (aprobado)	10.000 e	
Nº de rangos de pesaje:	3	
Indicación:	LCD de 7 dígitos, retroiluminada	
Altura de dígitos:	16 mm	
Señal de entrada de los pequeños:	0,225 µV	
Material de la carcasa:	Acero inoxidable	
Clase de protección:	IP 40	IP 67
Dimensiones (AnxPxAl):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Fuente de alimentación:	Manos de 100 - 240 V AC	
Paquete de baterías (opcional):	-	Batería NiMH de 7.2V, 2000 mAh Tiempo de funcionamiento: aprox. 35h* Tiempo de carga: aprox. 10 h
Temperatura de funcionamiento:	- 10°C hasta + 40°C	
Temperatura de almacenamiento:	- 20°C hasta + 65°C	
Humedad:	20% to 85% (sin condensación)	
Presión de aire:	900 to 1.050 hPa	

*Dependiendo del número de células de carga conectadas y del ajuste de la retroiluminación.

3.2 Uso previsto

El terminal 3010 de Soehnle Industrial Solutions es un terminal apto para su uso en combinación con básculas y sistemas de pesaje con células de carga y sensores de carga DMS convencionales disponibles en el mercado. Pueden conectarse internamente hasta dos puntos de medición analógicos (básculas) simultáneamente. Existen varias opciones de interfaz disponibles para conectar impresoras y TI. En total, se pueden utilizar hasta tres opciones de interfase simultáneamente.

El terminal 3010 de Soehnle Industrial Solutions fue diseñado para operaciones efectivas incluso en condiciones ambientales difíciles. Es robusto, fácil de limpiar y versátil. El diseño lógico y la facilidad de manejo permiten un uso rápido e intuitivo.

3. Instrucciones generales

3.3 Instrucciones de seguridad



Este terminal está destinado exclusivamente para uso profesional.

Antes de utilizar el terminal, lea la información que se muestra en el manual de usuario con la siguiente información cuidadosa. Contienen información importante sobre la instalación, los usos previstos y el mantenimiento del terminal. El fabricante no se responsabiliza en caso de incumplimiento de las siguientes instrucciones. Si se utilizan componentes eléctricos con requisitos de seguridad elevados, deben cumplirse las normas correspondientes.

- ▶ El terminal 3010 no está aprobado para su uso en entornos ATEX. Para las zonas ATEX 2 y 22 se dispone de una versión especial.
- ▶ La tensión nominal de red es de 100 - 240 voltios. La toma de corriente debe estar conectada a tierra y fácilmente accesible. Las condiciones de conexión eléctrica deben coincidir con los valores indicados en la fuente de alimentación.
- ▶ El terminal sólo debe ser abierto por técnicos de servicio capacitados de Soehnle Industrial Solutions. La carcasa no tiene piezas que el usuario pueda reparar.
- ▶ Si la fuente de alimentación está dañada, el terminal debe quedar fuera de servicio. Desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico de Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Cuando el terminal se utilice para operaciones autorizadas, las etiquetas de aprobación fijadas no deberán dañarse.
- ▶ Este terminal está supresor de interferencias (según la Directiva CE 2014/30/UE). En caso de interferencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, p. ej. al utilizar un transmisor radioeléctrico o un teléfono móvil en las inmediaciones del terminal, se puede influir en la indicación de peso. Una vez finalizada la interferencia, el terminal puede utilizarse de nuevo según lo previsto; puede ser necesario volver a encenderlo. Póngase en contacto con su socio de servicio de Soehnle Industrial Solutions si la interferencia electrostática es de naturaleza permanente.
- ▶ El dispositivo es un instrumento de medida. El flujo de aire, las vibraciones, los rápidos cambios de temperatura y la exposición al sol pueden influir en el resultado del pesaje.

3. Instrucciones generales

3.4 Limpieza

Antes de cada limpieza, el terminal debe desconectarse de la fuente de alimentación. Limpie el terminal según sea necesario con productos de limpieza domésticos convencionales. Asegúrese de que no entran fluidos en el terminal. Luego frote con un trapo seco y suave. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos o agresivos para la limpieza, ya que estos agentes pueden dañar el terminal.

3.5 Mantenimiento y servicio

Si adquirió este terminal en estado calibrado, el control de medición se llevó a cabo durante el proceso de fabricación mediante la calibración inicial. Las autoridades competentes en materia de homologación deben realizar inspecciones de metrología recurrentes adicionales (aprobaciones) de acuerdo con las normativas nacionales pertinentes.

Colocar un peso conocido en la báscula y comparar el valor del terminal con el peso de prueba. Cualquier discrepancia requiere servicio o calibración.

El terminal sólo puede ser abierto o reparado por estaciones de servicio autorizadas por Soehnle Industrial Solutions. Si el terminal no funciona de la forma prevista, el terminal podría resultar dañado. En este caso, es imprescindible devolver el terminal a una estación de servicio autorizada por Soehnle Industrial Solutions. Para las reparaciones efectuadas por un taller de servicio autorizado sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales. Las piezas originales se describen en la documentación de servicio con números de pedido.

3.6 Garantía / Responsabilidad

Cuando un defecto en el artículo suministrado sea imputable al fabricante, éste tiene el derecho, según su criterio, a subsanarlo o a sustituirlo. Las piezas reemplazadas pasan a ser propiedad del fabricante. Las disposiciones legales se aplican en caso de que falle la reparación del defecto o las entregas de sustitución.

El periodo de garantía es de **24 meses** y comienza en la fecha de la compra inicial. **Guarde la factura como comprobante.** Para el servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de Soehnle Industrial Solutions.

No se asume ninguna responsabilidad, en particular, por las pérdidas que resulten por los siguientes motivos: almacenaje o uso inadecuado e inadecuado, montaje defectuoso y/o puesta en marcha defectuosa por parte del comprador o de terceros, desgaste normal, modificaciones o manipulaciones, tratamiento deficiente o descuidado, en particular cargas excesivas, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o de humedad, siempre que no sean imputables al fabricante. La garantía del producto para la función global ilimitada del equipo es nula si el funcionamiento, el clima u otras influencias provocan un cambio significativo de las circunstancias o el estado del material. La garantía para las piezas de desgaste (p. ej. baterías recargables) es de 6 meses.

Guarde el embalaje original para cualquier envío requerido!

3. Instrucciones generales

3.7 Eliminación de baterías estándar y baterías recargables



Baterías estándar y baterías recargables que contienen materiales peligrosos **están marcados con el símbolo de cubo de basura tachado y no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Como consumidor, usted está obligado por ley a devolver las baterías estándar usadas y las baterías recargables. Puede devolver sus baterías estándar y baterías recargables antiguas como residuos peligrosos en los puntos de recogida pública de su municipio o en cualquier lugar donde se vendan baterías del tipo correspondiente. Puede encontrar estas marcas en las baterías que contienen materiales peligrosos:

Pb = batería contiene plomo, Cd = batería contiene cadmio, Hg = batería contiene mercurio.

3.8 Eliminación del terminal

Basándose en los conocimientos actuales, la terminal no contiene materiales especiales peligrosos para el medio ambiente. Este producto no debe tratarse como residuo estándar, sino que debe devolverse a un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener más información de su municipio.

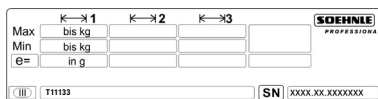
4. Homologación

4.1 Marcas CE


Este terminal lleva el marcado CE de acuerdo con las siguientes directivas:


Directiva CEM:	2014/30/EU
Directiva de básculas:	2014/31/EU
Directiva de Baja Tensión:	2014/35/EU

4.2 Descripción de las etiquetas y símbolos de homologación



 Marca CE de conformidad

 Clase de protección II

 Número de parte del producto

 Fabricante del producto

 Rango de pesaje

Max. Max. carga del rango de pesada

Min. Min. carga del rango de pesada


e= Valor de homologación (graduación)


T11133 Número de certificación

 Clase de precisión

M21 Marcado para la evaluación de la conformidad con el año de fabricación

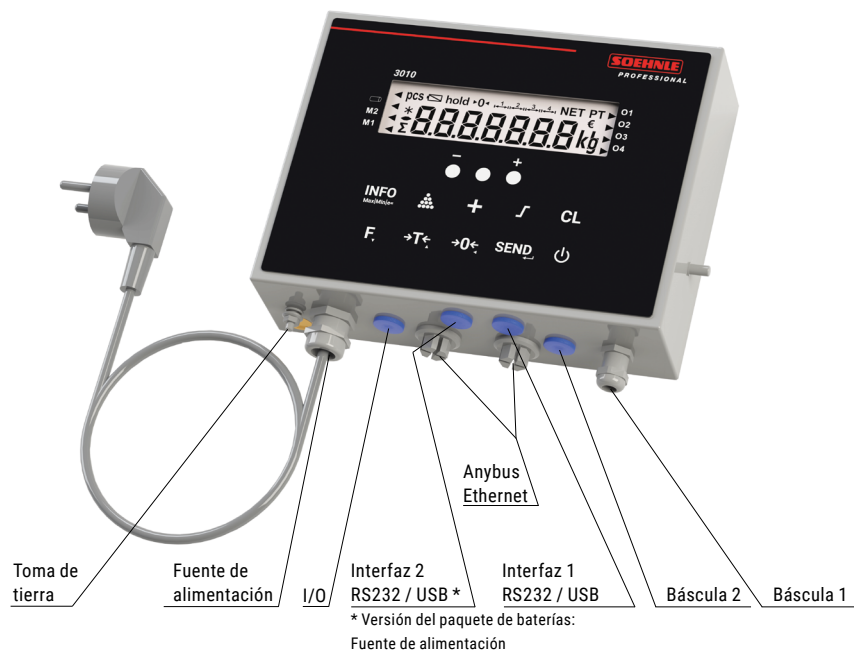
0122 Número del organismo notificado para las evaluaciones de conformidad

 Número de serie de la báscula

 Contador de calibración

5. Descripción del producto

5.1 Descripción del producto













5.2 Símbolos de la pantalla

M1	Punto de medición activo		Rango de pesada activo
►0◄	Lectura cero	NET	Pesaje neto
T	Lectura de tara	PT	Tara manual
hold	Modo Hold	Σ	Memoria sumaria
pcs	Modo de contar piezas		Memoria Alibi
O1	Puntos de conmutación		Batería
kg	Unidad de pesaje (kg / lb)		

5. Descripción del producto

5.3 Teclas de control

	Modo de funcionamiento	Entrada de consigna	Modo de ajuste
	Encendido / Apagado		
	Tecla de puesta a cero / Tara clara	Ajustar entrada a cero	Un menú retrocede un nivel de menú o cambia una década edita- ble de derecha a izquierda.
	Tecla de tara	Valor de incremento	Pasar al siguiente paso de ajuste o valor de incremento
	Tecla SEND / Tecla Intro		Acceda a la función de edición dentro del paso de ajuste o guarde el parámetro y pase al siguiente paso de ajuste
	Tecla Borrar / Tecla Cancelar	Tecla Cancelar	Retroceder un nivel de menú en el modo de ajuste
	Tecla INFO		
	Tecla más		
	Tecla de cuenta		
	Tecla de setpoints / Valores corregidos	Accept setpoints or cor- rected values and continue	
	Tecla de función progra- mable libremente	Valor decreciente	Retroceder un paso de ajuste o valor decreciente

6. Operaciones iniciales

6.1 Instrucciones de instalación

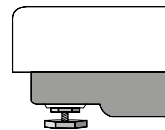
Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la fuente de alimentación especificada en la placa de características cumple con las condiciones locales. Proteja el terminal seleccionando un lugar de instalación que no esté sujeto a golpes, vibraciones, calor o frío intenso, corrientes de aire, productos químicos o humedad.

Después del encendido, los valores medidos se estabilizan tras un periodo de calentamiento de 30 minutos.

- ▶ Coloque la báscula sobre una superficie firme y nivelada.



- ▶ Asegúrese de que los cables u otros objetos no queden atrapados debajo de la báscula.



- ▶ Alinee la balanza destornillando los tornillos de pie.

La burbuja de aire en el nivel de burbuja de aire debe estar en la posición correcta. el centro del círculo.

Para los emplazamientos de montaje en Alemania, esta condición se cumple cuando el suelo cumple con las tolerancias especificadas por la norma DIN 18202 Tabla 3, fila 4. En el caso de otros países, puede ser necesario hacer referencia a las normas aplicables respectivamente.

- ▶ Instale el terminal o móntelo en la pared utilizando el soporte opcional.

6.2 Fuente de alimentación

Dependiendo del modelo, el terminal es alimentado por una fuente de alimentación o por baterías recargables.

Sólo para la versión con batería:

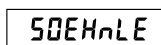
1. Introducir el cable de alimentación en la hembra de conexión del borne (véase página 36).
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente permanezca fácilmente accesible.
3. Cargue la batería recargable durante 10 horas antes de la puesta en marcha inicial.

7. Funciones básicas

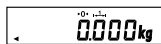
7.1 Encendido



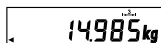
Pulse el botón de encendido/apagado mientras la báscula no esté cargada.



Durante la rutina de prueba, se mostrarán tanto la versión del software como el contador de calibración. Después de la rutina de prueba, la pantalla se pone a cero.



La báscula está lista para su uso.



Colocar el producto de pesaje en la balanza. La pantalla muestra el peso bruto.

7.2 Puesta a cero



Pulsar la tecla de puesta a cero para corregir desviaciones menores de cero, p. ej. causadas por suciedad en la báscula.
Rango cero admisible y no admisible: -1% a +3% del rango de pesada.

7.3 Función de tara



Tara manual

Colocar el peso adicional en la plataforma de pesaje y pulsar la tecla Tara.

Entrada manual de tara



Para activar la función de introducción manual de tara es necesario instalar esta función en la tecla Función (ver descripción en el capítulo 8.1).



Pulsar la tecla Función para activar la entrada manual de tara.



Ajustar el valor de tara con la tecla Tara o la tecla Función. Si pulsa brevemente la tecla, el valor aumenta/disminuye individualmente. Si mantiene pulsada la tecla, el valor aumenta/disminuye continuamente.



Confirme con la tecla SEND.



Info tara

Pulsar la tecla INFO y después la tecla Tara para visualizar el valor de tara memorizado.



Pulse la tecla Borrar para volver al modo de pesaje.



Tara clara

Pulsar la tecla de puesta a cero o, sucesivamente, la tecla Borrar y la tecla Tara.

7. Funciones básicas

Función de tara automática

La función de tara automática debe seleccionarse en el modo de ajuste (ver descripción separada 470.702.119 Modo de usuario *UCAL* | pos. 03) y tarar automáticamente el primer peso de la báscula.

Coloque el peso adicional en la plataforma.

Cuando la báscula está fija se acepta el primer valor de peso en la memoria de tara.

Una vez descargada la báscula, la memoria de tara se borra automáticamente.

Función de tara provisional

Se puede asignar una función de tara provisional a la tecla Función (ver cap. 8.1). Los valores de tara desconocidos se pueden sumar al valor de tara existente sin modificar el valor neto.



Con la tecla Función se activa la función de tara provisional.



En el display aparece Hold.

Coloque un peso adicional en la plataforma o retire un peso adicional de la plataforma.



Con la tecla SEND se acepta el nuevo valor de tara.

7.4 Apagar / apagar con seguridad

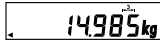


Pulsar la tecla On/Off para apagar la báscula.

Esto es posible inmediatamente si la báscula está vacía y el peso indicado es 0.



Presione y mantenga presionada la tecla On/Off durante 3 segundos si hay una carga en la báscula.



Nota para la versión de batería recargable:

Cuando no se carga, la báscula se apaga automáticamente después de un tiempo predeterminado (ver descripción separada 470.702.119 - Modo de usuario).

8. Funciones opcionales

8.1 Tecla de función programable libremente

El terminal 3010 dispone de una tecla de función libremente programable. En el modo de ajuste se pueden instalar las siguientes funciones en la tecla Función:

Valor	Función
0	Tecla de función inactiva
1	Modo de retención
2	Cambio a la 2ª unidad (kg / lb)
3	Comenzar la dosificación
4	Entrada manual de tara
5	Tara provisional
6	Función de elevación y descarga



Active el modo de configuración pulsando simultáneamente la tecla SEND y la tecla Encendido/Apagado durante más de 5 segundos, hasta que aparezca *UCRL I* en la pantalla.



Pulsar la tecla Tara o la tecla Función hasta que en el display aparezca *UCRL4* y confirmar con la tecla SEND.



A continuación, pulse la tecla Tara o la tecla Función hasta que aparezca la posición *02* y confirme con la tecla SEND.



Seleccionar la función con la tecla Tara o la tecla Función y confirmar con la tecla SEND.



Pulse la tecla de puesta a cero, las aparas *UCRL4* en la pantalla.



Para salir del modo de ajuste, pulse seguidamente la tecla SEND y la tecla de puesta a cero. Sus ajustes se guardan y la pantalla vuelve al modo de pesaje.

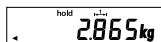


Su función ha sido instalada en la tecla de función y se activará en cuanto pulse la tecla de función en el modo de pesaje.

8. Funciones opcionales

8.2 Función de retención

Para activar la función de retención, primero hay que asignar esta función a la tecla de función (véase la descripción en el capítulo 8.1).



La función de retención se puede programar en el modo de ajuste (ver descripción separada Modo de usuario *UCRL* / pos. 02). Por defecto, la función de retención está inactiva.

Están disponibles las siguientes funciones de retención:

Modo de retención	Función	Borrar Función
0	No activo	-
1	Retención en reposo	Tecla de encendido / apagado
2	Retención en reposo	Descargar la báscula
3	Max. valor	Tecla de encendido / apagado
4	Max. valor	Descargar la báscula
5	Contador de esclavos	Tecla de encendido / apagado
6	Contador de esclavos	Descargar la báscula



El modo de espera se puede activar o desactivar pulsando la tecla Función en el modo de pesaje.

8.3 Interfaz de impresión / IT (con interfaz RS232 opcional)

Se puede conectar una impresora o IT / PC al terminal con la interfaz serial RS232 opcional.

La función de interfaz se configura según la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario y 470.508.059 Interfaz de datos.



La impresión de la transmisión del registro de datos puede iniciarse con la tecla SEND o con una solicitud de IT.

8. Funciones opcionales

8.4 Memoria Alibi



La memoria de coartada se activa en el modo de configuración (véase la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario). Cuando se activa la memoria de coartada, una flecha señala el símbolo correspondiente. La flecha parpadea en cuanto se alcanza el valor umbral introducido para el mensaje completo.

1. Almacenamiento del registro de datos



Pulse la tecla SEND para aceptar un valor en la memoria de coartada. Para ello es necesario configurar el modelo de impresión o el conjunto de datos (véase la descripción separada 470.508.059 Interfaz de datos).

2. Registro de datos de solicitud



Envíe una solicitud a la memoria de coartada en el modo de configuración. Pulse la tecla SEND y la tecla Encender/Apagar durante 5 segundos hasta que aparezca *UCAL I*.



Pulse repetidamente la tecla Tara hasta que aparezca *UCALS* y confirme con la tecla SEND.



Pulsar la tecla Tara hasta que aparezca *00* y confirmar con la tecla SEND.



Se visualiza el número del último registro de datos guardado.

Mediante la modificación de los números secuenciales con la tecla de tara o la tecla de función, cada registro de datos se puede consultar y visualizar pulsando la tecla SEND.

El registro de datos seleccionado se mostrará en el modo de desplazamiento como se indica a continuación:

Indicación	Significado	
12	Número consecutivo de entrada de coartada	
2890	Tipo de báscula	Número de serie del punto de medida
17	Año	
0001	Número consecutivo	
R 12.34 kg	Bruto o neto con Alibi ID	
R 2.98 kg t	Tara con ID de coartada	



Pulsar la tecla Tara y la tecla Función.

8. Funciones opcionales

3. Volver al modo de pesaje



Salga del modo de visualización pulsando la tecla SEND.



Pulsar la tecla de puesta a cero, en el display aparece UCAL5.



Para salir del modo de configuración, pulse la tecla SEND y la tecla de puesta a cero durante 5 segundos.

La pantalla vuelve al modo de pesaje.

8.5 Placa de características electrónicas



Pulse la tecla INFO dos veces para ver la placa de características electrónicas.



Pulsar la tecla Función o la tecla Tara para desplazarse por la placa electrónica de características.



Pulse la tecla Borrar para cancelar o finalizar la visualización de la placa de características electrónicas. Con una escala de 1 o 2 rangos, los parámetros de los demás rangos desaparecen.

Indicación step	Parámetro	Indicación
1.	Contador de calibración	EO
2.	Tipo	t 2890
3.	Año	y 17
4.	Nº de serie	5n 1234
5.	Chip de identificación	id 1
6.	Max. de la gama 1	~ 10,00kg y símbolo para rango 1
7.	Min. de la gama 1	_ 0,20kg y símbolo para rango 1
8.	Graduación (e) de la gama 1	E 0,01kg y símbolo para rango 1
9.	Max. de la gama 2	~ 20,00kg y símbolo para rango 2
10.	Min. de la gama 2	_ 0,40kg y símbolo para rango 2
11.	Graduación (e) de la gama 2	E 0,02kg y símbolo para rango 2
12.	Max. de la gama 3	~ 30,00kg y símbolo para rango 3
13.	Min. de la gama 3	_ _ 1,00kg y símbolo para rango 3
14.	Graduación (e) de la gama 3	E 0,05kg y símbolo para rango 3

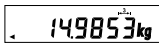
En una escala no aprobada, se visualiza „d“ en lugar de „E“.

8. Funciones opcionales

8.6 Resolución Diez Veces x10



La resolución de diez veces aparece pulsando simultáneamente la tecla SEND y la tecla de puesta a cero.



En las básculas aprobadas, la alta resolución aparece durante 5 segundos mientras mantenga pulsadas las teclas.

En las escalas no autorizadas, la alta resolución aparece hasta que vuelva a pulsar la tecla Imprimir y la tecla de puesta a cero.

8.7 Cambio de básculas (puntos de medición)

El terminal 3010 puede operar 2 puntos de medición analógicos.



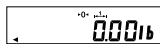
Conmute entre los puntos de medición pulsando la tecla INFO y seguidamente la tecla SEND.

8.8 Conmutación de la unidad de peso kg / lb

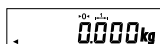
La posibilidad de cambiar las unidades de peso sólo está permitida en caso de funcionamiento no verificable y debe activarse en el modo de calibración!



Conmutación pulsando la tecla INFO y luego la tecla de puesta a cero.



Si la conmutación de la unidad de peso también se ha asignado a la tecla Function en el modo de ajuste (ver capítulo 8.1) también se puede conmutar la unidad pulsando la tecla Function.



8.9 Lámpara LED ajustable

The appliance has integrated LED lamps.
The functionality can be set and activated individually for each application program in Setting mode. (see separate description 470.702.119 User Mode *USER I* pos. 30)

9. Programas de aplicación

Los diferentes programas de aplicación en el terminal 3010 le ofrecen una amplia gama de soluciones para el pesaje. Puede modificar los programas de aplicación según sus necesidades específicas en el modo de ajuste (véase la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario).

A continuación encontrará una lista de programas de aplicación disponibles para usted:

9.1 Pesaje y tarado

9.2 Conteo

9.3 Totalización

9.4 Lotes

9.5 Pesaje de retirada

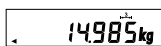
9.6 Programación de los puntos de conmutación

9.7 Comprobación

9.8 Control de conteo

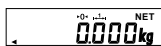
9.9 Dosificación

9.1 Pesaje y tarado



Pesaje

El aparato se pone en marcha en modo de pesaje después del encendido. Colocar el producto de pesaje en la plataforma y leer el peso.



Pesaje con tara

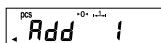
Véase el capítulo 7.3.

El peso de tara activo se indica con el símbolo „NET” en el display.

9.2 Conteo



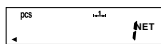
La función de conteo se activa pulsando la tecla Conteo.



El mensaje „Add XXX” (XXX = No. de piezas de referencia) le pide que coloque una o varias piezas de referencia en la plataforma. Pulsando repetidamente la tecla Contaje se puede modificar la cantidad de referencia para piezas de referencia ligeras en pasos de 1/2/5/10/10/25/50.



Coloque las piezas de referencia en la plataforma y confirme con la tecla SEND. A continuación, coloque las piezas contables en la plataforma y lea el importe. Cambiar al modo Pesaje con la tecla Borrar.



Contando con tara

Véase el capítulo 7.3.

El peso de tara activo se indica con el símbolo „Net” en el display.



Visualización del peso de la pieza

Pulse la tecla INFO y después la tecla Contar para visualizar el peso de la pieza. Pulsar la tecla Borrar para volver al modo de pesaje.

9. Programas de aplicación

Los programas de aplicación „Totalización” y „Dosificación” se controlan mediante la tecla Plus. Dado que ambos programas tienen su propio proceso, es necesario instalar una de estas funciones en la tecla Plus (consulte la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario *UCRL I* pos. *DB*).

En la tecla Plus se pueden instalar las siguientes funciones:

1. Totalización
2. Autototalización
3. Dosificación
4. Autofatching

9.3 Totalización



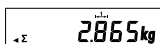
Colocar el producto de pesaje en la báscula en el modo de pesaje y aceptar el valor de peso en la memoria total pulsando la tecla más.

Retirar el producto de pesaje de la báscula o, dependiendo del ajuste anterior, descargar la báscula. En el modo de ajuste (ver descripción aparte 470.702.119 Modo de usuario *UCRL I* pos. *ID*), definir si la báscula debe ser descargada cada vez, antes de colocar un producto en la báscula, mediante incrementos de 0,5 mm en la báscula.

1 a 30. Si la balanza no está siendo descargada por esta cantidad, el peso no se acepta en la memoria total. Esto evita operaciones como guardar una posición dos veces.



Colocar el siguiente producto de pesaje en la balanza y volver a pulsar la tecla más para aceptar el valor de peso en la memoria total. Repita este procedimiento como desee.



Una memoria total completa es reconocida por el carácter totalizador (Σ).



Llamar el valor total

Pulse la tecla INFO y luego la tecla más.

A continuación, la pantalla se desplaza entre: peso bruto, tara, peso neto y número de totalizaciones. Cancelar o finalizar pulsando la tecla Borrar.



Borrar la memoria total

Pulse la tecla Borrar y luego la tecla más.

Totalización con tara

Véase el capítulo 7.3.

El peso de tara activo se indica con el símbolo „NET” en el display.



Autototalización (ver descripción separada 470.702.119 Modo de usuario)

Colocar el producto de pesaje en la báscula en el modo de pesaje y aceptar el valor de peso en la memoria total pulsando la tecla más.

Retirar el producto de pesaje de la báscula y colocar el siguiente producto de pesaje en la báscula. El peso se acepta automáticamente en la memoria total. Repita este procedimiento como desee.

9. Programas de aplicación

9.4 Lotes

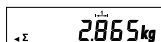


Colocar el producto de pesaje en la plataforma en modo Pesaje y aceptar el valor de peso en la memoria de lote pulsando la tecla más.

La pantalla vuelve a cero.



Coloque el siguiente producto de pesaje en la plataforma y pulse la tecla más para aceptar el valor de peso en la memoria de lotes. Repita este procedimiento como desee.



Una memoria de lote completa es reconocida por el carácter de totalización (Σ) en la pantalla.



Llamar el valor total

Pulse la tecla INFO y luego la tecla más.

A continuación, la pantalla se desplaza: peso bruto, tara, peso neto y número de lotes. Cancelar o finalizar con la tecla borrar.



Borrar la memoria de lotes

Pulse la tecla Borrar y luego la tecla más.

Lotes con tara

Véase el capítulo 7.3.

El peso de tara activo se indica con el símbolo „NET” en el display.



Auto lotes (ver descripción separada 470.702.119 Modo de usuario)

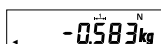
Colocar el producto de pesaje en la plataforma en modo Pesaje y aceptar el valor de peso en la memoria de lote pulsando la tecla más.

Retirar el producto de pesaje de la plataforma y colocar el siguiente producto de pesaje en la balanza. El peso se acepta automáticamente en la memoria de lotes. Repita este procedimiento como desee.

9.5 Pesaje de retroceso



Colocar un recipiente con el producto de pesaje en la plataforma. Pulse la tecla Tara.



Retirar parte del producto de pesaje.

El valor de peso borrado se visualiza con signo negativo.

Repita este procedimiento como desee.

9. Programas de aplicación

9.6 Programación del punto de conmutación

En el borne 3010 se pueden ajustar cuatro puntos de conmutación. Los puntos de conmutación se utilizan para los programas de aplicación „Checking“, „Count Checking“ y „Dosing“.



Ajuste de los puntos de conmutación

Pulse la tecla Switch-Point.



Se visualiza el primer punto de conmutación, indicado por la flecha en el display.



Ajustar el valor con la tecla Tara o la tecla Función.

Si pulsa brevemente la tecla, el valor aumenta/disminuye individualmente. Si mantiene pulsada la tecla, el valor aumenta/disminuye continuamente.



Confirmar con la tecla Switch-Point.

El display salta al siguiente punto de conmutación.



Ajustar de nuevo el valor con la tecla Tara y la tecla Función.



Confirmar con la tecla Switch-Point.

Repetir este procedimiento hasta que se hayan ajustado los cuatro puntos de conmutación.

9.7 Verificación

Los puntos de conmutación para las lámparas LED internas o externas (opcional) se utilizan para la comprobación.

Introduzca los puntos de ajuste como valores de verificación como se indica a continuación:

Punto de conmutación	Parámetro
S1	0
S2	Menor tolerancia
S3	Tolerancia superior
S4	Tolerancia superior

Introducir los puntos de conmutación como se describe en el capítulo 9.6. Active la función Comprobar en el modo de ajuste (véase 470.702.119 Modo de usuario).

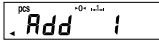
9. Programas de aplicación

9.8 Cuenta de cheques



Pulse la tecla Contar.

El mensaje „Add XXX“ (XXX = No. de piezas de referencia) le pide que coloque una o varias piezas de referencia en la plataforma. Pulsando repetidamente la tecla Contaje se puede modificar la cantidad de referencia para piezas de referencia ligeras en pasos de 1/2/5/10/10/25/50.



Colocar las piezas de referencia en la báscula y confirmar con la tecla SEND.

El terminal cambia al modo de conteo.



Presione la tecla Switch-Point mientras está en el modo de conteo.



La pantalla salta al conteo de unidades objetivo y el LED verde se ilumina.

Programar el valor del conteo de unidades objetivo con la tecla Tara o la tecla Función.



Memorizar el ajuste con la tecla Switch-Point.



El display salta a la tolerancia superior y el LED rojo se ilumina.

Programar la tolerancia superior con la tecla de tara o la tecla de función.



Memorizar el ajuste con la tecla Switch-Point.



La pantalla salta a la tolerancia inferior y el LED amarillo se ilumina.

Programar la tolerancia inferior con la tecla Tara o la tecla Función.



Memorizar el ajuste con la tecla Switch-Point.

La balanza vuelve al modo de conteo.

La comprobación de conteo se realiza utilizando los puntos de conmutación para el LED interno o la luz de control externa (opcional).

9. Programas de aplicación

9.9 Dosificación

Se pueden ajustar las siguientes funciones de dosificación:

- ▶ Dosificación gruesa y fina sin valor de corrección
- ▶ Dosificación gruesa y fina con valor de corrección
- ▶ Dosificación gruesa sin y dosificación fina con valor de corrección
- ▶ Dosificación fina sin valor de corrección
- ▶ Dosificación fina con valor de corrección

Seleccione la función de dosificación en el modo de ajuste (consulte la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario y 470.051.109 Dosificación).

Ajuste de los puntos de conmutación

Ajustar con los puntos de conmutación (ver cap. 9.6) el caudal grueso, el caudal fino y el valor de corrección.

Punto de conmutación	Parámetro
S1	Punto de consigna para dosificación gruesa
S2	Punto de consigna para dosificación fina
S3	Valor de corrección para dosificación gruesa
S4	Valor de corrección para dosificación fina

El punto de conmutación más grande posible es la carga de escala máxima.

Operación de dosificación

Tarar el recipiente según se requiera.

Nota: En el modo de ajuste debe seleccionarse un bloqueo de inicio de dosificación con una báscula sin tarar (véase la descripción separada 470.702.119 Modo de usuario).



Inicie la función de dosificación pulsando la tecla Function.

La válvula dosificadora se abre y el producto dosificador comienza a fluir.

El LED amarillo se enciende y la pantalla parpadea hasta que se alcanza el peso de dosificación ajustado.

El LED verde se enciende cuando se alcanza el peso de dosificación y está dentro de la tolerancia. La válvula de dosificación se cierra.

El LED rojo se enciende cuando se sobrepasa la tolerancia superior de peso de dosificación.

9. Programas de aplicación

CL

Interrumpir la operación de dosificación

Pulse la tecla Borrar. El LED amarillo se enciende, el display parpadea y espera a que la dosificación continúe (la misma respuesta se produce cuando el producto dosificador no es suficiente para una dosificación completa).

F

Pulse la tecla Function para continuar con la operación de dosificación.

La operación de dosificación también se interrumpe cuando la báscula está sobrecargada o subcargada. Cuando se resuelve la condición de sobrecarga o subcarga, la operación de dosificación continúa automáticamente.

CL

Finalizar la dosificación

Pulse la tecla Borrar dos veces.



La pantalla vuelve al modo de pesaje estándar.

Dosificación con función de totalización



La función de totalización durante la dosificación debe seleccionarse en el modo de ajuste (ver descripción aparte 470.702.119 Modo de usuario).

Esta función está desactivada por defecto.

10. Solución de problemas

Indicación	Descripción	Remedio
-0-	La báscula pone el valor a cero automáticamente cuando se enciende. Si la báscula está fuera de la banda de tolerancia ajustada, en el display aparece -0-.	Descarga la báscula. Eliminar cualquier posible suciedad. Si la balanza no muestra cero después de unos segundos, informe a su socio de servicio Soehnle Industrial Solutions.
	Subcarga: Sólo aparecen en la pantalla las líneas horizontales inferiores.	Apague la báscula y vuelva a encenderla. El punto cero se restablecerá automáticamente.
	Sobrecarga: Sólo aparecen en la pantalla las líneas horizontales superiores. Se sobrepasa el rango de pesada máximo.	Retirar parte del producto de pesaje de la báscula.
Err 04	Peso de la pieza demasiado pequeño.	
Err 05	Límite de puesta a cero por encima o por debajo del disparo.	
Err 06	No es posible tarar con la báscula descargada o sobrecargada.	
Err 07	No es posible imprimir mientras la báscula se encuentre sobrecargada o con una carga insuficiente.	
Err 08	La conmutación entre unidades está bloqueada.	

Sólo para versión con batería:

Indicación	Descripción	Remedio
	<u>El símbolo de batería está permanentemente encendido:</u> El terminal está en modo batería	
	<u>El símbolo de batería parpadea:</u> La batería está baja. Aproximadamente 30 min. del tiempo de operación.	Conecte el terminal a la fuente de alimentación y cargue durante 10 horas.
LO	La batería está completamente descargada.	Conecte el terminal a la fuente de alimentación y cargue durante 10 horas.

Póngase en contacto con su socio de servicio de Soehnle Industrial Solutions si la avería no se corrige o si aparecen otros mensajes de error.

Sommario

1.	Insediamiento.....	29
2.	Avvertenze.....	30
3.	Informazioni generali.....	31
3.1	Specifiche tecniche.....	31
3.2	Usò previsto.....	31
3.3	Informazioni sulla sicurezza.....	32
3.4	Pulitura.....	33
3.5	Manutenzione e assistenza.....	33
3.6	Garanzia/Responsabilità.....	33
3.7	Smaltimento delle pile e degli accumulatori.....	34
3.8	Smaltimento del terminale.....	34
4.	Marcatura.....	35
4.1	Marcatura CE.....	35
4.2	Contrassegno sulla targhetta d'identificazione.....	35
5.	Specificazione di prodotto.....	36
5.1	Connessione e descrizione del dispositivo.....	36
5.2	Icone del display.....	36
5.3	Pulsanti di operazione.....	37
6.	Operazione iniziale.....	38
6.1	Informazioni per l'installazione.....	38
6.2	Linea elettrica.....	38
7.	Operazione iniziale.....	39
7.1	Accensione.....	39
7.2	Zeri.....	39
7.3	Tara.....	39
7.4	Spegnimento / terminazione del funzionamento in sicurezza.....	40
8.	Funzioni opzionali.....	41
8.1	Tasto funzione liberamente assegnabile.....	41
8.2	Funzione hold.....	42
8.3	Collegamento stampa / EDP.....	42
8.4	Alibi memoria.....	43
8.5	Targhetta elettronica del display.....	44
8.6	Dieci volte la risoluzione x10.....	45
8.7	Commutazione della bilancia (punti di misura).....	45
8.8	Convertire unità di peso kg /lb.....	45
8.9	Semaforo a LED regolabile.....	45
9.	Programmi applicativi.....	46
9.1	Pesatura e taratura.....	46
9.2	Conteggio.....	46
9.3	Totalizzante.....	47
9.4	Commissionamento.....	48
9.5	Pesatura ad estrazione.....	48
9.6	Commutazione dinamica.....	49
9.7	Controllo.....	49
9.8	Ispezione di parti di ricambio.....	50
9.9	Dispensazione.....	51
10.	Anomalie - cause e rimedio.....	53

1. Insediamento

Grazie per aver scelto questo prodotto di Soehnle Industrial Solutions. E' dotato di tutte le caratteristiche della più recente tecnologia ed è stato ottimizzato per un facile funzionamento.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

In caso di domande o problemi con l'apparecchio non contemplati nelle istruzioni per l'uso, contattare il centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions o il nostro servizio clienti:

Telefono: +49 7191 3453-220

Telefax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@soehnle-professional.com

Questo manuale descrive tutte le funzioni e le impostazioni standard del Soehnle Professional Terminal 3010. Sono possibili differenze con esecuzioni speciali.

Volume di fornitura:

- ▶ Terminale 3010 incluso alimentatore
- ▶ Manuale d'uso

Ulteriori informazioni e documentazione sono disponibili al seguente indirizzo:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Visitate l'area clienti del nostro sito www.soehnle-professional.com e selezionate il terminale 3010 sotto Downloads.

2. Avvertenze

- ▶ In caso di malfunzionamento, contattare il rivenditore o il produttore. Modifiche o riparazioni non autorizzate possono danneggiare il terminale e invalidare la garanzia del produttore.
- ▶ Scollegare l'alimentazione elettrica da questo terminale prima di qualsiasi installazione, pulizia o manutenzione.
- ▶ Se il terminale non deve essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere l'alimentazione elettrica.
- ▶ Evitare di impilare materiali sul terminale o di applicare pesi sul terminale stesso. Ciò può causare danni.
- ▶ Posizionare la bilancia a cui è collegato il terminale su una superficie stabile, stabile e piana, in modo da garantire risultati di misura accurati. Per una superficie morbida o inclinata, i risultati di misurazione non sono rappresentativi.
- ▶ Non collegare il terminale a fonti di alimentazione instabili.
- ▶ Utilizzare solo accessori originali. L'uso di altri marchi può causare danni al terminale.

3. Informazioni generali

3.1 Specifiche tecniche

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Campo di pesatura tarabile:	0 - 120.000 kg	
Risoluzione tarabile sulla classe di precisione III	10.000 e	
Campi di pesatura:	3	
Display:	7LCD a 7 cifre a 7 segmenti, retroilluminato	
Altezza cifra:	16 mm	
Segnale d'ingresso più piccolo:	0,225 µV	
Materiale dell'alloggiamento:	acciaio inossidabile	
Grado di protezione IP:	IP 40	IP 67
Dimensioni (LxPxA):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Alimentazione elettrica:	linea elettrica 100 - 240 V AC	
Batteria (opzionale):	-	7.2V NiMH batteria, 2000 mAh Tempo di funzionamento: ca. 35h Tempo di carica: ca. 10 h
Temperatura di lavoro:	- 10°C a + 40°C	
Temperatura di conservazione:	- 20°C a + 65°C	
Umidità:	20% a 85% (non-condensante)	
Pressione dell'aria:	900 a 1.050 hPa	

* A seconda del numero di celle di carico collegate e dell'impostazione della retroilluminazione.

3.2 Uso previsto

Il terminale 3010 di Soehnle Industrial Solutions è un terminale calibrabile adatto per l'uso in combinazione con bilance e sistemi di pesatura con sensori di carico e pesatura ad estensimetri standard. È possibile collegare contemporaneamente fino a due punti di misura analogici (scale) interni. Per il collegamento di stampanti ed EDP sono disponibili diverse opzioni di interfaccia. È possibile utilizzare fino a tre opzioni di interfaccia contemporaneamente.

Il terminale Soehnle Industrial Solutions Terminal 3010 è stato progettato per funzionare in modo efficace anche in condizioni ambientali difficili. È robusto, facile da pulire e flessibile nell'uso. La struttura logica e il funzionamento intuitivo consentono di lavorare in modo rapido e intuitivo.

3. Informazioni generali

3.3 Informazioni sulla sicurezza



Questo terminale è progettato per un uso professionale.

L'utente deve avere familiarità con il funzionamento del terminale.

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso prima dell'uso. Contiene importanti istruzioni per l'installazione, l'uso corretto e la manutenzione del dispositivo. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle seguenti istruzioni. Un'installazione non corretta invalida la garanzia. Quando si utilizzano componenti elettrici in base a requisiti di sicurezza più severi, è necessario rispettare le normative corrispondenti.

- ▶ Il morsetto 3010 non deve essere utilizzato in luoghi con pericolo di esplosione. Per le zone EX 2 e 22 è disponibile una versione speciale.
- ▶ La tensione di rete consentita è 100 - 240 volt. La presa deve essere collegata a terra e facilmente accessibile. Le condizioni di collegamento elettrico devono corrispondere ai valori riportati sulla targa dati.
- ▶ L'apertura del terminale deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati dell'assistenza tecnica Soehnle Industrial Solutions. Non ci sono parti riparabili dall'utente nella custodia.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il terminale non deve più essere utilizzato. Scollegare l'alimentazione elettrica e chiamare un centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Se il terminale viene utilizzato in metrologia legale, i contrassegni di sicurezza apposti non devono essere danneggiati.
- ▶ Il presente apparecchio è un dispositivo antidisturbo conforme alla direttiva CE 2014/30/UE. Tuttavia, in caso di forti influssi elettrostatici ed elettromagnetici, ad esempio quando si utilizza una radio o un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, il valore visualizzato potrebbe risultare influenzato. Al termine del disturbo, il prodotto può essere riutilizzato come previsto; se necessario, deve essere riattivato. Per interferenze elettrostatiche permanenti, contattare il proprio partner di assistenza Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Lo strumento è uno strumento di misura. Le correnti d'aria, le vibrazioni, i rapidi sbalzi di temperatura e la luce solare possono influenzare il risultato della pesata.

3. Informazioni generali

3.4 Pulitura

Prima di ogni pulizia, il terminale deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.

Pulire il terminale con detergenti standard per la casa come richiesto. Assicurarsi che nessun liquido penetri nel terminale. Strofinare con un panno asciutto e morbido.

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o aggressivi. Questi agenti possono danneggiare il terminale.

3.5 Manutenzione e assistenza

Se avete acquistato questo terminale, il controllo metrologico è stato effettuato durante la produzione attraverso una verifica iniziale. Ulteriori controlli metrologici regolari (ritaratura) devono essere effettuati dalle autorità di taratura competenti conformemente alle normative nazionali pertinenti.

Il terminale deve essere sottoposto a regolari ispezioni preventive (intervalli di 6 mesi). Per fare ciò, caricare la bilancia con un peso noto e confrontare il valore del terminale con il peso di prova. In caso di scostamenti, eseguire la manutenzione o la calibrazione.

Il terminale può essere aperto e riparato solo da stazioni di servizio autorizzate da Soehnle Industrial Solutions. Se il terminale non funziona come previsto, si sospetta che sia danneggiato. Il terminale deve quindi essere inviato a una stazione di servizio autorizzata da Soehnle Industrial Solutions. Per le riparazioni da parte di un centro di assistenza autorizzato è consentito utilizzare solo pezzi di ricambio originali. I pezzi originali sono descritti nella documentazione di servizio con il numero d'ordine.

3.6 Garanzia/Responsabilità

Se la merce fornita è difettosa per la quale è responsabile il produttore, quest'ultimo ha il diritto di eliminare il difetto o di fornire un prodotto sostitutivo. Le parti sostituite diventano di proprietà del produttore. Se l'eliminazione dei vizi o la fornitura sostitutiva non riesce, si applicano le disposizioni di legge.

Il periodo di garanzia è di **24 mesi** e inizia il giorno in cui il prodotto viene acquistato per la prima volta.

Si prega di conservare la fattura come prova. In caso di assistenza, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti del produttore.

In particolare, non si assume alcuna garanzia per i danni derivanti dalle seguenti cause:

Immagazzinaggio o uso improprio, montaggio o messa in funzione errati da parte del cliente o di terzi, usura naturale, modifiche o interventi, trattamento scorretto o negligente, in particolare sollecitazioni eccessive, influssi chimici, elettrochimici, elettrici o umidità, a meno che non siano imputabili al produttore. Qualora influenze operative, climatiche o di altro tipo determinino un cambiamento significativo delle condizioni o delle condizioni dei materiali, la garanzia per il perfetto funzionamento complessivo dei dispositivi decade. Il periodo di garanzia per le parti soggette ad usura (ad es. batterie) è di 6 mesi.

Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto di ritorno!

3. Informazioni generali

3.7 Smaltimento delle pile e degli accumulatori



Le batterie e le batterie ricaricabili contenenti sostanze nocive sono contrassegnate **con il simbolo di un bidone della spazzatura barrato e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.**

L'utente è tenuto per legge a restituire le batterie e gli accumulatori usati. Le vecchie batterie e le batterie ricaricabili possono essere smaltite come rifiuti pericolosi presso i punti di raccolta pubblici nella propria comunità o in qualsiasi altro luogo in cui siano vendute. Questi segnali si trovano sulle batterie contenenti sostanze nocive: Pb = batteria al piombo, Cd = batteria al cadmio, Hg = batteria al mercurio.

3.8 Smaltimento del terminale

Allo stato attuale delle conoscenze, il terminale non contiene sostanze particolarmente pericolose per l'ambiente. Il terminale non deve essere trattato come un normale rifiuto, ma deve essere restituito a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni, contattare l'autorità locale o le aziende di smaltimento dei rifiuti urbani.

4. Marcatura

4.1 Marcatura CE

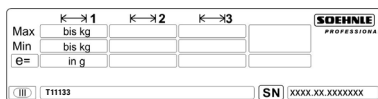
Il prodotto reca il marchio CE secondo le seguenti direttive:

Direttiva EMC: 2014/30/UE

Direttiva Balance: 2014/31/UE

Direttiva Bassa Tensione: 2014/35/UE

4.2 Contrassegno sulla targhetta d'identificazione



Marcatura CE di conformità



Simbolo Classe di protezione II



Numero di articolo del prodotto



Fabbricante del prodotto



Campo di pesatura

Max.

Carico massimo del campo di pesatura

Min.

Carico minimo del campo di pesatura

e=

Intervallo della scala di verifica

T11133

Numero di licenza



Classe di accuratezza

M21

Marcatura per la valutazione della conformità con anno di fabbricazione

0122

Numero dell'organismo notificato per le valutazioni di conformità



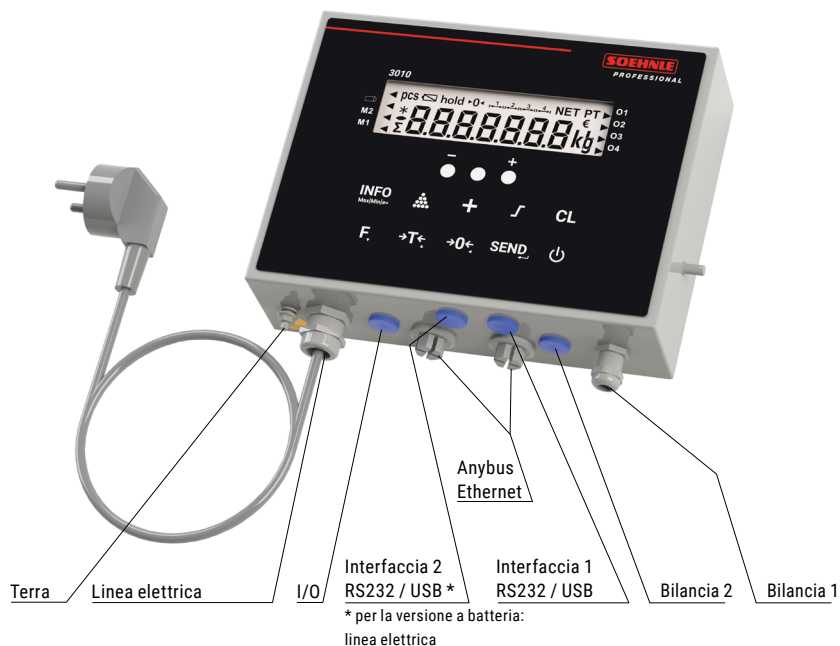
Numero di serie bilancia



Letture del contatore di calibrazione

5. Specificazione di prodotto

5.1 Connessione e descrizione del dispositivo













5.2 Icone del display

M1	Punto di misura attivo		Campo di pesatura attivo
▷0◁	Relazione zero	NET	pesatura netta
T	Indicazione tara	PT	tara manuale
hold	modalità hold	Σ	totalizzazione memoria
pcs	Modalità conteggio pezzi		alibi memoria
O1	punti di commutazione (Output O1 - O4)		accumulatore
kg	Unità di peso (kg o libbre)		

5. Specificazione di prodotto

5.3 Pulsanti di comando

	Modo operativo	Ingresso riferimento	Modalità impostazione
	Accensione / spegnimento		
	Azzerata tasto zero o tara	Azzerata ingresso	Vai indietro di un livello di menu e avanza di un decennio modificabile da destra a sinistra
	Tara	Aumenta valore	Impostazione di un passo avanti o di un aumento di valore
	Tasto SEND o tasto di ritorno		Salvare la voce nella funzione di modifica nel passaggio o nel parametro di impostazione e passare al passaggio di impostazione successivo.
	Tasto Cancella o Annulla	Pulsante di annullamento	Salto indietro di un livello di menu in modalità impostazione
	Tasto INFO		
	Totalizzare o commissionamento		
	Conteggio		
	Riferimenti o valori di troppopieno	Accettare i riferimenti o i valori di troppopieno e commutazione.	
	Tasto funzione liberamente programmabile	Diminuire valore	Fare un passo indietro in senso orario o ridurre il valore

6. Operazione iniziale

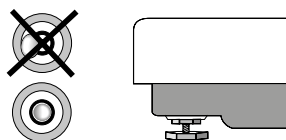
6.1 Informazioni per l'installazione

Prima del collegamento assicurarsi che l'alimentazione in tensione richiesta corrisponda alle condizioni locali indicate sulla targhetta d'identificazione. Proteggere il dispositivo da urti, vibrazioni, forte calore o freddo, correnti d'aria, prodotti chimici e umidità scegliendo il luogo di installazione.

Un tempo di riscaldamento di 30 minuti dopo l'accensione stabilizza i valori di misura.

- ▶ Posizionare la bilancia su una superficie solida, libera e orizzontale.
- ▶ Assicurarsi che nessun cavo o altro oggetto sia intrappolato sotto la bilancia.

- ▶ Ruotare le viti di fissaggio per livellare la bilancia.
La bolla d'aria del livello deve essere esattamente al centro del cerchio.



Per gli spazi espositivi in Germania ciò è possibile se i pavimenti rispettano le tolleranze per i pavimenti pronti all'uso secondo DIN 18202, tabella 3, punto 4. Per gli altri paesi è possibile utilizzare come base le rispettive norme nazionali applicabili.

- ▶ Installare il terminale o montarlo a parete utilizzando la staffa opzionale.

6.2 Linea elettrica

L'alimentazione in tensione viene fornita di serie tramite un cavo di rete con spina.

Solo con la versione a batteria:

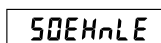
1. Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di collegamento sul fondo del morsetto con il corpo di lavoro (vedi pagina 10).
2. Collegare l'alimentatore a una presa elettrica.
Assicurarsi che la presa sia liberamente accessibile.
3. Quando si carica la bilancia per la prima volta, lasciarla accesa per almeno 10 ore per caricare completamente la batteria.

7. Caratteristiche di base

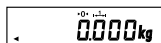
7.1 Accensione



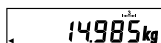
Con la bilancia scarica, premere il tasto On/Off.



Durante la routine di controllo vengono visualizzati brevemente lo stato della versione e il contatore di taratura, quindi il display passa a zero.



La bilancia è pronta per pesare.



Mettere il campione in una padella. Il display visualizza il peso lordo.

7.2 Zeri



Premere il tasto di azzeramento per correggere piccole deviazioni dal punto zero, ad es. dovute a sporcizia sulla bilancia.

Campo di azzeramento verificabile e non verificabile: da -1 a +3% del campo di pesatura.

7.3 Tara



Manuali Tara

Applicare il peso aggiuntivo sulla piattaforma di pesata e premere il tasto tara.

Ingresso tara manuale

È possibile immettere manualmente un valore di tara fisso utilizzando l'immissione manuale della tara. Tuttavia, questa funzione deve essere assegnata al tasto funzione (vedi capitolo 8.1).



Premere il tasto funzione.



Impostare la tara desiderata con il tasto tara o il tasto funzione. Premendo brevemente il pulsante, il valore viene incrementato/ decrementato individualmente. Il display si accende o si spegne con pressione permanente.



Con il tasto SEND è possibile accettare in modo permanente il valore impostato.



Tara-Info

Premere il tasto INFO e poi il tasto tara per visualizzare il valore di tara attualmente memorizzato.



Premere il tasto Cancella per uscire da questa schermata.



Azzerata

Premere in successione il tasto Zero o i tasti Cancella e Tara.

7. Caratteristiche di base

Funzione Autotare

La funzione autotare deve essere selezionata nella modalità di impostazione (vedi descrizione a parte 470.702.119 Modo utente UCAL1, pos. 03) e tara automaticamente il primo valore della pesa sulla bilancia.

Posizionare il peso aggiuntivo sulla piattaforma.

In condizioni di stabilità, il valore del peso viene memorizzato nella memoria della tara.

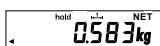
Dopo la scarica, la memoria tara viene automaticamente cancellata.

Funzione intermedia di tara

Al tasto di funzione può essere assegnata una funzione di tara intermedia (vedi capitolo 8.1). I valori di tara sconosciuti vengono aggiunti al valore di tara esistente senza modificare la visualizzazione della rete.



Premere il tasto funzione per attivare la funzione di tara intermedia.



Sul display appare „hold“.

Applicare una tara supplementare sulla piattaforma o rimuoverla.

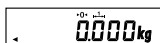


Il nuovo valore di tara viene memorizzato premendo il tasto SEND.

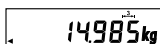
7.4 Spegnimento / terminazione del funzionamento in sicurezza



Premere il pulsante di accensione/spegnimento per spegnere la bilancia.



Se la bilancia è scarica e il peso è visualizzato come 0, può essere immediatamente disattivata.



Con la bilancia caricata, tenere premuto il tasto On/Off per circa 3 secondi per spegnere la bilancia.

Nota per la versione a batteria:

La bilancia si spegne automaticamente dopo un tempo prestabilito senza carico. (vedere descrizione separata 470.702.119 Modalità utente).

8. Funzioni opzionali

8.1 Tasto funzione liberamente assegnabile

Il Terminal 3010 è dotato di un tasto funzione liberamente assegnabile. Il tasto funzione può essere riprogrammato a piacere nella modalità di impostazione.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Valore	Funzione
0	Tasto funzione non attivo
1	Modalità hold
2	Commutazione 2° unità (kg / libbre)
3	Inizio dosaggio
4	Ingresso tara manuale
5	Tara intermedia
6	Funzione di sollevamento e deposito



Premere il tasto SEND insieme al tasto Accensione/spengimento per 5 secondi fino alla visualizzazione di *UCALY*.



Usare il tasto tara o il tasto funzione per spostarsi su o giù fino a quando non appare *UCALY* e confermare con il tasto SEND.



Premere quindi il tasto tara o il tasto funzione per passare alla posizione *02* e confermare con il tasto SEND.



Selezionare la funzione desiderata con il tasto tara o con il tasto funzione e confermare con il tasto SEND.



Premere il tasto di impostazione zero per visualizzare *UCALY* sul display.



Per uscire dalla modalità di impostazione, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti il tasto SEND e di ripristino. Le impostazioni vengono salvate e il terminale torna alla modalità di pesatura.



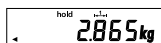
La funzione selezionata è ora memorizzata sul tasto funzione e viene attivata non appena si preme il tasto funzione nella modalità di pesatura.

8. Funzioni opzionali

8.2 Funzione hold

La funzione Hold consente di congelare un valore di peso per un certo periodo di tempo.

Prima di poter attivare questa funzione, tuttavia, è necessario accertarsi che la funzione Hold sia stata assegnata al tasto funzione liberamente assegnabile (vedere capitolo 8.1).



La funzione Hold è impostata nel modo Impostazione (vedere descrizione separata 470.702.119 Modo utente *UCAL I Pos. 02*).

Per impostazione predefinita, la funzione di ritenzione non è attiva.

Sono disponibili le seguenti impostazioni:

Modalità hold	Funzione	Funzione annulla
0	Non attivo	-
1	Hold in sosta	Tasto acceso/spento
2	Hold in sosta	Scarico della bilancia
3	Max. valore	Tasto acceso/spento
4	Max. valore	Scarico della bilancia
5	Indicatore di trasci- amento	Tasto acceso/spento
6	Indicatore di trasci- amento	Scarico della bilancia



Nel modo pesatura è possibile attivare o disattivare il modo hold con il tasto funzione.

8.3 Collegamento stampa / EDP (tramite interfaccia RS232 opzionale)

Una stampante o un computer / PC possono essere collegati al terminale con l'interfaccia seriale opzionale (RS232).

La funzione di interfaccia viene configurata secondo le descrizioni separate 470.702.119 User Mode e 470.508.059 Data Interface.



La trasmissione di un'impronta o di un record di dati può essere attivata con il tasto SEND o su richiesta tramite EDP.

8. Funzioni opzionali

8.4 Alibi memoria (opzione per trasmissione dati calibrabile)



L'alibi memoria è attivato nel modo impostazione (vedi descrizione separata 470.702.119 Modo utente). Quando l'alibi Memory è attivato, una freccia indica il simbolo corrispondente. La freccia lampeggia non appena viene raggiunto il valore limite impostato per l'indicazione di pieno carico.

1. Trasferire su alibi memoria.



Quando si preme il tasto SEND, il peso viene memorizzato nella memoria alibi. Tuttavia, l'immagine stampata o il record di dati EDP devono essere configurati di conseguenza (vedere descrizione separata 470.508.059 Interfaccia dati).

2. Interrogazione dell'alibi memoria

L'alibi memoria viene interrogato nella modalità di impostazione.



Premere il tasto SEND e poi insieme al tasto Accensione/Spengimento per circa 5 secondi fino alla visualizzazione di *UCAL 1*.



Premere il tasto tara nel menu fino alla comparsa di *UCAL 5* e confermare con il tasto SEND.



Quindi, utilizzare il tasto tara per avanzare all'impostazione del passaggio *03* e confermare con il tasto SEND.



Viene visualizzato il numero dell'ultimo record di dati salvato. Con il tasto tara e il tasto funzione è possibile spostarsi all'interno dell'alibi memory e richiamare ogni record di dati con il tasto SEND. Il set di dati selezionato viene visualizzato come segue:

Indicazione sul display	Gravità	
12	Numero sequenziale della voce alibi	
2890	Tipo di bilancia	Numero di serie
17	Anno	del punto di misura
0001	Numero sequenziale	
R 12.34 kg	Lordo o netto con identificazione alibi	
R 2.98 kg t	Tara con alibi	



Scorrere con i tasti tara e funzione.

8. Funzioni opzionali

3. Ritorno alla modalità di pesatura



Premere il tasto SEND per uscire dalla modalità di visualizzazione.



Premere il tasto di reset per visualizzare *UECAL5* sul display.



Per uscire dalla modalità di impostazione, premere contemporaneamente il tasto SEND e di ripristino.

Il display ritorna alla modalità di pesatura.

8.5 Targhetta elettronica del display



Premere due volte il tasto INFO per visualizzare la targa dati elettronica.



La targa dati elettronica può essere comandata con i tasti funzione e tara.



Premere il tasto Clear per uscire dal display della targa dati elettronica. Con una bilancia a gamma singola o doppia, i parametri delle altre gamme sono omessi.

Mostra passo	Litigio	Display
1.	Contatore di calibrazione	<i>EO</i>
2.	Tipo	<i>t 2890</i>
3.	Anno	<i>y 17</i>
4.	Numero di serie	<i>Sn 1234</i>
5.	Ident-Chip	<i>Id 1</i>
6.	Max. da area 1	<i>~10,00kg e simbolo per area 1</i>
7.	Min. da area 1	<i>_ 0,20kg e simbolo per area 1</i>
8.	Separazione (e) da area 1	<i>E 0,01kg e simbolo per area 1</i>
9.	Max. da area 2	<i>~20,00kg e simbolo per area 2</i>
10.	Min. da area 2	<i>_ 0,40kg e simbolo per area 2</i>
11.	Separazione (e) da area 2	<i>E 0,02kg e simbolo per area 2</i>
12.	Max. da area 3	<i>~30,00kg e simbolo per area 3</i>
13.	Min. da area 3	<i>_ 1,00kg e simbolo per area 3</i>
14.	Separazione (e) da area 3	<i>E 0,05kg e simbolo per area 3</i>

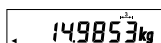
Per le bilance non verificabili, invece di „E” viene visualizzato „d”.

8. Funzioni opzionali

8.6 Dieci volte la risoluzione x10



Premendo contemporaneamente il tasto SEND e il tasto di reset si ottiene una risoluzione dieci volte superiore.



Su bilance tarate per la metrologia legale, la risoluzione più alta lampeggia per 5 secondi.

Nelle bilance calibrate non verificabili, viene visualizzata la risoluzione più alta fino a quando non si premono nuovamente i tasti di pressione e di azzeramento.

8.7 Commutazione della bilancia (punti di misura)

Con il morsetto 3010 è possibile utilizzare due punti di misura analogici.



La commutazione tra i punti di misura avviene premendo uno dopo l'altro il tasto INFO e il tasto SEND.

8.8 Convertire unità di peso kg / libbre

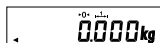
La commutazione tra le unità di peso è possibile solo se la bilancia non è omologata per il commercio e deve essere abilitata nel modo calibratura!



Commutazione premendo il tasto INFO e poi il tasto di reset.



Se la commutazione dell'unità di peso è stata assegnata anche al tasto funzione nel modo Impostazione (vedi capitolo 8.1), è possibile cambiare l'unità anche premendo il tasto funzione.



8.9 Semaforo a LED regolabile

Il Terminal 3010 è dotato di un semaforo a LED integrato.

La funzione può essere impostata e attivata singolarmente per ogni programma applicativo nel modo impostazione (vedi descrizione separata 470.702.119 modo utente *UCAL* / pos. 30).

9. Programmi applicativi

I diversi programmi applicativi del terminale di base 3010 offrono soluzioni complete per i vostri compiti di pesatura. Nella modalità di impostazione è possibile adattare i programmi applicativi alle proprie esigenze specifiche.

I seguenti programmi applicativi sono disponibili come standard:

9.1 Pesatura e taratura

9.2 Conteggio

9.3 Totalizzazione

9.4 Raccolta

9.5 Pesatura al prelievo

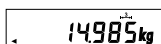
9.6 Commutazione dinamica

9.7 Controllo

9.8 Ispezione dei componenti

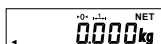
9.9 Dosaggio

9.1 Pesatura e taratura



Pesatura

Il terminale si avvia in modalità pesatura dopo l'accensione. Posizionare il campione sulla bilancia e leggere il peso.



Pesatura con tara

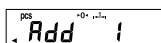
Cfr. punto 7.3.

Una tara attiva è indicata da „NET” sul display.

9.2 Conteggio



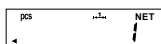
La funzione di conteggio si attiva premendo il tasto di conteggio.



Il display „Aggiungi XXX (XXX=numero di parti di riferimento) invita a riagganciare una o più parti di riferimento. La quantità di riferimento per le parti di riferimento della luce può essere modificata ai passi 1/2/5/10/25/50 premendo ripetutamente il tasto del contatore.



Posizionare le parti di riferimento e confermare con il tasto SEND. Quindi posizionare i pezzi di conteggio e leggere il numero di pezzi. Premere il tasto Clear per entrare nella modalità di pesatura.



Conteggio con tara

Cfr. punto 7.3.

Una tara attiva è indicata da „NET” sul display.



Visualizzazione del peso del pezzo

Premere il tasto INFO e poi il tasto di conteggio per visualizzare il peso del pezzo. Indietro con il tasto Cancella.

9. Programmi applicativi

I programmi utente „Totalizing” e „Picking” vengono controllati entrambi con il tasto Più. Poiché entrambi i programmi hanno una propria sequenza, è necessario posizionare una di queste funzioni sul tasto Più (vedi descrizione separata 470.702.119 Modo utente UCAL1 pos. 08).

Al tasto Più possono essere assegnate le seguenti funzioni:

1. Totalizzante
2. Autoasmarmaturazione
3. Allestimento
4. Auto-picking

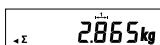
9.3 Totalizzante



Nella modalità di pesata, posizionare il campione sul piatto di pesata e confermare il valore del peso premendo del tasto più nella memoria di totalizzazione.



Estrarre il campione dalla piattaforma o, secondo la regolazione precedente, scaricarlo. Nel modo impostazione (vedi descrizione a parte 470.702.119 Modo utente UCAL1 Pos. 10) è possibile specificare che la bilancia deve essere scaricata da 1 a 30 cifre tra un caricamento e l'altro. Se non c'è credito, il valore del peso non viene memorizzato nella memoria di totalizzazione. In questo modo, per esempio, si possono evitare i trasferimenti doppi di un elemento. Posizionare il campione successivo sul vassoio e premere il tasto Più per memorizzare il valore del peso nella memoria di totalizzazione. Ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera.



Il segno di totalizzazione (Σ) indica che la memoria del totalizzatore è piena.



Recupera valore totale

Premere prima il tasto INFO, quindi il tasto Più.

Viene visualizzato un display a scorrimento: Peso lordo, tara, peso netto e numero di sommatorie. Annullare o uscire con il tasto Cancella.



Cancellare la memoria totalizzante

Premere prima il tasto Cancella e poi il tasto Più.

Totalizzazione con tara

Cfr. punto 7.3.

Una tara attiva è indicata da „NET” sul display.



Somma automatica (vedere 470.702.119 Modo utente)

In modalità pesatura, posizionare il campione sul piatto e memorizzare il valore del peso nella memoria di totalizzazione premendo il tasto Più.

Rimuovere il campione dalla piattaforma e collocarvi il campione successivo. Il valore del peso viene memorizzato automaticamente nella memoria di totalizzazione. Ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera.

9. Programmi applicativi

9.4 Commissionamento

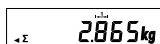


In modalità pesata, posizionare il campione sulla bilancia e memorizzare il valore del peso nella memoria dell'ordine premendo il tasto Più.

Il display ritorna a zero.



Posizionare il campione successivo sul vassoio e memorizzare il valore del peso nella memoria dell'ordine premendo il tasto Più.
Ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera.



Una memoria di prelievo piena è indicata dal segno di totalizzazione (Σ) sul display.



Recupera valore totale

Premere prima il tasto INFO, quindi il tasto Più.

Viene visualizzato un display a scorrimento: Peso lordo, tara, peso netto e numero di prelievi. Annulla o esci con il tasto Cancella.



Cancellazione della memoria di prelievo

Premere prima il tasto Cancella e poi il tasto Più.

Raccolta con tara

Cfr. punto 7.3.

Una tara attiva è indicata da „NET” sul display.



Selezione automatica degli ordini (vedere 470.702.119 Modo utente)

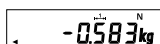
In modalità pesata, posizionare il campione sulla bilancia e memorizzare il valore del peso nella memoria dell'ordine premendo il tasto Più.

Rimuovere il campione dalla piattaforma e collocarvi il campione successivo. Il valore del peso viene memorizzato automaticamente nella memoria di prelievo. Ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera.

9.5 Pesatura ad estrazione



Collocare il contenitore con il campione sul marciapiede.
Premere il tasto tara.



Prelevare una parte del campione.

La lettura del peso è preceduta dal segno meno.

Ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera.

9. Programmi applicativi

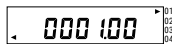
9.6 Commutazione dinamica

Nel morsetto 3010 si possono impostare 4 punti d'intervento. I punti d'intervento vengono utilizzati nei programmi di applicazione per il controllo, il dosaggio e la regolazione del pezzo.



Regolazione dei punti d'intervento

Premere il tasto del riferimento.



Viene visualizzato il primo punto d'intervento, come indicato dalla freccia sul display.



Con i tasti tara e funzione impostare il valore del primo punto d'intervento. Premendo brevemente si aumenta individualmente il valore. Il display si accende o si spegne con pressione permanente.



Confermare l'impostazione con il pulsante del riferimento.

Il display passa al punto d'intervento successivo.



Con i tasti tara e funzione impostare il valore del secondo punto d'intervento.



Confermare l'impostazione con il pulsante del riferimento.

Ripetere questa procedura fino a impostare tutti e 4 i punti d'intervento.

9.7 Controllo

I punti d'intervento per il semaforo a LED interno o per il semaforo esterno (opzionale) vengono utilizzati per la verifica.

I riferimenti vengono quindi immessi come valori di regolazione come segue:

Punto di commutazione - Litigio

S1	0
S2	Valore di tolleranza inferiore
S3	Valore di tolleranza superiore
S4	Valore di tolleranza superiore

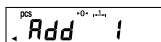
Immettete i punti d'intervento come descritto al punto 9.6. L'attivazione avviene in modalità impostazione (470.702.719 modo utente).

9. Programmi applicativi

9.8 Ispezione di parti di ricambio



Premere il pulsante di conteggio.



Il display „Aggiungi XXX (XXX=numero di parti di riferimento) invita a riagganciare una o più parti di riferimento. La quantità di riferimento per le parti di riferimento della luce può essere modificata ai passi 1/2/5/10/25/50 premendo ripetutamente il tasto del contatore.



Posizionare le parti di riferimento e confermare con il tasto SEND.

Il display passa alla modalità di conteggio.



In modalità conteggio, premere il tasto del riferimento.



Il display passa alla quantità nominale e il LED verde si accende. Impostare il valore del conteggio del pezzo target con il tasto tara o il tasto funzione.



Confermare l'impostazione con il pulsante del riferimento.



Il display passa alla tolleranza superiore e il LED rosso si accende. Impostare il valore della tolleranza superiore con il tasto tara o il tasto funzione.



Confermare l'impostazione con il pulsante del riferimento.



Il display passa alla tolleranza inferiore e il LED giallo si accende. Impostare il valore della tolleranza inferiore con il tasto tara o il tasto funzione.



Confermare l'impostazione con il pulsante del riferimento.

La bilancia torna alla modalità di conteggio.

I punti d'intervento per il semaforo a LED interno o per il semaforo esterno (opzionale) sono utilizzati per il controllo pezzo.

9. Programmi applicativi

9.9 Dispensazione

Il terminale 3010 ha le seguenti funzioni di dosaggio standard:

- ▶ Dosaggio grossolano e fine senza correzione del superamento.
- ▶ Dosaggio grossolano e fine con correzione del superamento.
- ▶ Dosaggio grossolano senza e dosaggio fine con correzione del superamento.
- ▶ Dosaggio fine senza correzione della corsa eccessiva.
- ▶ Dosaggio fine con correzione della corsa eccessiva

Selezione della funzione di dosaggio nella modalità di impostazione:
Vedere le descrizioni separate 470.702.119 Modalità utente e 470.051.109 Dispensazione.

Regolazione dei punti d'intervento



Con i punti d'intervento (vedi 9.6) si impostano la corrente grossolana, la corrente fine e il valore di correzione della sovratensione.

Punto di com- mutazione	Litigio
----------------------------	---------

S1	Valore nominale per dosaggio grossolano
S2	Valore nominale per dosaggio fine
S3	Correzione degli scostamenti per dosaggi grossolani
S4	Correzione del superamento per dosaggio fine

Il punto d'intervento massimo possibile è il carico massimo della bilancia.

Procedura di dispensazione

Se necessario, tarare il contenitore.

Nota: Bloccare l'inizio del dosaggio quando la bilancia non è tarata deve essere selezionato nel modo impostazione (vedere descrizione separata 470.702.119 Modo utente).



La funzione di dosaggio si avvia premendo il tasto funzione.

La valvola di dosaggio è aperta e il prodotto viene introdotto.

Il LED giallo si accende e il display lampeggia fino al raggiungimento del peso di dosaggio impostato.

Il LED verde si accende al raggiungimento del peso di dosaggio e rientra nei limiti di tolleranza. La valvola di dosaggio è chiusa.

Il LED rosso si accende quando viene superato il limite superiore di tolleranza del peso del dosaggio.

9. Programmi applicativi

CL

Interruzione dell'operazione di dispensazione

3. Premere il tasto Cancella. Il LED giallo si accende, il display lampeggia e attende che il dosaggio continui (lo stesso comportamento si verifica se il materiale da dosare non è sufficiente per un'operazione di dosaggio completo).

F

Il processo di riempimento continua con il tasto di funzione.

Il riempimento viene interrotto anche quando la bilancia è in sovraccarico o in sottocarico. Non appena non si verificano più sovraccarichi o sottocarichi, l'operazione di riempimento prosegue automaticamente.

CL

Operazione di fine riempimento

Premere due volte il tasto Cancella.


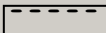
La bilancia torna alla modalità di pesatura normale.

Dosaggio con funzione totalizzante



La funzione di totalizzazione durante il dosaggio deve essere attivata nella modalità di impostazione (vedere a parte Descrizione 470.702.119 Modalità utente).

Per impostazione predefinita, questa funzione non è attiva.

10. Anomalie - cause e rimedio

Display	Demarcazione	Azioni correttive
-0-	La bilancia si azzerava automaticamente all'accensione. Se la bilancia non rientra nel campo di tolleranza previsto, il display visualizza --0--.	Scaricare la bilancia. Rimuovere lo sporco. Se la bilancia non visualizza zero dopo pochi secondi, contattare il servizio di assistenza del produttore.
	Sottocarico: nel campo del display vengono visualizzate solo le linee orizzontali inferiori.	Spegnere e riaccendere la bilancia. Il punto zero viene resettato automaticamente.
	Sovraccarico: nel campo del display vengono visualizzate solo le barre superiori. Il campo di pesatura massimo è stato superato.	Estrarre una parte del campione dalla bilancia.
Err 04	Peso del pezzo troppo piccolo	
Err 05	Limite di azzeramento superato o non raggiunto	
Err 06	Non è possibile eseguire la taratura quando la bilancia è scarica o sovraccarica.	
Err 07	Non è possibile stampare con un sottocarico o un sovraccarico.	
Err 08	Commutazione kg/lb disattivata.	

Solo con la versione a batteria:

Display	Demarcazione	Azioni correttive
	<u>Quando il simbolo della batteria si accende continuamente:</u> Il terminale è alimentato a batteria.	
	<u>Quando il simbolo della batteria lampeggia:</u> La batteria è scarica. Rimangono ancora circa 30 min. di tempo di funzionamento.	Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica e ricaricare il terminale per 10 ore.
LO	La batteria è scarica.	Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica e ricaricare il terminale per 10 ore.

Se i messaggi di errore o di altro tipo non vengono eliminati, contattare il proprio centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions.

Inhoudsopgave

1.	Inleiding.....	55
2.	Aanmaningen	56
3.	Algemene informatie.....	57
3.1	Technische gegevens	57
3.2	Bestemming voor gebruik.....	57
3.3	Veiligheidsinstructies.....	58
3.4	Reiniging.....	59
3.5	Onderhoud en service.....	59
3.6	Garantie / Aansprakelijkheid	59
3.7	Batterij verwijderen	60
3.8	Verwijdering van terminals	60
4.	Homologatie.....	61
4.1	CE-merken	61
4.2	Beschrijving van de etiketten en goedkeuringssymbolen.....	61
5.	Productomschrijving	62
5.1	Productomschrijving	62
5.2	Symbolen weergeven.....	62
5.3	Bedieningstoetsen	63
6.	Eerste verrichtingen	64
6.1	Installatie instructies.....	64
6.2	Voedingseenheid	64
7.	Basisfuncties	65
7.1	Ontsteking.....	65
7.2	Terugstellen naar nul	65
7.3	Tare functie	65
7.4	Veilige uitschakeling.....	66
8.	Optionele functies	67
8.1	Vrij programmeerbare functietoets	67
8.2	Bewaarfunctie	68
8.3	Afdrukken / IT-interface.....	68
8.4	Alibi geheugen.....	69
8.5	Elektronisch naamplaatje	70
8.6	Resolutie Tien keer x10.....	71
8.7	Wisselende weegschalen (meetpunten)	71
8.8	Schakeleenheden (kg /lb).....	71
8.9	Verstelbare LED lampen.....	71
9.	Applicatieprogrammas.....	72
9.1	Wegen en tarreren	72
9.2	Tellen.....	72
9.3	Totaliseren	73
9.4	Loodlijn	74
9.5	Regening	74
9.6	Programmering van het schakelpunt	75
9.7	Verificatie	75
9.8	Account controleren.....	76
9.9	Doseren.....	77
10.	Problemen oplossen	79

1. Inleiding

Hartelijk dank voor uw keuze voor dit product van Soehnle Industrial Solutions. Het is uitgerust met alle functies van de nieuwste technologie en is geoptimaliseerd voor eenvoudige bediening.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Heeft u vragen of problemen met uw product die niet in de handleiding staan? Neem dan contact op met uw Soehnle Industrial Solutions servicepartner of onze klantenservice:

Telefoon: +49 7191 3453-220
Telefax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@soehnle-professional.com

Deze handleiding beschrijft alle standaardfuncties en -instellingen van de 3010 terminal. In de speciale uitvoeringen kunnen afwijkingen voorkomen.

Leveringsomvang:

- ▶ Terminal 3010 incl. netvoeding
- ▶ Gebruikershandleiding

Voor meer informatie en documentatie, gelieve te raadplegen:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Bezoek het Customer Care Center op onze website www.soehnle-professional.com en selecteer de terminal 3010 van Downloaden.

2. Aanmaningen

- ▶ Neem in geval van storing contact op met de dealer of de fabrikant. Onbevoegde wijzigingen of reparaties kunnen de terminal beschadigen en de garantie van de fabrikant ongeldig maken.
- ▶ Koppel de stroomtoevoer naar deze terminal los voordat u deze installeert, reinigt of onderhoudt.
- ▶ Als u de terminal langere tijd niet gebruikt, dient u de stroomtoevoer uit te schakelen.
- ▶ Vermijd het stapelen van materialen op de terminal of het plaatsen van gewichten op de terminal. Dit kan tot schade leiden.
- ▶ Stellen Sie die Waage, mit der das Terminal verbunden ist, auf eine feste, stabile und ebene Fläche, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei einer weichen oder geneigten Fläche sind die Messergebnisse nicht repräsentativ.
- ▶ Sluit de terminal niet aan op onstabiele stroombronnen.
- ▶ Gebruik alleen originele accessoires. Het gebruik van andere merken kan leiden tot schade aan de terminal.

3. Algemene informatie

3.1 Technische gegevens

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Weegbereik goedgekeurd:	0 - 120.000 kg	
Afstuderen (geslaagd):	10.000 e	
Aantal weegbereiken:	3	
Aanduiding:	7-cijferig LCD-scherm, achtergrondverlichting	
Hoogte van de cijfers:	16 mm	
Kleinste ingangssignaal:	0,225 μ V	
Materiaal van de behuizing:	Roestvrij staal	
Beschermingsklasse:	IP 40	IP 67
Afmetingen (L x B x H):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Voedingseenheid:	Netvoeding 100 - 240 V AC	
Batterij (optioneel):	-	7,2V NiMH batterij, 2000 mAh Bedrijfsduur: ca. 35h* Laadtijd: ca. 10 h
Werktemperatuur:	- 10°C tot + 40°C	
Opslagtemperatuur:	- 20°C tot + 65°C	
Vochtigheid:	20% tot 85% (niet-condenserend)	
Luchtdruk:	900 tot 1.050 hPa	

*Afhankelijk van het aantal aangesloten meetcellen en de instelling van de achtergrondverlichting.

3.2 Bestemming voor gebruik

De 3010 terminal van Soehnle Industrial Solutions is een terminal die geschikt is voor gebruik in combinatie met in de handel verkrijgbare weegschalen en weegsystemen met weegcellen en conventionele DMS ladingsensoren. Maximaal twee analoge meetpunten (schalen) kunnen intern tegelijkertijd worden aangesloten. Er zijn verschillende interface-opties beschikbaar voor het aansluiten van printers en IT. In totaal kunt u tot drie interface-opties tegelijk gebruiken.

De 3010 terminal van Soehnle Industrial Solutions is ontworpen voor een effectieve bedrijfsvoering, zelfs onder zware omgevingscondities. Hij is robuust, gemakkelijk schoon te maken en veelzijdig. Het logische ontwerp en de gebruiksvriendelijkheid zorgen voor snel en intuïtief gebruik.

3. Algemene informatie

3.3 Veiligheidsinstructies



Deze terminal is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik. Lees voor het gebruik van de terminal de informatie in de gebruikershandleiding met de volgende informatie zorgvuldig door. Ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het beoogde gebruik en het onderhoud van de terminal. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van de volgende instructies. Bij het gebruik van elektrische componenten met hoge veiligheidseisen moeten de geldende normen in acht worden genomen.

- ▶ Terminal 3010 is niet goedgekeurd voor gebruik in ATEX-omgevingen. Voor de ATEX-zones 2 en 22 is een speciale uitvoering leverbaar.
- ▶ De nominale netspanning bedraagt 100 - 240 volt. Het stopcontact moet geaard en gemakkelijk bereikbaar zijn. De elektrische aansluitvoorwaarden moeten overeenkomen met de waarden die op het voedingsapparaat zijn aangegeven.
- ▶ De terminal mag alleen worden geopend door geschoolde servicemonteurs van Soehnle Industrial Solutions. De behuizing heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- ▶ Als de stroomvoorziening beschadigd is, moet de terminal worden uitgeschakeld. Schakel de stroomtoevoer uit en neem contact op met de service van Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Wanneer de terminal voor geautoriseerde handelingen wordt gebruikt, mogen de aangebrachte goedkeuringsstickers niet worden beschadigd.
- ▶ Deze terminal is ontstoord (conform EC Richtlijn 2014/30/EU). Bij extreme elektrostatische en elektromagnetische storingen, bijv. bij gebruik van een radiozender of mobiele telefoon in de buurt van de terminal, kan de gewichtsindicatie worden beïnvloed. Na afloop van de storing kan de terminal weer worden gebruikt zoals bedoeld; het kan nodig zijn de terminal opnieuw in te schakelen. Neem contact op met uw servicepartner van Soehnle Industrial Solutions als de elektrostatische storing van blijvende aard is.
- ▶ El dispositivo es un instrumento de medida. El flujo de aire, las vibraciones, los rápidos cambios de temperatura y la exposición al sol pueden influir en el resultado del pesaje.

3. Algemene informatie

3.4 Reiniging

Voor elke reiniging moet de terminal van het stroomnet worden losgekoppeld.

Reinig de terminal indien nodig met conventionele huishoudelijke reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de terminal terecht komt. Vervolgens met een zachte, droge doek wrijven. Gebruik voor het reinigen nooit schurende of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze de terminal kunnen beschadigen.

3.5 Onderhoud en service

Als u deze terminal in de gekalibreerde staat hebt aangeschaft, werd de meetcontrole uitgevoerd tijdens het productieproces met behulp van de eerste ijking. Aanvullende periodieke metrologische inspecties (goedkeuringen) moeten door de goedkeuringsinstanties worden uitgevoerd in overeenstemming met de relevante nationale regelgeving.

Plaats een bekend gewicht op de weegschaal en vergelijk de eindwaarde met het testgewicht. Eventuele afwijkingen moeten worden gerepareerd of gekalibreerd.

De terminal mag alleen door door Soehnle Industrial Solutions geautoriseerde tankstations worden geopend of gerepareerd. Als de terminal niet naar behoren werkt, kan deze beschadigd raken. In dat geval moet de terminal naar een door Soehnle Industrial Solutions geautoriseerd servicestation worden geretourneerd. Bij reparaties door een geautoriseerd servicecentrum mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. De originele onderdelen worden met bestelnummers in de servicedocumentatie beschreven.

3.6 Garantie / Aansprakelijkheid

Indien een gebrek van het geleverde aan de fabrikant is toe te schrijven, heeft deze het recht dit naar eigen goeddunken te verhelpen of te vervangen. Vervangen onderdelen worden eigendom van de fabrikant. Bij niet-herstel van de gebrekkige of vervangende leveringen gelden de wettelijke bepalingen.

De garantieperiode bedraagt **24 maanden** en begint op de datum van eerste aankoop. **Bewaar de factuur als bewijs.** Neem voor technisch onderhoud contact op met uw dealer of de technische dienst van Soehnle Industrial Solutions.

In het bijzonder wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die het gevolg is van de volgende redenen: ondeskundige en ondeskundige opslag of gebruik, gebrekkige montage en/of ondeskundige inbedrijfstelling door de koper of derden, normale slijtage, wijzigingen of manipulaties, ondeskundige of nalatige behandeling, in het bijzonder overbelasting, chemische, elektrochemische, elektrische of vochtinvloeden, voor zover deze niet zijn toe te schrijven aan de fabrikant. De productgarantie voor de onbeperkte algehele werking van het apparaat is ongeldig als gebruik, weer of andere invloeden een aanzienlijke verandering in de omstandigheden of conditie van het materiaal veroorzaken. De garantieperiode voor slijtdelen (bijv. oplaadbare batterijen) bedraagt 6 maanden.

Bewaar de originele verpakking voor elke gewenste verzending!

3. Algemene informatie

3.7 Verwijdering van standaard- en oplaadbare batterijen



Standaardbatterijen en oplaadbare batterijen die gevaarlijke stoffen bevatten **gemarkeerd zijn met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer en niet bij het huisvuil mogen worden gedaan.**

Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte standaard- en oplaadbare batterijen in te leveren. U kunt uw standaardbatterijen en oude oplaadbare batterijen als gevaarlijk afval inleveren bij de openbare inzamelpunten in uw gemeente of waar batterijen van het betreffende type worden verkocht. Deze markeringen vindt u op batterijen die gevaarlijke stoffen bevatten:

Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.

3.8 Verwijdering van terminals

Op basis van de huidige kennis bevat de terminal geen speciale materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Dit product dient niet te worden behandeld als standaardafval, maar dient te worden ingeleverd bij een daartoe aangewezen inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

U kunt meer informatie krijgen over uw gemeente.

4. Homologatie

4.1 CE-merken

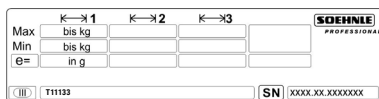
Beschrijving van de etiketten en goedkeuringsymbolen


EMC-richtlijn: 2014/30/EU

Schaalrichtlijn: 2014/31/EU


Laagspanningsrichtlijn: 2014/35/EU


4.2 Descripción de las etiquetas y símbolos de homologación



 CE-conformiteitsmarkering

 Beschermingsklasse II

 Het Nummer van het productdeel

 Fabrikant van het product


 Het wegen waaier

Max. Max. Belasting weegbereik

Min. Min. Belasting weegbereik

e= Goedkeuringswaarde (graduatie)

T11133 Certificatienummer

 Nauwkeurigheidsklasse

M21 Markering voor conformiteitsbeoordeling met jaar van fabricage

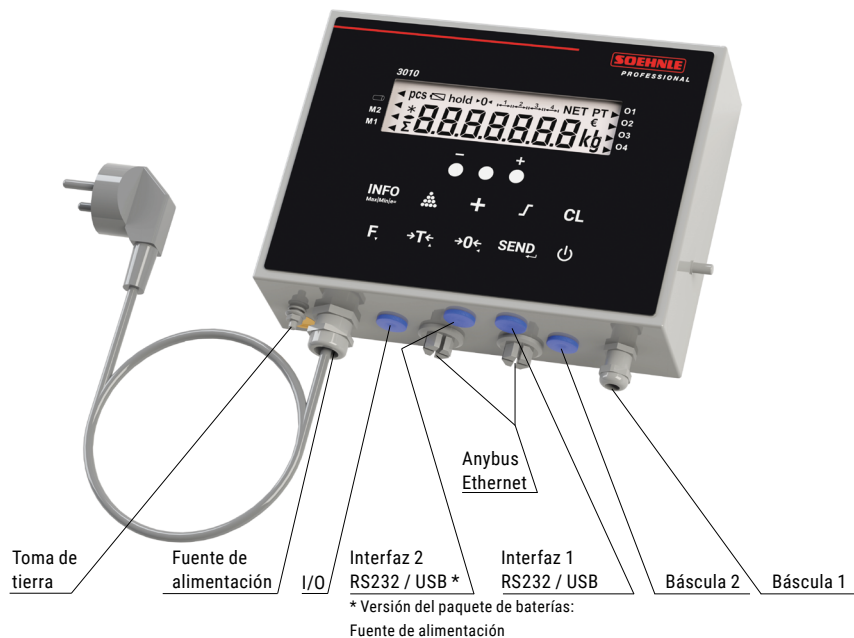
0122 Nummer van de aangemelde instantie voor conformiteitsbeoordelingen

 Serienummer van de weegschaal

 Kaliberbepalingsteller

5. Productomschrijving

5.1 Productomschrijving



5.2 Symbolen weergeven

M1 Actief meetpunt

↔ Actief weegbereik

▶0◀ Nul lezen

NET Netto Wegen

T Traag lezen

PT Manuele tarra

hold Hold Modus

Σ Samenvattend verslag

pcs Hoe onderdelen tellen

◀ Alibi geheugen










O1 Schakelpunten

🔋 Batterij

kg Weegeenheid (kg / lb)

5. Productomschrijving

5.3 Bedieningstoetsen

	Wijze van verrichting	Setpoint-ingang	Instellingswijze
	Aan/uit		
	Nultoets / toets Duidelijke tarra	Ingang op nul zetten	Een menu keert één menuniveau terug of wijzigt een bewerkbaar decennium van rechts naar links.
	Tare sleutel	Toename waarde	Ga naar de volgende aanpassingsstap of stapgrootte
	SEND toets / Toets Enter-toets		Ga naar de beweringsfunctie binnen de instellingsstap of sla de parameter op en ga verder met de volgende instellingsstap.
	Wissen toets / toets Annuleren toets	Annuleren toets	Eén menuniveau terug in de instellingsmodus
	INFO toets		
	Plus toets		
	Toets account		
	Setpoints toets / toets Gerectificeerde waarden	Setpoints of gecorrigeerde waarden overnemen en verdergaan	
	Vrij programmeerbare functietoets	Waarde verlagen	Verplaats één instellingsstap of afnemende waarde terug

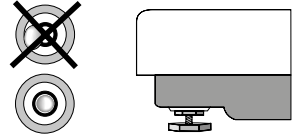
6. Eerste verrichtingen

6.1 Installatie instructies

Controleer voor het aansluiten van de netstekker of de op het typeplaatje aangegeven stroomvoorziening aan de plaatselijke voorschriften voldoet. Bescherm de terminal door een installatielocatie te kiezen die niet is blootgesteld aan schokken, trillingen, hevige hitte of koude, tocht, chemicaliën of vocht.

Na het inschakelen worden de meetwaarden na 30 minuten opwarmtijd gestabiliseerd.

- ▶ Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen kabels of andere voorwerpen onder de weegschaal bekneld raken.
- ▶ Lijn de balans uit door de voetschroeven los te draaien.
De luchtbel in het luchtbelniveau moet zich in het midden van de cirkel op de juiste positie bevinden.



Voor montageplaatsen in Duitsland is aan deze voorwaarde voldaan, wanneer de vloer voldoet aan de toleranties volgens DIN 18202 tabel 3, rij 4. Voor andere landen kan het nodig zijn te verwijzen naar respectievelijk de toepasselijke voorschriften.

- ▶ Monteer de terminal of monteer deze aan de muur met behulp van de optionele beugel.

6.2 Voedingseenheid

Afhankelijk van het model wordt de terminal gevoed door een voeding of oplaadbare batterijen.

Alleen voor de batterijversie:

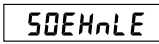
1. Steek het netsnoer in de aansluiting (zie pagina 36).
2. Steek de stekker van de voeding in een stopcontact.
Zorg ervoor dat het stopcontact goed bereikbaar blijft.
3. Als u de weegschaal voor de eerste keer oplaadt, laat u deze minstens 10 uur ingeschakeld om de batterij volledig op te laden.

7. Basisfuncties

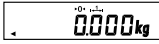
7.1 Ontsteking



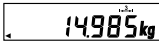
Druk op de aan/uit-knop terwijl de weegschaal niet is geladen.



Tijdens de testroutine worden zowel de softwareversie als de kalibratieteller weergegeven. Na de testroutine wordt de weergave op nul teruggezet.



De weegschaal is klaar voor gebruik.



Plaats het weegproduct op de weegschaal. Het display toont het brutogewicht.

7.2 Terugstellen naar nul



Druk op de nultoets om afwijkingen van minder dan nul te corrigeren, bijv. veroorzaakt door vuil op de weegschaal.
Toelaatbaar en ontoelaatbaar nulbereik: -1% tot +3% van het weegbereik.

7.3 Tare functie



Manuele tare

Plaats het extra gewicht op het weegplateau en druk op de Tare-toets.

Handmatige tare-ingang



Om de handmatige tarra-ingangsfunctie te activeren, moet deze functie op de functietoets zijn geïnstalleerd (zie beschrijving in hoofdstuk 8.1).



Druk op de functietoets om de handmatige tarra-ingang te activeren.



Druk op de tarra-toets of de functietoets om de tarra-waarde in te stellen. Door de toets kort in te drukken, wordt de waarde individueel verhoogd/verlaagd. Houd de toets ingedrukt om de waarde continu te verhogen/verlagen.



Bevestig met de toets SEND.



Tare info

Druk op de INFO-toets en vervolgens op de Tare-toets om de opgeslagen tarra-waarde weer te geven.



Druk op de Delete toets om terug te keren naar de weegmodus.



Duidelijke tare

Druk achtereenvolgens op de nul- of de wissen tarra-toets.

7. Basisfuncties

Automatische tarrafunctie

De automatische tarrafunctie moet geselecteerd zijn in de setting mode (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus *UCRAL I* item 03) en het eerste gewicht van de weegschaal moet automatisch getarreerd worden.

Plaats het extra gewicht op het platform.

Wanneer de weegschaal vast staat, wordt de eerste gewichtswaarde in het tarrageheugen overgenomen.

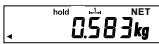
Zodra de weegschaal is leeggemaakt, wordt het tarrageheugen automatisch gewist.

Voorlopige tarrafunctie

Aan de functietoets kunt u een tijdelijke tarrafunctie toewijzen (zie hoofdstuk 8.1). Onbekende tarrawaarden kunnen aan de bestaande tarrawaarde worden toegevoegd zonder de nettowaarde te wijzigen.



Gebruik de functietoets om de voorlopige tarrafunctie te activeren.



Hold verschijnt op het display.

Plaats een extra gewicht op het platform of verwijder een extra gewicht van het platform.



Druk op de toets SEND om de nieuwe tarrawaarde te accepteren.

7.4 Verschijnen / veilig uitschakelen



Druk op de Aan/Uit toets om de weegschaal uit te zetten.

Dit is direct mogelijk als de weegschaal leeg is en het weergegeven gewicht 0 is.

Houd de Aan/Uit-toets 3 seconden ingedrukt als de weegschaal wordt belast.



Let op de uitvoering met oplaadbare batterij:

Als de weegschaal niet wordt geladen, wordt deze na een vooraf ingestelde tijd automatisch uitgeschakeld (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 - Gebruikersmodus).

8. Optionele functies

8.1 Vrij programmeerbare functietoets

Terminal 3010 heeft een vrij programmeerbare functietoets. In de instellingsmodus kunnen de volgende functies op de functietoets worden geïnstalleerd:

Moed	Functie
0	Functietoets inactief
1	Retentiewijze
2	Wijziging in 2e eenheid (kg / lb)
3	Dosering starten
4	Handmatige tarra invoer
5	Voorlopig tarragewicht
6	Hef- en ontlaadfunctie



Activeer de instellingsmodus door tegelijkertijd de toets SEND en de Aan/Uit toets langer dan 5 seconden ingedrukt te houden totdat **UCLAL 1** op het display verschijnt.



Druk op de tarra- of functietoets totdat **UCLAL 4** op het display verschijnt en bevestig met de toets SEND.



Druk vervolgens op de tarra- of functietoets tot positie **02** verschijnt en bevestig met de toets SEND.



Selecteer de functie met de tarra-toets of de functietoets en bevestig met de toets SEND.



Druk op de zero toets, de **UCLAL 4** appera op het display.



Druk op de toets SEND en de Nul-toets om de instellingsmodus te verlaten. Uw instellingen worden opgeslagen en het display keert terug naar de weegmodus.



De functie is op de functietoets geïnstalleerd en wordt geactiveerd zodra u in de weegmodus op de functietoets drukt.

8. Optionele functies

8.2 Bewaarfunctie

Om de hold-functie te activeren, moet deze eerst aan de functietoets worden toegewezen (zie beschrijving in hoofdstuk 8.1).



De hold functie kan geprogrammeerd worden in de setting mode (zie aparte beschrijving Gebruikersmodus *UCLR I pos. 02*). Standaard is de hold-functie niet actief.

De volgende wachtwoordfuncties zijn beschikbaar:

Retentiewijze	Functie	Functie verwijderen
0	Niet actief	-
1	Houd bij stabiliteit	Aan/uit-knop
2	Houd bij stabiliteit	Het ontladen van de Balans
3	Max. volwaardigheid	Aan/uit-knop
4	Max. volwaardigheid	Het ontladen van de Balans
5	Sleepindicator	Aan/uit-knop
6	Sleepindicator	Het ontladen van de Balans



De standby-modus kan worden geactiveerd of gedeactiveerd door in de weegmodus op de functietoets te drukken.

8.3 Print/IT-interface (met optionele RS232-interface)

Met de optionele RS232 seriële interface kan op de terminal een printer of IT/pc worden aangesloten.

De interfacefunctie wordt volgens de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus en 470.508.059 Data-interface geconfigureerd.



De afdruk van de gegevensrecordtransmissie kan met de toets SEND of een IT-vraag worden gestart.

8. Optionele functies

8.4 Alibi geheugen



Het Alibi-geheugen wordt in de setupmodus geactiveerd (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus). Als het alibigeheugen geactiveerd is, wijst een pijl naar het betreffende symbool. De pijl knippert zodra de voor de hele melding ingevoerde drempelwaarde is bereikt.



1. Opslag van het gegevensbestand

Druk op de toets SEND om een waarde in het alibigeheugen op te nemen. Daarvoor moet het afdrukvoorbeeld of de gegevensset worden geconfigureerd (zie de afzonderlijke beschrijving 470.508.059 Gegevensinterface).



2. Registratie van toepassingsgegevens

Verzend een verzoek naar het alibigeheugen in de setupmodus. Druk 5 seconden op de toets SEND en de Aan/Uit-toets totdat *LOCAL 1* verschijnt.



Druk herhaaldelijk op de tarra-toets totdat *LOCAL5* verschijnt en bevestig met de toets SEND.



Druk op de tarra-toets tot *03* verschijnt en bevestig met de toets SEND.



Het nummer van de laatst opgeslagen gegevensrecord wordt weergegeven. Door met de tarra- of functietoets de volgnummers te wijzigen, kan elke gegevensrecord worden opgevraagd en weergegeven door op de toets SEND te drukken.

Het geselecteerde datalogboek wordt als volgt in de scrollmodus weergegeven:

Aanwijzing op het display Betekenis

12	Opeenvolgende alibi-code	
2890	Type weegschaal	
17	Jaar	Serienummer van het meetpunt
0001	Opeenvolgend aantal	
A 12.34 kg	Bruto of netto met Alibi-ID	
A 2.98 kg E	Traag met Alibi ID	



Druk op de tarra-toets en de functietoets.

8. Optionele functies

3. Terug naar de weegmodus



Verlaat de weergavemodus door op de toets SEND te drukken.



Druk op de nultoets, *UCLALS* verschijnt op het display.



Om de instellingsmodus te verlaten, drukt u 5 seconden op de toets SEND en de Nul-toets.

Het display keert terug naar de weegmodus.

8.5 Elektronisch naamplaatje



Druk tweemaal op de INFO-toets om het elektronische naamplaatje weer te geven.



Druk op de Functietoets of de Tare toets om door het elektronische typeplaatje te scrollen.



Druk op de toets Wissen om de weergave van het elektronische typeplaatje te annuleren of te beëindigen. Bij een schaal van 1 of 2 bereiken verdwijnen de parameters van de andere bereiken.

Stapaan- duiding	Parameter	Aanwijzing
1.	Kaliberbepalingsteller	EO
2.	Type	E 2890
3.	Jaar	Y 17
4.	Serienummer	Sn 1234
5.	Identificatie chip	- 1 d 1
6.	Max. van reeks 1	10,00kg en symbool voor reikwijdte 1
7.	Min. van reeks 1	_ 0,20kg en symbool voor reikwijdte 1
8.	Graduatie (e) van reeks 1	- E 0,01kg en symbool voor reikwijdte 1
9.	Max. van reeks 2	20,00kg en symbool voor reikwijdte 2
10.	Min. van reeks 2	_ 0,40kg en symbool voor reikwijdte 2
11.	Graduatie (e) van reeks 2	- E 0,02kg en symbool voor reikwijdte 2
12.	Max. van reeks 3	- 30,00kg en symbool voor reikwijdte 3
13.	Min. van reeks 3	_ 1,00kg en symbool voor reikwijdte 3
14.	Graduatie (e) van reeks 3	E 0,05kg en symbool voor reikwijdte 3

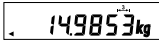
Op een niet-goedgekeurde schaal wordt „d” weergegeven in plaats van „E”.

8. Optionele functies

8.6 Resolutie Tien keer x10



De vertienvoudiging van de resolutie wordt weergegeven door gelijktijdig op de toets SEND en de Nul-toets te drukken.



Op goedgekeurde weegschalen wordt hoge resolutie gedurende 5 seconden weergegeven zolang de toetsen worden ingedrukt.

Op onbevoegde weegschalen wordt een hoge resolutie weergegeven totdat u opnieuw op de toets SEND en de Nultoets drukt.

8.7 Wisselende weegschalen (meetpunten)

De terminal 3010 kan 2 analoge meetpunten aansturen.



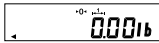
Schakel tussen de meetpunten door op de INFO-Toets en vervolgens op de Afdruktoets te drukken.

8.8 Gewichtseenheid omschakelen kg / lb

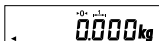
Het verwisselen van de gewichtseenheden is alleen bij oncontroleerbare werking toegestaan en moet in de kalibreringsmodus geactiveerd zijn!



Schakelen door op de INFO-Toets en vervolgens op de Nultoets te drukken.



Als het schakelen van het gewichtstoestel ook in de instellingsmodus aan de functietoets is toegewezen (zie hoofdstuk 8.1), kan het toestel ook door het indrukken van de functietoets worden omgeschakeld.



8.9 Verstelbare LED-lamp

Het toestel beschikt over geïntegreerde LED-lampen.

De functionaliteit kan voor elk toepassingsprogramma in de instelmodus afzonderlijk worden ingesteld en geactiveerd. (zie afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus *UCAL I* pos. 30)

9. Applicatieprogrammas

De verschillende toepassingsprogramma's in de terminal 3010 bieden u een breed scala aan weegoplossingen. In de instellingsmodus kunt u de toepassingsprogramma's aan uw specifieke eisen aanpassen (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus).

Hieronder vindt u een lijst met toepassingsprogramma's die voor u beschikbaar zijn:

9.1 Wegen en tarreren

9.2 Tellen

9.3 Totaal

9.4 Loten

9.5 Intrekking weging

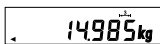
9.6 Programmering van de schakelpunten

9.7 Controleren

9.8 Controle tellen

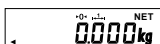
9.9 Dosering

9.1 Wegen en tarreren



Wegen

Na het inschakelen start het apparaat in de weegmodus. Plaats het weegproduct op het platform en lees het gewicht af.



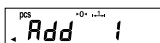
Wegen met tarra

Zie hoofdstuk 7.3.
Het actieve tarragewicht wordt door het symbool „NET” op het display weergegeven.

9.2 Tellen



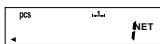
De telfunctie wordt geactiveerd door op de teltoets te drukken.



In de melding „Add XXX” (XXX = No. of reference parts) wordt u gevraagd één of meerdere referentie-onderdelen op het platform te plaatsen. Door herhaaldelijk op de teltoets te drukken, kunt u de referentiemonsterhoeveelheid voor lichtreferentiemonsterhoeveelheden in stappen van 1/2/5/10/10/25/50 wijzigen.



Plaats de referentiedelen op het platform en bevestig met de toets SEND. Plaats vervolgens de boekhoudstukken op het platform en lees het bedrag af. Druk op de Delete toets om over te schakelen naar de Weegmodus.



Reken op tarra

Zie hoofdstuk 7.3.
Het actieve tarragewicht wordt op het display door het symbool „NET” aangegeven.

Weergave van het gewicht van het werkstuk

Druk op de INFO-toets en vervolgens op de TELtoets om het gewicht van het stuk weer te geven. Druk op de Delete toets om terug te keren naar de weegmodus.



9. Applicatieprogramma's

De applicatieprogramma's „Totalizing“ en „Dosing“ worden met de Plus-toets bestuurd. Aangezien beide programma's hun eigen proces hebben, is het noodzakelijk een van deze functies op de Plus-toets te installeren (zie afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus *UCRL* | pos. *DB*).

De volgende functies kunnen op de Plus-toets worden geïnstalleerd:

1. Totaliseren
2. Autototalisatie
3. Het doseren
4. Autofatching

9.3 Totaliseren



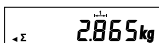
Plaats het product op de weegschaal in de weegstand en sla de gewichtswaarde op in het totale geheugen door op de plustoets te drukken..

Haal het weegproduct van de weegschaal of los de weegschaal, afhankelijk van de instelling hierboven. Definieer in de instelmodus (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus *UCRL* | pos. *ID*) of de weegschaal telkens moet worden losgekoppeld voordat u een product met 0,5 mm incrementen op de weegschaal plaatst.

1 a 30. Als de balans voor deze hoeveelheid niet wordt ontladen, wordt het gewicht niet geaccepteerd in het totale geheugen. Dit voorkomt handelingen zoals het tweemaal opslaan van een positie.



Plaats het volgende weegproduct op de weegschaal en druk nogmaals op de plustoets om de gewichtswaarde in het totale geheugen op te nemen. Herhaal deze procedure zoals gewenst.



Een volledig totaal geheugen wordt herkend door het totaliserende teken (Σ).



Totale waarde opvragen

Druk op de INFO toets en vervolgens op de Meer toets.

Het display rolt dan tussen: brutogewicht, tarragewicht, nettogewicht en aantal totalen. Annuleren of beëindigen door op de Delete toets te drukken.



Totaal geheugen wissen

Druk op de Delete toets en vervolgens op de Plus toets.

Totalización con tara

Zie hoofdstuk 7.3.

Het actieve tarragewicht wordt door het symbool „NET“ op het display weergegeven.



Autototalisatie (zie afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus)

Plaats het product op de weegschaal in de weegstand en voer de gewichtswaarde in het totale geheugen in door op de plustoets te drukken.

Haal het weegproduct van de weegschaal en plaats het volgende weegproduct op de weegschaal. Het gewicht wordt automatisch opgeslagen in het totale geheugen. Herhaal deze procedure zoals gewenst.

9. Applicatieprogrammas

9.4 Loodlijn

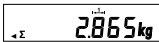


Plaats het weegproduct op het weegplateau in de weegmodus en neem de gewichtswaarde over in het batchgeheugen door op de plustoets te drukken.

Het display keert terug naar nul.



Plaats het volgende weegproduct op het platform en druk op de plustoets om de gewichtswaarde in het batchgeheugen op te nemen.
Herhaal deze procedure zoals gewenst.



Een volledig batchgeheugen wordt herkend door het totaliserende teken (Σ) op het display.



Totale waarde opvragen

Druk op de INFO toets en vervolgens op de Meer toets.
Het display rolt dan: brutogewicht, tarragewicht, nettogewicht en aantal partijen.
Annuleer of eindig met de delete toets.



Batchgeheugen wissen

Druk op de Delete toets en vervolgens op de Plus toets.

Veel met tarragewicht

Zie hoofdstuk 7.3.
Het actieve tarragewicht wordt door het symbool „NET” op het display weergegeven.



Auto Batch (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus)

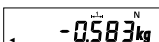
Plaats het weegproduct op het weegplateau in de weegmodus en neem de gewichtswaarde over in het batchgeheugen door op de plustoets te drukken.

Haal het weegmedium van het weegplateau en plaats het volgende weegmedium op de weegschaal. Het gewicht wordt automatisch opgeslagen in het geheugen van de batch. Herhaal deze procedure zoals gewenst.

9.5 Regening



Plaats een bakje van het weegproduct op het platform.
Druk op de tara-toets.



Verwijder een deel van het weegproduct.
De gewiste gewichtswaarde wordt weergegeven met een negatief teken.

Herhaal deze procedure zoals gewenst.

9. Applicatieprogrammas

9.6 Programmering van het schakelpunt

Op terminal 3010 kunnen vier schakelpunten worden ingesteld. De schakelpunten worden voor de applicatieprogramma's „Controleren“, „Tellen“ en „Doseren“ gebruikt.



Instellen van de schakelpunten

Druk op de toets Switch-Point.



Het eerste schakelpunt, aangegeven door de pijl op het display, wordt weergegeven.



Stel de waarde in met de tarra- of functietoets.

Door de toets kort in te drukken, wordt de waarde individueel verhoogd/verlaagd. Houd de toets ingedrukt om de waarde continu te verhogen/verlagen.



Bevestig met de toets Switch-Point.

Het display springt naar het volgende schakelpunt.



Met de Tare-toets en de Functietoets stelt u de waarde opnieuw in.



Bevestig met de toets Switch-Point.

Herhaal deze procedure totdat alle vier de schakelpunten zijn ingesteld.

9.7 Verificatie

De schakelpunten voor interne en externe LED-lampen (optioneel) worden gebruikt voor het testen.

Voer de instelpunten als controlewaarden als volgt in:

Schakelpunt	Parameter
S1	0
S2	Minder tolerantie
S3	Superieure tolerantie
S4	Superieure tolerantie

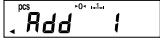
Introduzca los puntos de conexión como se describe en el capítulo 9.6. Active la función Verificar en el modo de configuración (véase 470.702.119 Modo de usuario).

9. Applicatieprogrammas

9.8 Account controleren



Druk op de teltoets.



In de melding „Add XXX“ (XXX = No. of reference parts) wordt u gevraagd één of meerdere referentie-onderdelen op het platform te plaatsen. Door herhaaldelijk op de teltoets te drukken, kunt u de referentiemonsterhoeveelheid voor lichtreferentiemonsterhoeveelheden in stappen van 1/2/5/10/10/25/50 wijzigen.



Plaats het referentiemonster op de weegschaal en bevestig met de toets SEND.

De terminal schakelt over naar de telmodus.



Druk tijdens het tellen op de toets Switch-Point.



Het display springt naar het aantal doeleenheden en de groene LED brandt. Programmeer de waarde van het aantal doeleenheden met de tarreetoets of de functietoets.



Druk op de Switch-Point-toets om de instelling op te slaan.



Het display springt naar de bovenste tolerantie en de rode LED brandt. Druk op de tarra-toets of de functietoets om het bovenste tolerantiebereik te programmeren.



Druk op de Switch-Point-toets om de instelling op te slaan.



Het display springt naar de onderste tolerantie en de gele LED brandt. Programmeer de lagere tolerantie met de tarreetoets of de functietoets.



Druk op de Switch-Point-toets om de instelling op te slaan.

Het saldo keert terug naar de telmodus.

De telcontrole wordt uitgevoerd met behulp van de schakelpunten voor de interne LED of de externe controlelamp (optioneel).

9. Applicatieprogrammas

9.9 Doseren

De volgende doseerfuncties kunnen worden ingesteld:

- ▶ Grof en fijn doseren zonder correctiewaarde
- ▶ Grof en fijn doseren met correctiewaarde
- ▶ Grof doseren zonder en fijn doseren met correctiewaarde
- ▶ Fijn doseren zonder correctiewaarde
- ▶ Fijne dosering met correctiewaarde

Kies de doseerfunctie in de settingmodus (zie afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus en 470.051.109 Doseren).

Instellen van de schakelpunten

Stel met de schakelpunten het grove debiet, het fijne debiet en de correctiewaarde in (zie hoofdstuk 9.6).

Schakelpunt	Parameter
S1	Instelpunt voor grove dosering
S2	Instelpunt voor fijne dosering
S3	Correctiewaarde voor grove dosering
S4	Correctiewaarde voor fijne dosering



Het grootst mogelijke schakelpunt is de volle belasting.

Doseer verrichting

Trek de container naar behoefte aan.

Opmerking: In de instellingsmodus moet een doseerstartblok met een niet-aangepaste schaal worden gekozen (zie afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus).



Start de doseerfunctie door op de functietoets te drukken. Het doseerventiel gaat open en het doseerproduct begint te stromen.

De gele LED brandt en het display knippert tot het ingestelde doseergewicht is bereikt.

De groene LED brandt bij het bereiken van het doseergewicht en binnen de tolerantiegrenzen. Het doseerventiel sluit.

Bij overschrijding van de bovenste tolerantie van het doseergewicht brandt de rode LED.

9. Applicatieprogrammas

CL

Doseerwerkzaamheden staken

Druk op de Delete toets. De gele LED brandt, de display knippert en wacht tot de dosering wordt voortgezet (dezelfde reactie treedt op als het doseermedium niet voldoende is voor een volle dosering).

F

Druk op de functietoets, om het doseerproces voort te zetten.

Het doseren wordt ook onderbroken wanneer de weegschaal over- of onderbelast is. Wanneer de overbelastings- of onderbelastingsconditie is verholpen, wordt de dosering automatisch voortgezet.

CL

Afwerking dosering


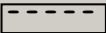
Druk twee keer op de Delete toets.

Het display keert terug naar de standaard weegmodus.

Doseren met totaliserende functie

De totalisatiefunctie tijdens de dosering moet in de settingmodus worden gekozen (zie de afzonderlijke beschrijving 470.702.119 Gebruikersmodus). Deze functie is standaard uitgeschakeld.



10. Problemen oplossen

Aanwijzing	Beschrijving	Remedie
-0-	De weegschaal stelt automatisch de waarde in op nul wanneer deze wordt ingeschakeld. Als de weegschaal buiten het ingestelde tolerantiebereik valt, verschijnt op het display -0-.	Laad de weegschaal uit. Verwijder eventueel vuil. Als de balans na enkele seconden niet nul wordt, neem dan contact op met uw servicepartner van Soehnle Industrial Solutions.
	Onderbelasting: alleen de onderste horizontale lijnen verschijnen op het display.	Schakel de weegschaal uit en weer in. Het nulpunt wordt automatisch gereset.
	Overbelasting: Alleen de bovenste horizontale lijnen verschijnen op het display. Het maximale weegbereik wordt overschreden.	Haal een deel van het weegproduct van de weegschaal.
Err 04	Gewicht werkstuk te klein.	
Err 05	Nulbegrenzing boven of onder de trekker.	
Err 06	Wegen is niet mogelijk wanneer de weegschaal wordt gelost of overbelast.	
Err 07	Afdrukken is niet mogelijk als de weegschaal over- of onderbelast is.	
Err 08	Schakeling van het apparaat is geblokkeerd.	

10

PROBLEEMEN OPLOSSEN

Alleen voor batterijuitvoering:

Aanwijzing	Beschrijving	Remedie
	<u>Het batterijsymbool brandt constant:</u> De terminal staat in batterijmodus.	
	<u>Het batterijsymbool knippert:</u> De batterij is leeg. Ongeveer 30 min. van de inschakeltijdsduur.	Sluit de terminal aan op de voeding en laad 10 uur op.
LO	De batterij is volledig ontladen.	Sluit de terminal aan op de voeding en laad 10 uur op.

Neem contact op met uw servicepartner van Soehnle Industrial Solutions als de storing niet is verholpen of als er andere foutmeldingen verschijnen.

Spis treści

1.	Inauguracja.....	81
2.	Upomnienia	82
3.	Informacje ogólne.....	83
3.1	Specyfikacje techniczne	83
3.2	Zamierzone przeznaczenie	83
3.3	Informacje na temat bezpieczeństwa	84
3.4	Sprzątanie	85
3.5	Konserwacja i serwis	85
3.6	Gwarancja / Odpowiedzialność.....	85
3.7	Unieszkodliwianie baterii i akumulatorów	86
3.8	Utylizacja terminalu	86
4.	Etykietowanie	87
4.1	Oznakowanie CE	87
4.2	Oznakowanie na tabliczce znamionowej	87
5.	Specyfikacja produktu	88
5.1	Przyłącze i opis urządzenia	88
5.2	Ikony.....	88
5.3	Przyciski obsługi	89
6.	Eksploatacja początkowa	90
6.1	Informacje dotyczące instalacji	90
6.2	Zasilacz	90
7.	Eksploatacja początkowa	91
7.1	Zasilać.....	91
7.2	Zera	91
7.3	Tary	91
7.4	Bezpieczne wyłączenie / zakończenie pracy.....	92
8.	Funkcje fakultatywne.....	93
8.1	Przycisk funkcyjny można dowolnie przyporządkować.	93
8.2	Funkcja Hold	94
8.3	Połączenie drukowanie / EDP	94
8.4	Pamięć alibi	95
8.5	Wyświetlacz elektronicznej tabliczki znamionowej	96
8.6	Dziesięć razy większa rozdzielczość x10	97
8.7	Przełączanie wagi (punktów pomiarowych).....	97
8.8	Przekształcona masa jednostek kg /lb	97
8.9	Regulowana dioda LED sygnalizacji świetlnej.....	97
9.	Programy aplikacyjne	98
9.1	Ważenie i tarcie	98
9.2	liczenie	98
9.3	Sumowanie	99
9.4	Kompletacja zamówień.....	100
9.5	Ważenie ekstrakcyjne	100
9.6	Dynamiczne przełączanie	101
9.7	Sprawdzanie	101
9.8	Inspekcja części	102
9.9.	Dozowanie.....	103
10.	Usterki - przyczyny i sposoby usuwania	105

1. Inauguracja

Dziękujemy za wybór tego produktu z Soehnle Industrial Solutions. Jest on wyposażony we wszystkie funkcje najnowszej technologii i został zoptymalizowany pod kątem łatwej obsługi.

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów z urządzeniem, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, prosimy o kontakt z centrum serwisowym Soehnle Industrial Solutions lub z naszym działem obsługi klienta:

Telefon: +49 7191 3453-220.

Faks: +49 7191 3453-211

E-mail: info@soehnle-professional.com

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wszystkie standardowe funkcje i ustawienia Profesjonalne terminale Soehnle 3010, w specjalnych wykonaniach możliwe są odchylenia.

Zakres dostawy:

- ▶ Terminal 3010 wraz z zasilaczem
- ▶ instrukcja obsługi

Więcej informacji i dokumentacji można znaleźć na stronie internetowej:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Proszę przejść do centrum obsługi klienta na naszej stronie www.soehnle-professional.com i wybrać terminal 3010 w zakładce Pliki do pobrania.

2. Upomnienia

- ▶ W przypadku nieprawidłowego działania należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy mogą uszkodzić terminal i unieważnić gwarancję producenta.
- ▶ Przed instalacją, czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć zasilanie od tego terminalu.
- ▶ Jeśli terminal nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie.
- ▶ Unikać układania materiałów w stosy na terminalu lub obciążania terminalu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- ▶ Skalę, do której podłączony jest terminal, należy umieścić na twardym, stabilnym i równym podłożu, aby zagwarantować dokładne wyniki pomiarów. W przypadku powierzchni miękkiej lub pochyłej wyniki pomiarów nie są reprezentatywne.
- ▶ Nie podłączać terminala do niestabilnych źródeł zasilania.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Używanie urządzeń innych marek może doprowadzić do uszkodzenia terminala.

3. Informacje ogólne

3.1 Specyfikacje techniczne

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Zakres ważenia z możliwością kalibracji:	0 - 120.000 kg	
Rozdzielczość skalowalna do klasy dokładności III	10.000 e	
Zakresy ważenia:	3	
Wyświetlacz:	7-segmentowy, 7-cyfrowy wyświetlacz LCD, podświetlany	
Cyfrowa wysokość:	16 mm	
Najmniejszy sygnał wejściowy:	0,225 μ V	
Materiał obudowy:	Stal wysokogatunkowa	
Stopień ochrony IP:	IP 40	IP 67
Wymiary (WxDxH):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Zasilacz:	źródło zasilania 100 - 240 V AC	
Bateria (opcjonalnie):	-	7.2V NiMH Zasobnik, 2000 mAh Czas pracy: ok. 35h.* Czas ładowania: ok. 10 godz.
Temperatura pracy:	- 10°C do + 40°C	
Temperatura przechowywania:	- 20°C do + 65°C	
Wilgotność:	20% do 85% (bez kondensacji)	
Ciśnienie powietrza:	900 do 1.050 hPa	

* W zależności od liczby podłączonych czujników wagowych i ustawienia podświetlenia.

3.2 Zamierzone przeznaczenie

Terminal 3010 firmy Soehnle Industrial Solutions Terminal 3010 to kalibrowany terminal przeznaczony do stosowania w połączeniu z wagami i systemami ważenia z czujnikami tensometrycznymi do ważenia i ładowania. Jednocześnie można podłączyć do dwóch analogowych punktów pomiarowych (wag). Dostępne są różne opcje interfejsów do podłączania drukarek i EDP. W tym samym czasie mogą być użyte maksymalnie trzy opcje interfejsów.

Terminal 3010 Soehnle Industrial Solutions Terminal 3010 został zaprojektowany z myślą o efektywnym działaniu nawet w trudnych warunkach środowiskowych. Jest wytrzymały, łatwy do czyszczenia i elastyczny w użyciu. Logiczna struktura i przyjazna obsługa umożliwiają szybką i intuicyjną pracę.

3. Informacje ogólne

3.3 Informacje na temat bezpieczeństwa



Ten terminal jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

Użytkownik musi być zaznajomiony z obsługą terminalu.

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera on ważne instrukcje dotyczące instalacji, właściwego użytkowania i konserwacji urządzenia. W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek producent nie ponosi odpowiedzialności. Nieprawidłowa instalacja powoduje utratę gwarancji. W przypadku stosowania elementów elektrycznych o podwyższonych wymaganiach w zakresie bezpieczeństwa należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

- ▶ Terminala 3010 nie wolno używać w strefach zagrożonych wybuchem. Dla stref EX 2 i 22 dostępna jest wersja specjalna.
- ▶ Dopuszczalne napięcie sieciowe wynosi 100 - 240 V. Gniazdo musi być uziemione i łatwo dostępne. Warunki podłączenia elektrycznego muszą odpowiadać wartościom podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Terminal może być otwierany wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych Soehnle Industrial Solutions. W obudowie nie ma części, które można naprawiać przez użytkownika.
- ▶ Uszkodzony przewód zasilający oznacza, że zacisk nie może być używany. Odłącz zasilanie i zadzwoń do centrum serwisowego Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ W przypadku stosowania terminala w metrologii prawnej nie wolno uszkodzić umieszczonych na nim znaków bezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie jest tłumione zakłóceniami zgodnie z obowiązującą dyrektywą WE 2014/30/UE. Jednak w przypadku ekstremalnych wpływów elektrostatycznych i elektromagnetycznych, np. podczas obsługi radia lub telefonu komórkowego w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia, może to mieć wpływ na wartość wyświetlaną na wyświetlaczu. Po ustąpieniu zakłócenia produkt może być ponownie używany zgodnie z przeznaczeniem; w razie potrzeby należy go włączyć. W celu uzyskania trwałych zakłóceń elektrostatycznych należy skontaktować się z partnerem serwisowym Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Przyrząd jest przyrządem pomiarowym. Na wynik ważenia mogą mieć wpływ takie czynniki, jak praca ręczna, wibracje, gwałtowne zmiany temperatury i nasłonecznienie.

3. Informacje ogólne

3.4 Sprzątanie

Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć zacisk od zasilania.

W razie potrzeby wyczyścić terminal standardowymi domowymi środkami czyszczącymi. Upewnić się, że do terminalu nie dostanie się żadna ciecz. Przetrzeć suchą, miękką ściereczką.

Do czyszczenia nie wolno używać środków ściernych lub agresywnych. Środki te mogą uszkodzić terminal.

3.5 Konserwacja i serwis

Jeśli zakupili Państwo ten terminal, kontrola metrologiczna została przeprowadzona podczas produkcji poprzez wstępną weryfikację. Dalsze regularne kontrole metrologiczne (ponowna kalibracja) muszą być przeprowadzane przez właściwe organy kalibracyjne zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

Terminal musi być poddawany regularnym kontrolom prewencyjnym (co 6 miesięcy). W tym celu należy załadować wagę znaną masą i porównać wartość terminalu z masą testową. W przypadku odchyłań należy przeprowadzić konserwację lub kalibrację.

Terminal może być otwierany i naprawiany wyłącznie przez autoryzowane przez Soehnle stacje serwisowe. Jeśli terminal nie pracuje zgodnie z przeznaczeniem, istnieje podejrzenie uszkodzenia. Terminal musi być wysłany do autoryzowanej przez Soehnle stacji serwisowej. Do napraw w autoryzowanym serwisie mogą być używane tylko oryginalne części zamienne. Oryginalne części są opisane w dokumentacji serwisowej z numerem zamówienia.

3.6 Gwarancja / Odpowiedzialność

Jeśli dostarczone towary są wadliwe, za co odpowiedzialny jest producent, ma on prawo albo naprawić wadę, albo dostarczyć zamiennik. Wymienione części stają się własnością producenta. W przypadku nieudanego usunięcia wad lub dostawy zastępczej stosuje się przepisy ustawowe.

Okres gwarancji wynosi **24 miesiące** i rozpoczyna się w dniu pierwszego zakupu produktu.

Proszę zachować fakturę jako dowód. W przypadku naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem producenta.

W szczególności nie udziela się rękojmi za szkody wynikłe z poniższych przyczyn: Nieodpowiednie, niewłaściwe przechowywanie lub użytkowanie, wadliwy montaż lub uruchomienie przez klienta lub osoby trzecie, naturalne zużycie, zmiany lub interwencje, wadliwa lub niedbała obróbka, w szczególności nadmierne naprężenia, czynniki chemiczne, elektrochemiczne, elektryczne lub wilgotność, o ile nie można ich przypisać producentowi. W przypadku, gdy wpływy eksploatacyjne, klimatyczne lub inne doprowadzą do istotnych zmian warunków lub stanu materiałowego, gwarancja doskonałej funkcjonalności urządzenia wygasa. Okres gwarancji na części zużywalne (np. baterie) wynosi 6 miesięcy.

Przechowywać oryginalne opakowanie do ewentualnego transportu zwrotnego!

3. Informacje ogólne

3.7 Unieszkodliwianie baterii i akumulatorów



Baterie i akumulatory zawierające substancje szkodliwe oznaczone są **symbolem przekreślonego kosza na śmieci i nie mogą być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi.**

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Stare baterie i akumulatory można utylizować jako odpady niebezpieczne w publicznych punktach zbiórki odpadów lub w miejscach, w których sprzedawane są tego typu akumulatory. Znaki te można znaleźć na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

3.8 Utylizacja terminalu

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy terminal nie zawiera substancji szczególnie niebezpiecznych dla środowiska. Terminal nie może być traktowany jako zwykły odpad, ale musi być zwrócony do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z władzami lokalnymi lub firmami zajmującymi się utylizacją odpadów komunalnych.

4. Etykietowanie

4.1 Oznakowanie CE

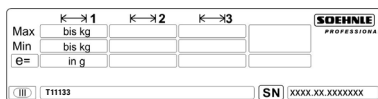
Produkt posiada oznakowanie CE zgodnie z poniższymi wytycznymi:

Dyrektywa EMC: 2014/30/UE

Dyrektywa w sprawie wag: 2014/31/UE

Dyrektywa niskonapięciowa: 2014/35/UE

4.2 Oznakowanie na tabliczce znamionowej



Oznakowanie zgodności WE



Symbol Klasa ochrony II



Numer artykułu produktu



Producent produktu



Zakres ważenia

Max.

Maksymalne obciążenie zakresu ważenia

Min.

Minimalne obciążenie zakresu ważenia

e=

Przedział czasowy skali kontrolnej

T11133

Numer licencji



Klasa dokładności

M21

Oznakowanie do oceny zgodności z rokiem produkcji

0122

Numer jednostki notyfikowanej do oceny zgodności



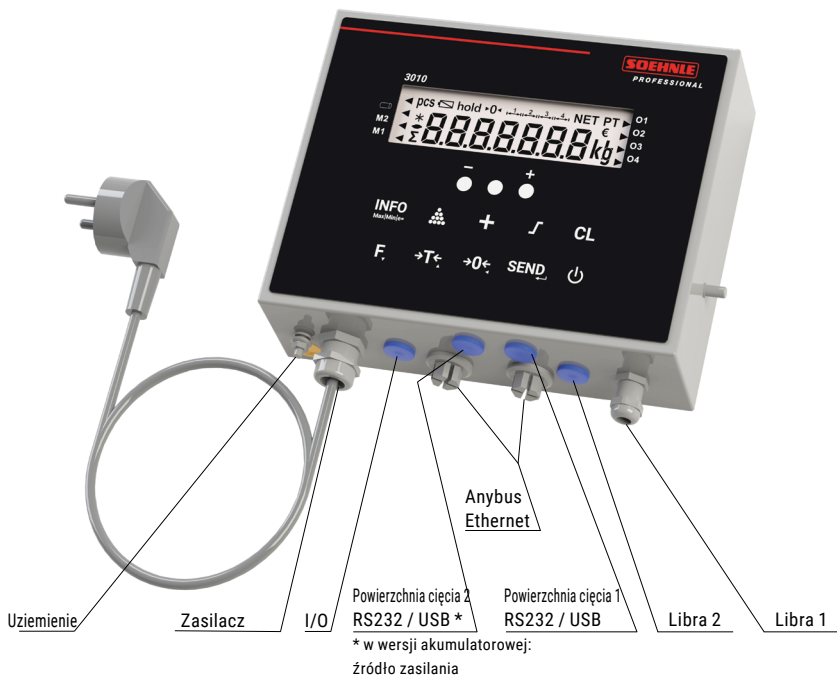
Numer seryjny bilansu



Odczyt licznika kalibracji

5. Specyfikacja produktu

5.1 Przyłącze i opis urządzenia













5.2 Ikony

M1	Aktywny punkt pomiarowy		Aktywny zakres ważenia
▷◁	Sprawozdanie dotyczące zera	NET	Ważenie netto
T	Wyświetlacz tara	PT	Tara ręczna
hold	Tryb trzymania się kupy	Σ	Sumowanie pamięci
pcs	Tryb liczenia sztuk		Pamięć alibi
O1	Wartości zadane (Wyjście 01 - 04)		Zasobnik
kg	Jednostka wagi (kg lub lb)		

5. Specyfikacja produktu

5.3 Przyciski obsługi

	Tryb pracy	Wejście wartości zadanej	Tryb ustawień
	Wł./Wył.		
	Przezroczysty przycisk zerowy lub tara	Przywrócenie wartości wejściowej do zera.	Odsuń o jeden poziom menu i przejdź do edycji o dekadę od prawej do lewej.
	Przycisk tara	Zwiększenie wartości	Ustawianie kroku do przodu lub zwiększania wartości
	Klawisz SEND lub klawisz Enter		Zapisanie wpisu do funkcji edycji w kroku lub parametrze ustawienia i przejście do następnego kroku ustawień.
	Kasuj klucz lub anuluj klucz.	Przycisk kasowania	Skoczenie z powrotem o jeden poziom menu w trybie ustawień.
	Przycisk INFO		
	Totalizując lub zbierając dane		
	Liczenie		
	Wartości zadane lub wartości przepełnienia	Akceptuje wartości zadane lub wartości przepełnienia, oraz zmienić nastawienie.	
	Programowalny przycisk funkcyjny	Spadek wartości	Ustawienie kroku wstecz zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub zmniejszenie wartości

6. Eksploatacja początkowa

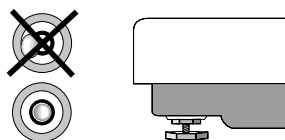
6.1 Informacje dotyczące instalacji

Przed podłączeniem należy upewnić się, że wymagane zasilanie odpowiada warunkom lokalnym zgodnie z tabliczką znamionową. Należy chronić urządzenie przed wstrząsami, wibracjami, silnym ciepłem lub zimnem, przeciągami, chemikaliami i wilgocią, wybierając miejsce instalacji.

Czas nagrzewania 30 minut po włączeniu stabilizuje zmierzone wartości.

- ▶ Umieścić wagę na twardej, wolnej i poziomej powierzchni.
- ▶ Upewnić się, że żadne kable ani inne obiekty nie są uwięzione pod skalą.

- ▶ Wyrównać równowagę, przekręcając śruby nożne. Pęcherzyk powietrza na poziomie musi znajdować się dokładnie pośrodku okręgu.



W przypadku obiektów wystawienniczych w Niemczech jest to spełnione, jeśli podłogi odpowiadają tolerancjom dla podłóg gotowych do użycia zgodnie z DIN 18202, Tabela 3, linia 4. W przypadku innych krajów można oprzeć się na odpowiednich normach krajowych.

- ▶ Zamontować terminal lub zamontować go na ścianie za pomocą opcjonalnego uchwyty.

6.2 Zasilacz

Zasilanie jest standardowo dostarczane kablem sieciowym z wtyczką sieciową.

Tylko w wersji z akumulatorem:

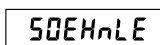
1. Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda przyłączeniowego w dolnej części terminala za pomocą elementu obsługowego (patrz str. 10).
2. Podłączyć zasilacz do gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że gniazdo jest łatwo dostępne.
3. Podczas pierwszego ładowania należy pozostawić urządzenie włączone przez co najmniej 10 godzin, aby w pełni naładować akumulator.

7. Cechy podstawowe

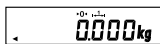
7.1 Zasilacz



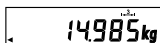
Gdy saldo jest rozładowane, naciśnij przycisk Wł./Wył.



Podczas rutynowej kontroli na krótko wyświetlany jest stan wersji i licznik kalibracji, a następnie wyświetlacz przełącza się na zero.



Waga jest gotowa do zważenia.



Umieścić próbkę na patelni. Na wyświetlaczu pojawi się masa brutto.

7.2 Zera



W celu skorygowania niewielkich odchyień od punktu zerowego, np. na skutek zabrudzenia wagi, należy nacisnąć przycisk zerowania.

Zakres nastaw zerowych jest weryfikowalny i nie jest weryfikowalny: -1 do +3% zakresu ważenia.

7.3 Tary

Tara ręczna



Umieścić dodatkowy ciężar na platformie ważącej, a następnie nacisnąć przycisk tara.

Ręczne tarowanie



Staną wartość tara można wprowadzić ręcznie za pomocą ręcznego wprowadzenia tara. Funkcję tę należy jednak przyporządkować do przycisku funkcyjnego (patrz rozdział 8.1).



Naciśnij przycisk funkcyjny.



Klawiszem funkcyjnym lub tara ustawić żądaną masę taraową. Krótkie naciśnięcie powoduje taktowanie wartości indywidualnie w górę/w dół. Wyświetlacz biegnie w górę lub w dół pod stałym ciśnieniem.



Za pomocą przycisku drukowania można na stałe zaakceptować ustawioną wartość.

Informacje o tarach



Naciśnij przycisk INFO, a następnie przycisk tara, aby wyświetlić aktualnie zapisaną wartość tara.



Naciśnij przycisk Clear (Wyczyść), aby zakończyć wyświetlanie.



Wyraźny tara

Naciśnij kolejno przycisk Zero lub przycisk Clear i Tare.

7. Cechy podstawowe

Funkcja automatycznego nagrywania

Funkcja autotara musi być wybrana w trybie ustawień (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika *UCAL I*, poz. 03) i automatycznie ustawia pierwszą wartość wagi na wadze.

Umieścić dodatkowy ciężar na platformie.

Przy stabilności wartość wagi jest zapisywana w pamięci tara.

Po rozładowaniu, pamięć ta jest automatycznie kasowana.

Pośrednia funkcja tara

Przyciskom funkcyjnym można przyporządkować pośrednią funkcję tara (patrz rozdział 8.1). Nieznane wartości tara są dodawane do istniejącej wartości tara bez zmiany wyświetlacza netto.



Nacisnąć przycisk funkcyjny, aby aktywować funkcję pośredniego tara.



Na wyświetlaczu pojawi się napis „Hold” (Trzymaj).

Umieścić dodatkowy ciężar własny na platformie lub usunąć go z platformy.

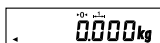


Nowa wartość tary jest akceptowana za pomocą klawisza SEND.

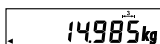
7.4 Bezpieczne wyłączenie / zakończenie pracy



Naciśnij przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć wagę.



Jeśli waga jest rozładowana, a na wyświetlaczu pojawi się wartość 0, można ją natychmiast wyłączyć.



Po załadowaniu wagi naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk włączania/wyłączania, aby wyłączyć saldo.

Wskazówka dotycząca wersji akumulatora:

Skala wyłącza się automatycznie po ustawionym czasie bez obciążenia. (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika).

8. Funkcje fakultatywne

8.1 Przycisk funkcyjny można dowolnie przyporządkować.

Terminal 3010 wyposażony jest w przycisk funkcyjny, który można dowolnie ustawiać. Przycisk funkcyjny można dowolnie przeprogramować w trybie ustawień.

Dostępne są następujące funkcje:

Warty	Funkcje
0	Przycisk funkcyjny nieaktywny
1	Hold-Mode
2	2. przełączenie jednostkowe (kg / lb)
3	Dawkowanie Rozpoczęcie dawkowania
4	Ręczne tarowanie
5	Tara pośrednia
6	Funkcja podnoszenia i odkładania



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk SEND wraz z włącznikiem/wyłącznikiem, aż pojawi się komunikat **UCLR L**.



Przyciskiem tara lub przyciskiem funkcyjnym przełączając w górę lub w dół, aż pojawi się **UCLR L** i zatwierdzać przyciskiem SEND.



Następnie należy nacisnąć przycisk tara lub przycisk funkcyjny, aby przejść do pozycji **02** i zatwierdzić wybór przyciskiem SEND.



Za pomocą tara lub przycisku funkcyjnego wybrać żadaną funkcję i zatwierdzić przyciskiem SEND.



Naciśnij przycisk zerowania, **UCLR L** zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.



Aby wyjść z trybu ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać razem klawisze SEND i zerowania. Ustawienia są zapisywane i terminal przechodzi z powrotem do trybu ważenia.



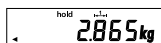
Wybrana funkcja jest teraz zapisywana na przycisku funkcyjnym i aktywowana po naciśnięciu przycisku funkcyjnego w trybie ważenia.

8. Funkcje fakultatywne

8.2 Funkcja Hold

Funkcja Hold pozwala na zamrożenie wartości wagi na określony czas.

Przed uaktywnieniem tej funkcji należy jednak upewnić się, że przyciskowi funkcyjnemu, który można dowolnie przyporządkować funkcję Hold (patrz rozdział 8.1), przyporządkowana jest funkcja Hold.



Funkcja Hold ustawiana jest w trybie Setting (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika *UCPL I Pos.02*). Domyślnie funkcja wstrzymania nie jest aktywna.

Dostępne są następujące ustawienia:

Hold-Mode	Funkcje	Funkcja anulowania
0	Nieaktywne	-
1	Trzymać się stateczności	Przycisk Wł./Wył.
2	Trzymać się stateczności	Wyładunek salda
3	Maks. warty	Przycisk Wł./Wył.
4	Maks. warty	Wyładunek salda
5	Wskaźnik oporu	Przycisk Wł./Wył.
6	Wskaźnik oporu	Wyładunek salda



W trybie ważenia można włączyć lub wyłączyć tryb trzymania za pomocą przycisku funkcyjnego.

8.3 Drukowanie / połączenie EDP (poprzez opcjonalny interfejs RS232)

Do terminala można podłączyć drukarkę lub komputer / komputer PC za pomocą opcjonalnego interfejsu szeregowego (RS232).

Funkcja interfejsu jest konfigurowana zgodnie z oddzielnymi opisami 470.702.119 Tryb użytkownika i 470.508.059 Interfejs danych.



Transmisja wydruku lub zapisu danych może zostać wyzwolona za pomocą klawisza SEND lub na żądanie w ramach procedury EDP.

8. Funkcje fakultatywne

8.4 Pamięć Alibi (opcja kalibracji transmisji danych)



Pamięć alibi jest aktywowana w trybie nastawy (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika). Gdy aktywna jest pamięć alibi, strzałka wskazuje na odpowiedni symbol. Strzałka miga, gdy tylko osiągnięta zostanie wprowadzona wartość graniczna dla pełnego wskazania.

1. Przenoszenie do pamięci Alibi.



Po naciśnięciu klawisza SEND, waga zostaje zapisana w pamięci alibi. W tym celu należy jednak odpowiednio skonfigurować obraz wydruku lub zestaw danych EDP (patrz oddzielny opis 470.508.059 Interfejs danych).

2. Zapytaj o pamięć alibi

W trybie nastawiania zapyta się o pamięć alibi.



Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sekund przycisk SEND, a następnie wraz z włącznikiem/wyłącznikiem, aż pojawi się komunikat UCAL1.



Nacisnąć przycisk tara w menu do momentu pojawienia się UCAL5 i zatwierdzić przyciskiem SEND.



Następnie za pomocą przycisku tara przejdź do kroku 03 i potwierdź wybór przyciskiem SEND.



Pojawia się numer ostatniego zapisanego rekordu.

Za pomocą klawisza tary i klawisza funkcyjnego można poruszać się po pamięci alibi i pobierać każdy rekord za pomocą klawisza SEND.

Wybrany rekord jest wyświetlany w sekwencji kroczącej w następujący sposób:

Wskazania na wyświetlaczu	Waga	
12	Kolejny numer wpisu alibi	
2890	Rodzaj bilansu	Numer seryjny
17	Rok	punktu pomiarowego
0001	Kolejny numer	
R 12.34 kg	Brutto lub netto z oznaczeniem alibi	
R 2.98 kg €	Taryfa z kodem alibi	



Przyciskami tara i funkcyjnymi przewijać.

8. Funkcje fakultatywne

3. Powrót do trybu ważenia



Naciśnij przycisk SEND, aby wyjść z trybu wyświetlania.



Naciśnij przycisk resetowania, **UCL5** zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.



Aby wyjść z trybu ustawień należy jednocześnie nacisnąć klawisze SEND i zerowania.

Wyświetlacz powróci do trybu ważenia.

8.5 Wyświetlacz elektronicznej tabliczki znamionowej



Naciśnij dwukrotnie przycisk INFO, aby wyświetlić elektroniczną tabliczkę znamionową.



Elektroniczną tabliczkę znamionową można wyregulować za pomocą przycisków funkcyjnych i tara.



Nacisnąć przycisk Clear (Wyczyść), aby wyjść z wyświetlacza elektronicznej tabliczki znamionowej. W przypadku wagi jedno- lub dwuzakresowej parametry pozostałych zakresów są pomijane.

Krok wyświetlający	Kłótnia	Kryptoreklama
1.	Licznik kalibracji	<i>E0</i>
2.	Model	<i>E 2890</i>
3.	Rok	<i>Y 17</i>
4.	Numer serii	<i>Sr 1234</i>
5.	Ident-Chip	<i>Id 1</i>
6.	Maks. zasięg 1	<i>~10,00kg oraz symbol obszaru 1</i>
7.	Min. zakresu 1	<i>_ 0,20kg oraz symbol obszaru 1</i>
8.	Rejon (e) zakresu 1	<i>E 0,01kg oraz symbol obszaru 1</i>
9.	Maks. zasięg 2	<i>~20,00kg oraz symbol obszaru 2</i>
10.	Min. zakresu 2	<i>_ 0,40kg oraz symbol obszaru 2</i>
11.	Rejon (e) zakresu 2	<i>E 0,02kg oraz symbol obszaru 2</i>
12.	Maks. zasięg 3	<i>~30,00kg oraz symbol obszaru 3</i>
13.	Min. zakresu 3	<i>_ 1,00kg oraz symbol obszaru 3</i>
14.	Rejon (e) zakresu 3	<i>E 0,05kg oraz symbol obszaru 3</i>

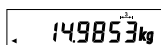
W przypadku wag, których nie można zweryfikować, zamiast „E” wyświetlany jest symbol „d”.

8. Funkcje fakultatywne

8.6 Dziesięć razy większa rozdzielczość x10



Dziesięciokrotne zwiększenie rozdzielczości pojawia się po jednoczesnym naciśnięciu klawisza SEND i zerowania.



W wagach skalibrowanych dla prawnej metrologii wyższa rozdzielczość miga przez 5 sekund.

W przypadku wag kalibrowanych nieweryfikowalnych wyższa rozdzielczość pojawia się do momentu ponownego naciśnięcia klawiszy SEND i zerowania.

8.7 Przełączanie wagi (punktów pomiarowych)

Za pomocą zacisku 3010 można obsługiwać dwa analogowe punkty pomiarowe.



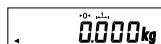
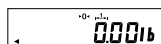
Przełączanie pomiędzy punktami pomiarowymi następuje po kolejnym naciśnięciu klawiszy INFO i SEND.

8.8 Przekształcalna masa jednostek kg / lb

Przełączanie pomiędzy jednostkami wagowymi jest możliwe tylko wtedy, gdy waga nie jest dopuszczona do handlu i musi być włączona w trybie kalibracji!



Przełączanie następuje po naciśnięciu klawisza INFO, a następnie klawisza zresetowania.



Jeśli przełączenie jednostki wagi zostało również przypisane do klawisza funkcyjnego w trybie Setting (patrz rozdział 8.1), urządzenie można również zmienić, naciskając klawisz funkcyjny.

8.9 Regulowane oświetlenie LED

Terminal 3010 jest wyposażony w diodowe oświetlenie LED.

Funkcjonalność można indywidualnie ustawić i aktywować dla każdego programu aplikacyjnego w trybie pracy (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika **USER 1** poz. **30**).

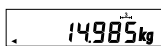
9. Programy aplikacyjne

Różnorodne programy zastosowania terminalu podstawowego 3010 oferują kompleksowe rozwiązania dla zadań ważenia. W trybie ustawień można dostosować programy aplikacyjne do określonych wymagań.

Standardowo dostępne są następujące programy aplikacyjne:

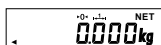
- 9.1 Ważenie i tarcie
- 9.2 Liczenie
- 9.3 Totalizując
- 9.4 Zbiórka
- 9.5 Ważenie przy wyjmowaniu z opakowania
- 9.6 Dynamiczne przełączanie
- 9.7 Kontrola
- 9.8 Kontrola części
- 9.9 Dozowanie

9.1 Ważenie i tarcie



Ważyc

Po włączeniu terminal uruchamia się w trybie ważenia. Umieścić próbkę na wadze i odczytać wagę.



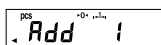
Ważenie tarą

Patrz punkt 7.3.
Aktywna masa tara jest wskazywana na wyświetlaczu przez „NET”.

9.2 Liczenie



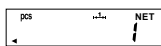
Funkcja zliczania jest aktywowana przez naciśnięcie klawisza zliczania.



Wyświetlacz „Add XXX” (XXX=liczba części odniesienia) powoduje zawieszenie jednej lub kilku części odniesienia. Wartość zadaną dla lekkich części odniesienia można zmienić w krokach 1/2/5/10/25/50, naciskając wielokrotnie przycisk licznika.



Umieścić części referencyjne i potwierdzić klawiszem SEND. Następnie należy umieścić części liczące i odczytać liczbę sztuk. Przejście do trybu ważenia za pomocą klawisza Clear.



Liczenie z tarą

Patrz punkt 7.3.
Aktywna masa tara jest wskazywana na wyświetlaczu przez „NET”.



Wyświetlanie masy sztuki

Naciśnij klawisz INFO, a następnie klawisz Count, aby wyświetlić masę sztuki. Wróć z klawiszem Clear.

9. Programy aplikacyjne

Programy użytkownika „Totalizujące” i „Pickking” są sterowane za pomocą klawisza Plus. Ponieważ oba programy mają własną sekwencję, należy umieścić jedną z tych funkcji na klawiszu Plus (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika *UCLR* i poz. *08*).

Do przycisku Plus można przypisać następujące funkcje:

1. Sumowanie
- 2) Samogęszczanie się
- 3) Kompletacja zamówień
- 4) Zbieranie automatyczne

9.3 Totalizując

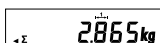


W trybie ważenia próbkę należy umieścić na szalce wagowej i potwierdzić wartość wagi, naciskając przycisk klawisza plusa do pamięci totalizacyjnej.



Wyjąć próbkę z platformy lub, zgodnie z poprzednim ustawieniem, rozładować ją. W trybie ustawień (patrz oddzielny opis 470.702.119 Tryb użytkownika *UCAL1* Pozy.10) można określić, że waga musi być rozładowywana od 1 do 30 cyfr pomiędzy załadowaniem poszczególnych elementów. Jeśli nie ma kredytu, wartość wagi nie jest zapisywana w pamięci sumującej. W ten sposób, na przykład, można uniknąć podwójnych transferów produktów.

Umieść następną próbkę na patelni i zapisz wartość wagi w pamięci. Nacisnąć przycisk Plus-. Powtarzaj ten proces tak często, jak chcesz.



Wypełniona pamięć totalizacyjna jest wskazywana przez znak totalizacyjny (Σ).



Odebrana wartość całkowita

Naciśnij najpierw przycisk INFO, a następnie przycisk Plus. Zostanie wyświetlony ekran przewijania: Waga brutto, waga tara, waga netto i liczby summacji. Anuluj lub wyjdź za pomocą klawisza Clear (Wyczyść).



Wyrażna pamięć sumaryczna

Naciśnij najpierw przycisk Wyczyść, a następnie przycisk Plus.

Kotalizowanie tarą

Patrz punkt 7.3.

Aktywna masa tara jest wskazywana na wyświetlaczu przez „NET”.



Automatyczne sumowanie (patrz 470.702.119 Tryb użytkownika)

W trybie ważenia umieść próbkę na szalce i zapisz wartość wagi w pamięci sumującej, naciskając przycisk Plus.

Wyjąć próbkę z platformy i umieścić następną próbkę na platformie. Wartość wagi jest automatycznie zapisywana w pamięci sumującej. Powtarzaj ten proces tak często, jak chcesz.

9. Programy aplikacyjne

9.4 Zbiórka

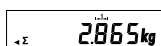


W trybie ważenia umieść próbkę na wadze i zapisz wartość wagi w pamięci kompletacji zamówień, naciskając przycisk Plus.

Wyświetlacz powróci do zera.



Umieść następną próbkę na patelni i zapisz wartość wagową w pamięci kompletacji zamówień, naciskając przycisk Plus.
Powtarzaj ten proces tak często, jak chcesz.



Wypełniona pamięć kompletacji jest oznaczona na wyświetlaczu znakiem sumującym (Σ).



Odebrana wartość całkowita

Naciśnij najpierw przycisk INFO, a następnie przycisk Plus.

Zostanie wyświetlony ekran przewijania: Waga brutto, waga tara, waga netto i liczba kompletacji. Anuluj lub Wyjdź za pomocą klawisza Clear (Wyczyść).



Czytelna pamięć kompletacji

Naciśnij najpierw przycisk Wyczyść, a następnie przycisk Plus.

Zbieranie z zastosowaniem tara

Patrz punkt 7.3.

Aktywna masa tara jest wskazywana na wyświetlaczu przez „NET”.



Automatyczna kompletacja zamówień (patrz 470.702.119 Tryb użytkownika)

W trybie ważenia umieść próbkę na wadze i zapisz wartość wagi w pamięci kompletacji zamówień, naciskając przycisk Plus.

Wyjąć próbkę z platformy i umieścić następną próbkę na platformie.

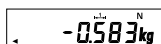
Wartość wagi jest automatycznie zapisywana w pamięci kompletacji. Powtarzaj ten proces tak często, jak chcesz.

9.5 Ważenie ekstrakcyjne



Umieścić pojemnik z próbką na platformie.

Naciśnij przycisk tara.



Usunąć część próbki.

Odczyt wagi poprzedzony jest znakiem minus.

Powtarzaj ten proces tak często, jak chcesz.

9. Programy aplikacyjne

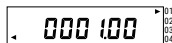
9.6 Dynamiczne przełączanien

W zacisku 3010 można ustawić 4 punkty przełączania. Punkty przełączania są używane w programach aplikacyjnych sterujących, dozujących i sterujących.



Ustawianie punktów przełączania

Nacisnąć przycisk wartości zadanej.



Wyświetlany jest pierwszy punkt przełączania, zgodnie ze strzałką na wyświetlaczu.



Za pomocą przycisków tara i funkcyjnych ustawić wartość pierwszego punktu przełączania. Wartość ta jest zwiększana indywidualnie przez krótkie naciśnięcie przycisku. Wyświetlacz biegnie w górę lub w dół pod stałym ciśnieniem.



Ustawienie zatwierdzić przyciskiem wartości zadanych.



Wyświetlacz przechodzi do następnego punktu przełączania.



Za pomocą przycisków tara i funkcyjnych ustawić wartość drugiego punktu przełączania.

Ustawienie zatwierdzić przyciskiem wartości zadanych.

Powtarzać tę czynność do momentu ustawienia wszystkich 4 punktów przełączania.

9.7 Kontrola

Punkty przełączania wewnętrznego lub zewnętrznego światła LED (opcjonalnie) służą do kontroli.

Wartości zadane są następnie wprowadzane jako wartości sterujące w następujący sposób:

Punkt przełączania Klótnia

S1	0
S2	Niższa wartość tolerancji
S3	Górna wartość tolerancji
S4	Górna wartość tolerancji

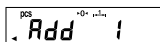
Wprowadzić punkty przełączania zgodnie z opisem w pkt 9.6. Aktywacja odbywa się w trybie nastawy (Usermode 470.702.719).

9. Programy aplikacyjne

9.8 Kontrola części



Nacisnąć przycisk zliczania.



Wyświetlacz „Dodaj XXX”: „Wyświetlacz „Add XXX”: (XXX=liczba części odniesienia) powoduje zawieszenie jednej lub kilku części odniesienia. Wartość zadana dla lekkich części odniesienia można zmienić w krokach 1/2/5/10/25/50, naciskając wielokrotnie przycisk licznika.



Umieścić części odniesienia i zatwierdzić przyciskiem SEND.

Wyświetlacz przełączy się w tryb zliczania.



W trybie liczenia należy nacisnąć przycisk wartości zadanej.



Wyświetlacz przeskoczy do ilości znamionowej i zaświeci się zielona dioda LED. Za pomocą przycisku tara lub przycisku funkcyjnego ustawić wartość zadanej liczby sztuk.



Ustawienie zatwierdzić przyciskiem wartości zadanych.



Wyświetlacz przeskoczy do górnej tolerancji i zaświeci się czerwona dioda LED. Przyciskiem tara lub funkcyjnym ustawić wartość górnej tolerancji.



Ustawienie zatwierdzić przyciskiem wartości zadanych.



Wyświetlacz przeskoczy do dolnej tolerancji i zaświeci się żółta dioda LED. Za pomocą przycisku tara lub funkcyjnego ustawić wartość dolnej tolerancji.

Ustawienie zatwierdzić przyciskiem wartości zadanych.



Waga przełącza się z powrotem do trybu zliczania.

Punkty przełączania wewnętrznego lub zewnętrznego światła LED (opcjonalnie) służą do kontroli detekcji.

9. Programy aplikacyjne

9.9 Dozowanie

Terminal 3010 standardowo posiada następujące funkcje dozowania:

- ▶ Dozowanie zgrubne i drobne bez korekcji przekroczenia prędkości obrotowej
- ▶ Dozowanie zgrubne i drobne z korekcją przekroczenia prędkości obrotowej
- ▶ Dozowanie zgrubne bez dozowania i dozowanie drobne z korekcją przekroczenia prędkości obrotowej
- ▶ Drobne dozowanie bez korekty nadmiernego wychylenia
- ▶ Drobne dozowanie z korekcją przekroczenia prędkości obrotowej

Wybór funkcji dozowania w trybie rozsiewu:

Patrz oddzielne opisy 470.702.119 Usermode i 470.051.109 Dozowanie

Ustawianie punktów przełączania



Punkty przełączania (patrz 9.6) służą do ustawiania prądu zgrubnego, prądu drobnoziarnistego i wartości korekcji nadążania.

Punkt przełączania Klótnia

S1	Wartość zadana dozowania zgrubnego
S2	Wartość zadana dozowania dokładnego
S3	Korekta przekroczenia przy dozowaniu zgrubnym
S4	Korekta przekroczenia przy dozowaniu drobnym

Maksymalnym możliwym punktem przełączania jest maksymalne obciążenie wagi.

Procedura wydawania zezwoleń

W razie potrzeby wytarować pojemnik.

Uwaga: Blokowanie początku dozowania, gdy waga nie jest tarowana, musi być wybrane w trybie nastawczym (patrz oddzielny opis 470.702.119 Usermode).



Funkcja dozowania uruchamiana jest przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego. Zawór dozujący jest otwarty i produkt jest wprowadzany.

Zaświeci się żółta dioda LED i miga wskaźnik aż do osiągnięcia ustawionej masy dozowania.

Zielona dioda LED zapala się po osiągnięciu masy dozowania i mieści się w granicach tolerancji. Zawór dozujący jest zamknięty.

Czerwona dioda LED świeci się, gdy przekroczona zostanie górna granica tolerancji masy dozownika.

9. Programy aplikacyjne

Przerwa w napełnianiu

CL

Naciśnij przycisk Clear (Wyczyść). Zaświeci się żółta dioda LED, wskaźnik miga i czeka, aż dozowanie będzie kontynuowane (to samo zachowanie ma miejsce, jeśli dozowany materiał nie jest wystarczający do pełnego dozowania).

F

Proces napełniania jest kontynuowany za pomocą przycisku funkcyjnego.

Operacja napełniania zostaje również przerwana w przypadku przeciążenia lub niedociążenia wagi. Gdy nie ma już przeciążenia lub niedociążenia, napełnianie jest kontynuowane automatycznie.

Końcowa operacja napełniania

CL

Naciśnij dwukrotnie przycisk Wyczyść.

Waga powraca do normalnego trybu ważenia.



Dozowanie z funkcją sumowania

Funkcja sumowania podczas dozowania musi być aktywowana w trybie nastawy (patrz oddzielne rozdz.



Opis 470.702.119 Tryb użytkownika).

Domyślnie funkcja ta nie jest aktywna.

10. Usterki - przyczyny i sposoby usuwania

Kryptoreklama	Rozgraniczenie	Działania zaradcze
-0-	Po włączeniu saldo automatycznie zeruje się do zera. Jeśli waga znajduje się poza zakresem tolerancji, na wyświetlaczu pojawi się symbol -0-.	Wyładuj saldo. Usunąć wszelkie zabrudzenia. Jeśli po kilku sekundach waga nie wyświetli się na wyświetlaczu, skontaktuj się z serwisem producenta.
	Przeciążenie: W polu wyświetlacza pojawiają się tylko dolne poziome linie.	Wyłączyć i ponownie włączyć balans. Punkt zerowy zostanie automatycznie zresetowany.
	Przeciążenie: W polu wyświetlacza pojawiają się tylko górne paski. Maksymalne Przekroczony zakres ważenia.	Wyjąć część próbki z wagi.
Err 04	Ciężar części za mały.	
Err 05	Przekroczenie lub zaniżenie wartości granicznej nastawy zera.	
Err 06	Staranne ustawienie nie jest możliwe, gdy waga jest rozładowana lub przeciążona.	
Err 07	Nie jest możliwe drukowanie przy zbyt małym lub zbyt dużym obciążeniu.	
Err 08	Przełączanie kg/lb wyłączone.	

Tylko w wersji z akumulatorem:

Kryptoreklama	Rozgraniczenie	Działania zaradcze
	<u>Gdy symbol baterii świeci się w sposób ciągły:</u> Zacisk jest w trybie pracy bateryjnej.	
	<u>Gdy miga symbol baterii:</u> Akumulator jest rozładowany. Pozostało jeszcze ok. 30 min. czasu pracy.	Podłączyć urządzenie do zasilania i ładować zacisk przez 10 godzin.
LO	Zużyta bateria.	Podłączyć urządzenie do zasilania i ładować zacisk przez 10 godzin.

Jeśli błędy lub inne komunikaty o błędach nie zostaną naprawione, należy skontaktować się z partnerem serwisowym Soehnle Industrial Solutions.

1.	Úvod.....	107
2.	Varování.....	108
3.	Obecné informace	109
3.1	Technické údaje.....	109
3.2	Zamýšlené použití	109
3.3	Bezpečnostní upozornění	110
3.4	Čištění	111
3.5	Údržba a servis	111
3.6	Záruka / záruka / odpovědnost.....	111
3.7	Likvidace baterií a dobíjecích baterií.....	112
3.8	Likvidace terminálu.....	112
4.	Označování	113
4.1	Označení CE	113
4.2	Označení na typovém štítku.....	113
5.	Popis produktu	114
5.1	Popis připojení a zařízení.....	114
5.2	Zobrazení symbolů	114
5.3	Ovládací tlačítka	115
6.	Uvedení do provozu.....	116
6.1	Pokyny k instalaci	116
6.2	Napájení	116
7.	Uvedení do provozu.....	117
7.1	Zapnutí	117
7.2	Nuly	117
7.3	Taring	117
7.4	Bezpečné vypnutí / ukončení provozu.....	118
8.	Volitelné funkce.....	119
8.1	Volně přiřaditelné funkční tlačítko	119
8.2	Funkce Hold.....	120
8.3	Tisk / připojení EDP	120
8.4	Alibi paměť	121
8.5	Zobrazení elektronického typového štítku	122
8.6	Desetinásobné rozlišení x10	123
8.7	Přepínání stupnice (měřících bodů)	123
8.8	Převést jednotky hmotnosti kg /lb	123
8.9	Nastavitelná světelná signalizace LED.....	123
9.	Aplikační programy.....	124
9.1	Vážení a dehtování.....	124
9.2	Počítání	124
9.3	Totalise.....	125
9.4	Vychystávání objednávek.....	126
9.5	Vážení při stažení	126
9.6	Dynamický posun.....	127
9.7	Kontrola	127
9.8	Kontrola kusů.....	128
9.9.	Dávkování.....	129
10.	Poruchy - příčiny a odstranění.....	131

1. Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek od společnosti Soehnle Industrial Solutions. Je vybaven všemi funkcemi nejnovější technologie a byl optimalizován pro snadné použití.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů se spotřebičem, které nejsou popsány v návodu k použití, se obraťte na servisní středisko Soehnle Industrial Solutions nebo na náš zákaznický servis:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: info@soehnle-professional.com

Tento návod k obsluze popisuje všechny standardní funkce a nastavení přístroje. U speciálních verzí jsou možné odchylky.

Rozsah dodávky:

- ▶ Terminál 3010 včetně napájecí jednotky
- ▶ Návod k použití

Další informace a dokumentaci naleznete na adrese

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Přejděte do zákaznického centra na našich webových stránkách www.soehnle-professional.com a v části Ke stažení vyberte Terminal 3010.

2. Varování

- ▶ V případě poruchy kontaktujte prodejce nebo výrobce. Neautorizované úpravy nebo opravy mohou terminál poškodit a zrušit platnost záruky výrobce.
- ▶ Před jakoukoli instalací, čištěním nebo údržbou odpojte napájení této svorky.
- ▶ Pokud terminál nebudete delší dobu používat, odpojte napájení.
- ▶ Na terminál nekládejte materiály na sebe ani jej nezatěžujte závažími. To může vést k poškození.
- ▶ Váhu, ke které je terminál připojen, umístěte na pevný, stabilní a rovný povrch, aby byly zaručeny přesné výsledky měření. Pokud je povrch měkký nebo nakloněný, výsledky měření nebudou reprezentativní.
- ▶ Nepřipojujte svorku k nestabilním zdrojům napájení.
- ▶ Používejte pouze originální příslušenství. Použití jiných značek může vést k poškození terminálu.

3. Obecné informace

3.1 Technické údaje

	Terminál 3010 (IP40)	Terminál 3010 (IP67)
Ověřitelný rozsah vážení:	0 - 120.000 kg	
Rozlišení kalibrovatelné podle třídy přesnosti III:	10.000 e	
Rozsahy vážení:	3	
Zobrazit:	7segmentový, 7místný LCD displej, podsvícený	
Výška číslice:	16 mm	
Nejmenší vstupní signál:	0,225 µV	
Materiál pouzdra:	Nerezová ocel	
Třída ochrany IP:	IP 40	IP 67
Rozměry (ŠxHxV):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Napájení:	Napájecí jednotka 100 - 240 V AC	
Dobíjecí baterie (volitelně):	-	Nabíjecí baterie NiMH 7,2 V, 2000 mAh Provozní doba: přibližně 35 h* Doba nabíjení: cca 10 h
Pracovní teplota:	- 10°C až + 40°C	
Skladovací teplota:	- 20°C až + 65°C	
Vlhkost:	20 až 85 % (bez kondenzace)	
Tlak vzduchu:	900 až 1 050 hPa	

* V závislosti na počtu připojených snímačů zatížení a nastavení podsvícení.

3.2 Zamýšlené použití

Terminál Soehnle Industrial Solutions 3010 je ověřovací terminál vhodný pro použití v kombinaci s váhami a vážicími systémy s komerčně dostupnými tenzometrickými vážicemi a zatěžovacími senzory. Současně lze interně připojit až dvě analogová měřicí místa (váhy). K dispozici jsou různé možnosti rozhraní pro připojení tiskáren a EDP. Celkem lze současně používat až tři možnosti rozhraní.

Terminál Soehnle Industrial Solutions 3010 byl navržen tak, aby efektivně pracoval i v náročných podmínkách prostředí. Je robustní, snadno se čistí a jeho použití je flexibilní. Logická struktura a uživatelsky přívětivé ovládání umožňují rychlou a intuitivní práci.

3. Obecné informace

3.3 Bezpečnostní upozornění



Tento terminál je určen pro profesionální použití.

Uživatel musí být seznámen s obsluhou terminálu.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte informace v návodu k obsluze. Obsahuje důležité pokyny pro instalaci, zamýšlené použití a údržbu spotřebiče. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení těchto pokynů. Nesprávná instalace vede ke ztrátě záruky. Při použití elektrických komponentů se zvýšenými bezpečnostními požadavky je nutné dodržovat příslušné předpisy.

- ▶ Terminál 3010 se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu. Pro zóny EX 2 a 22 je k dispozici speciální verze.
- ▶ Přípustné síťové napětí je 100 - 240 V. Zásuvka musí být uzemněná a snadno přístupná. Podmínky elektrického připojení musí odpovídat hodnotám uvedeným na typovém štítku.
- ▶ Svorku smí otevřít pouze vyškolený servisní technik Soehnle Industrial Solutions. V krytu nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravovat.
- ▶ Terminál nesmí být provozován, pokud je poškozen napájecí kabel. Odpojte napájení a zavolejte servisní středisko Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Pokud se terminál používá v legální metrologii, nesmí být poškozeny značky pojistek.
- ▶ Toto zařízení je odrušeno v souladu s platnou směrnici ES 2014/30/EU. Při extrémních elektrostatických a elektromagnetických vlivech, např. při provozu rádia nebo mobilního telefonu v bezprostřední blízkosti přístroje, však může dojít k ovlivnění hodnoty zobrazení. Po odeznění rušení lze výrobek opět používat v souladu s jeho určením; možná bude nutné jej znovu zapnout. V případě trvalého elektrostatického rušení se obraťte na příslušného servisního partnera Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Přístroj je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, rychlé změny teploty a působení slunečního záření mohou ovlivnit výsledek vážení.

3. Obecné informace

3.4 Čištění

Před čištěním vždy odpojte svorku od napájení.

Terminál čistěte podle potřeby běžnými čisticími prostředky pro domácnost. Dbejte na to, aby do svorky nevnikla žádná tekutina. Otírejte suchým, měkkým hadříkem.

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Tyto prostředky mohou terminál poškodit.

3.5 Údržba a servis

Pokud jste tento terminál zakoupili kalibrovaný, byla metrologická kontrola provedena při výrobě posouzením shody. Další pravidelné metrologické kontroly (rekalibrace) musí provádět příslušné ověřovací orgány v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Terminál musí být podroben pravidelné preventivní kontrole (v šestiměsíčních intervalech). Za tímto účelem zatěžte váhu známou hmotností a porovnejte hodnotu terminálu se zkušební hmotností. V případě zjištění odchylek je třeba provést údržbu nebo seřízení.

Terminál smí otvírat a opravovat pouze vyškolené servisní stanice autorizované společností Soehne Industrial Solutions. Pokud terminál nefunguje tak, jak má, je podezření na poškození. V takovém případě musí být terminál odvezen do servisu autorizovaného společností Soehne Industrial Solutions. Při opravách v autorizovaném servisu lze používat pouze originální náhradní díly. Originální díly jsou popsány v servisní dokumentaci s uvedením objednáčích čísel.

3.6 Garantie / Gewährleistung / Haftung

Pokud se na dodané věci vyskytne vada, za kterou odpovídá výrobce, je výrobce oprávněn vadu odstranit nebo dodat náhradní zboží. Vyměněné díly se stávají majetkem výrobce. Nelze-li vadu odstranit nebo se nepodaří dodat náhradní díl, platí zákonná ustanovení.

Záruční doba je **24 měsíců** a začíná běžet dnem prvního zakoupení výrobku.

Uschovejte si prosím fakturu jako důkaz. V případě potřeby servisu se obraťte na svého prodejce nebo na zákaznické centrum výrobce.

Záruka se nevztahuje zejména na škody vzniklé z následujících příčin: V případě, že tyto příčiny nevznikly vinou výrobce, mohou být způsobeny nevhodným, nesprávným skladováním nebo používáním, chybnou montáží nebo uvedením do provozu ze strany zákazníka nebo třetích osob, přirozeným opotřebením, úpravami nebo zásahy, chybným nebo nedbalým zacházením, zejména nadměrným namáháním, chemickými, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy nebo vlhkostí. Pokud provozní, klimatické nebo jiné vlivy vedou k výrazné změně podmínek nebo stavu materiálu, záruka na celkovou bezchybnou funkci zařízení zaniká. Záruční doba na opotřebitelné díly (např. dobíjecí baterie) je 6 měsíců.

Originální obal si uschovejte pro případnou zpětnou přepravu!

3. Obecné informace

3.7 Likvidace baterií a dobíjecích baterií



Baterie a dobíjecí baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny **symbolem přeškrtnuté popelnice a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem.**

Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost vrátit použité baterie a dobíjecí baterie. Staré baterie a dobíjecí baterie můžete odevzdat jako nebezpečný odpad na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo tam, kde se baterie tohoto typu prodávají. Tyto symboly najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

3.8 Likvidace terminálu

Podle současného stavu znalostí neobsahuje terminál žádné látky, které by byly zvlášť nebezpečné pro životní prostředí. S terminálem se nesmí nakládat jako s běžným odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Další informace získáte na místním úřadě nebo u společností zabývajících se likvidací komunálního odpadu.

4. Označování

4.1 Označení CE

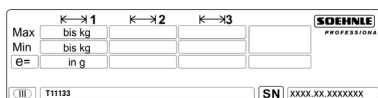
Výrobek nese označení CE v souladu s následujícími směrnici:

Směrnice EMC: 2014/30/EU

Směrnice o vahách: 2014/31/EU

Směrnice o nízkém napětí: 2014/35/EU

4.2 Označení na typovém štítku



Značka shody ES



Symbol Třída ochrany II



Číslo výrobku



Výrobce výrobku



Rozsah vážení

Max.

Maximální zatížení rozsahu vážení

Min.

Minimální zatížení rozsahu vážení

e=

Kalibrační hodnota (přírůstek číslice)

T11133

Číslo schválení



Třída přesnosti

M21

Značka pro posouzení shody s rokem výroby

0122

Číslo oznámeného subjektu pro posuzování shody

SN

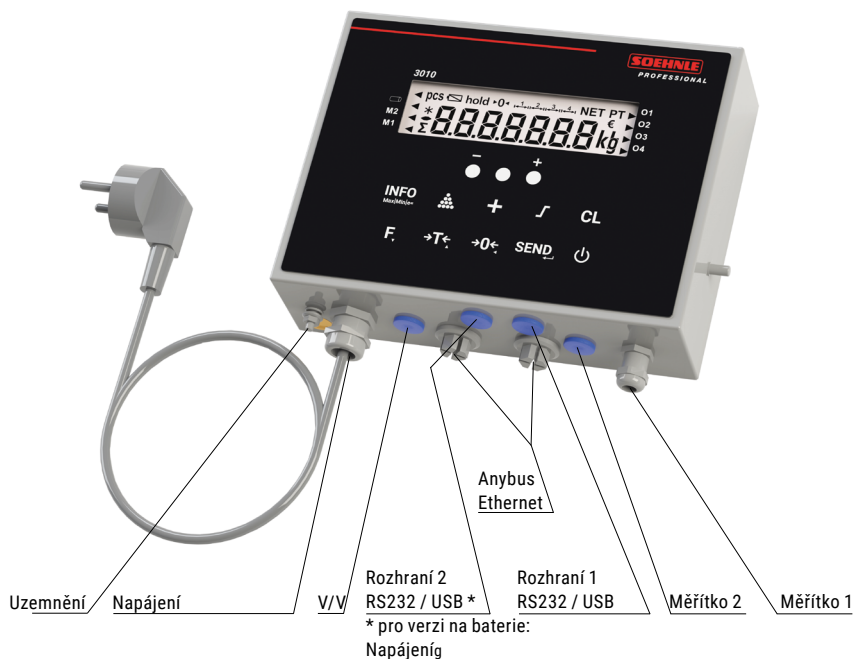
Sériové číslo váhy

001

Údaj kalibračního čítače

5. Popis produktu

5.1 Popis připojení a zařízení













5.2 Zobrazení symbolů

M1	Aktivní měřicí bod	↔¹	Aktivní rozsah vážení
▷0◁	Indikace nuly	NET	Čisté vážení
T	Zobrazení tárování	PT	Ruční tárování
hold	Režim podržení	Σ	Celková paměť
pcs	Režim počítání kusů	◀	Alibi paměť
O1	Spínací body (výstup O1 - O4)	🔋	Akumulátor
kg	Jednotka hmotnosti (kg nebo lb)		

5. Popis produktu

5.3 Ovládací tlačítka

	Provozní režim	Vstup nastavené hodnoty	Režim nastavení
	Zapnuto / Vypnuto		
	Tlačítko pro vynulování nebo vymazání tárování	Nastavení vstupu na nulu	Skok o jednu úroveň nabídky zpět a posun editovatelné dekády zprava doleva
	Tlačítko tárování	Zvyšte hodnotu	Posun o krok nastavení nebo zvýšení hodnoty
	Tlačítko SEND nebo klávesa Enter		Přeskočit na editační funkci v rámci kroku nastavení nebo uložit parametry a přejít na další krok nastavení
	Klávesa Delete nebo klávesa Storno	Tlačítko Zrušit	Skok o jednu úroveň nabídky zpět v režimu nastavení
	Tlačítko INFO		
	Totalise nebo Výběr		
	Počítání		
	Cílové hodnoty nebo překročení hodnot	Akceptuje nastavené hodnoty nebo překročení hodnot a pokračuje v přepínání.	
	Volně programovatelná funkční klávesa	Snížení hodnoty	Zpětný krok nastavení nebo snížení hodnoty

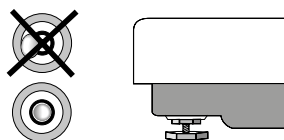
6. Uvedení do provozu

6.1 Pokyny k instalaci

Před připojením se ujistěte, že požadované napájení odpovídá místním podmínkám podle výrobního štítku. Výběrem místa instalace chraňte zařízení před nárazy, vibracemi, extrémním teplem nebo chladem, průvanem, chemikáliemi a vlhkostí.

Zahřívací doba 30 minut po zapnutí stabilizuje naměřené hodnoty.

- ▶ Umístěte váhu na pevný, čistý a rovný povrch.
- ▶ Ujistěte se, že pod váhou nejsou zachyceny žádné kabely ani jiné předměty.
- ▶ Vyrovnajte váhu otáčením nožních šroubů. Vzduchová bublina bublinkové vodováhy musí být přesně uprostřed kružnice.



Pro výstavní prostory v Německu je to splněno, pokud podlahy splňují specifikace tolerance pro hotové podlahy podle DIN 18202, tabulka 3, řádek 4. V ostatních zemích lze vycházet z příslušných platných národních norem.

- ▶ Nastavte terminál nebo jej připevněte na stěnu pomocí volitelného držáku.

6.2 Napájení

Napájení je standardně zajištěno síťovým kabelem se síťovou zástrčkou.

Pouze pro verzi na baterie:

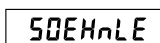
1. Zasuňte zástrčku zařízení do připojovací zásuvky na spodní straně svorkovnice s ovládacím prvkem (viz strana 10).
2. Napájecí jednotku zapojte do zásuvky. Ujistěte se, že je zásuvka volně přístupná.
3. Při prvním nabíjení nechte váhu připojenou k elektrické síti alespoň 10 hodin, aby se baterie plně nabíla.

7. Základní funkce

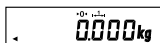
7.1 Zapnutí



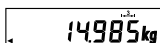
Když je váha vyložená, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.



Během testovací procedury se krátce zobrazí stav verze a počítadlo kalibrace a poté se displej přepne na nulu.



Váha je připravena k vážení.



Umístěte vzorek na váhu. Na displeji se zobrazí hrubá hmotnost.

7.2 Nuly



Stisknutím tlačítka pro nastavení nuly můžete korigovat malé odchylky od nulového bodu, např. v důsledku znečištění stupnice.

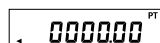
Rozsah nastavení nuly kalibrovatelný a nekalibrovatelný: -1 až +3 % rozsahu vážení.

7.3 Taring



Ruční tárování

Umístěte přídatné závaží na vážicí plošinu a poté stiskněte tlačítko tárování.



Ruční zadávání tárování

Pevnou hodnotu tárování můžete zadat ručně pomocí funkce ručního zadávání tárování. K tomu je však třeba tuto funkci přiřadit funkčnímu tlačítku (viz kapitola 8.1).



Stiskněte funkční tlačítko.



Pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka nastavte požadovanou hmotnost tárování. Krátkým stisknutím se hodnota jednotlivě zvyšuje/snižuje. Displej se posouvá nahoru nebo dolů při konstantním tlaku.



Tlačítkem ODESLAT lze nastavenou hodnotu dokončit.



Tara-Info

Stisknutím tlačítka INFO a poté tlačítka tárování zobrazíte aktuálně uloženou hodnotu tárování.



Stisknutím tlačítka Clear (Vymazat) toto zobrazení ukončíte.



Odstranění tárování

Stiskněte postupně tlačítko Zero nebo tlačítko Clear a tlačítko Tare.

7. základní funkce

Funkce Autotare

V režimu nastavení je třeba zvolit funkci automatického tárování (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim UCAL1 poz. 03), která automaticky tárovala první hodnotu hmotnosti na váze.

Umístěte další závaží na plošinu.

Při stabilitě se hodnota hmotnosti přenese do paměti tárování.

Po vyložení se tárovací paměť automaticky vymaže.

Funkce mezitáry

Funkčnímu tlačítku lze přiřadit funkci mezitáry (viz kapitola 8.1). Neznámé hodnoty tárování se přičítají ke stávající hodnotě tárování, aniž by se změnilo zobrazení čistého tárování.



Stisknutím funkčního tlačítka aktivujete funkci mezitáry.



Na displeji se zobrazí „hold“.

Použijte další tárovací závaží nebo tárovací závaží z plošiny odstraňte.

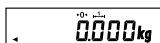


Stisknutím tlačítka ODESLAT přijmete novou hodnotu tárování.

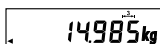
7.4 Bezpečné vypnutí / ukončení provozu



Váhu vypnete stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout.



Pokud je váha nezatížená a na displeji se zobrazuje 0, můžete ji okamžitě vypnout.



Pokud je váha zatížená, stisknutím a podržením tlačítka Zap/Vyp po dobu přibližně 3 sekund váhu vypnete.

Poznámka k verzi na baterie:

Při vyložení se váha po nastavené době automaticky vypne. (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim).

8. Volitelné funkce

8.1 Volně přiřaditelné funkční tlačítka

Terminál 3010 je vybaven volně přiřaditelným funkčním tlačítkem. Funkční tlačítka můžete přeprogramovat podle potřeby v režimu nastavení.

K dispozici jsou následující funkce:

Hodnota	Funkce
0	Funkční tlačítka není aktivní
1	Hold režim
2	Přepínání 2. jednotky (kg / lb)
3	Zahájení dávkování
4	Ruční zadávání tárování
5	Mezitara
6	Funkce zvedání a spouštění



Stiskněte tlačítka SEND společně s tlačítkem zapnutí/vypnutí na 5 sekund, dokud se nezobrazí **UČALY**.



Tlačítkem tárování nebo funkčním tlačítkem přepínejte nahoru nebo dolů, dokud se nezobrazí **UČALY**, a potvrďte tlačítkem SEND.



Poté stisknutím tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka přejděte do polohy **02** a potvrďte tlačítkem SEND.



Tárovacím nebo funkčním tlačítkem zvolte požadovanou funkci a potvrďte tlačítkem SEND.



Stiskněte tlačítka nastavení nuly, na displeji se zobrazí **UČALY**.



Režim nastavení ukončíte stisknutím a podržením tlačítka SEND a tlačítka nuly současně. Nastavení se uloží a terminál se přepne zpět do režimu vážení.



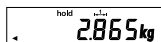
Zvolená funkce je nyní uložena na funkčním tlačítku a aktivuje se, jakmile stisknete funkční tlačítka v režimu vážení.

8. Volitelné funkce

8.2 Funkce Hold

Pomocí funkce podržení můžete hodnotu hmotnosti na určitou dobu zmrazit.

Před aktivací této funkce však musíte zajistit, aby byla funkce podržení přiřazena volně přiřaditelnému funkčnímu tlačítku (viz kapitola 8.1).



Nastavení funkce hold se provádí v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim *UCAL I Pos.02*).

Funkce podržení není ve výchozím nastavení aktivní.

K dispozici jsou následující nastavení:

Režim Hold	Funkce	Zrušit funkci
0	Není aktivní	-
1	Podržení v klidovém stavu	Tlačítko zapnutí/vypnutí
2	Podržení v klidovém stavu	Vyložení váhy
3	Max. hodnota	Tlačítko zapnutí/vypnutí
4	Max. hodnota	Vyložení váhy
5	Indikátor návaznosti	Tlačítko zapnutí/vypnutí
6	Indikátor přetažení	Vyložení váhy



V režimu vážení můžete režim podržení aktivovat nebo deaktivovat pomocí funkčního tlačítka.

8.3 Tisk / připojení EDP (přes volitelné rozhraní RS232)

K terminálu lze připojit tiskárnu nebo EDP / PC pomocí volitelného sériového rozhraní (RS232).

Funkce rozhraní se konfiguruje podle samostatných popisů 470.702.119 Uživatelský režim a 470.508.059 Datové rozhraní.



Přenos otisku nebo datového záznamu lze spustit stisknutím tlačítka SEND nebo vyžádáním prostřednictvím EDP.

8. Volitelné funkce

8.4 Alibi paměť (možnost kalibrovatelného přenosu dat)



Paměť alibi se aktivuje v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim). Když je paměť alibi aktivována, šipka ukazuje na příslušný symbol. Šipka bliká, jakmile je dosaženo zadané mezní hodnoty pro plnou signalizaci.

1. přenos do paměti alibi



Po stisknutí tlačítka ODESLAT se hmotnost přenese do paměti alibi. Tiskový obraz nebo datový záznam EDP však musí být odpovídajícím způsobem nakonfigurován (viz samostatný popis 470.508.059 Datové rozhraní).

2. dotaz na alibi paměť

Paměť alibi je dotazována v režimu nastavení.



Stiskněte a podržte tlačítko SEND a poté tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu přibližně 5 sekund, dokud se nezobrazí *UCLAL I*.



Tlačítkem tárování přepínejte v nabídce, dokud se nezobrazí *UCLALS*, a potvrďte tlačítkem SEND.



Poté pomocí tlačítka tárování přejděte na krok nastavení *03* a opětovným stisknutím tlačítka SEND jej potvrďte.



Zobrazí se číslo posledního uloženého datového záznamu.

Tlačítkem tárování a funkčním tlačítkem můžete procházet alibistickou paměť a tlačítkem SEND vyvolávat jednotlivé datové záznamy.

Vybraný datový záznam se zobrazuje průběžně následujícím způsobem:

Indikace na displeji	Význam	
<i>12</i>	Pořadové číslo záznamu alibi	
<i>2890</i>	Typ stupnice	Sériové číslo měřicího bodu
<i>17</i>	Rok	
<i>0001</i>	Pořadové číslo	
<i>R 12.34 kg</i>	Hrubá nebo čistá hodnota s kódem alibi	
<i>R 2.98 kg t</i>	Tara s kódem alibi	



K dalšímu posouvání použijte tlačítka tárování a funkční tlačítka.

8. Volitelné funkce

3. Návrat do režimu vážení



Režim zobrazení ukončíte stisknutím tlačítka SEND.



Stiskněte tlačítko nastavení nuly, na displeji se zobrazí *UCLALS*.



Režim nastavení ukončíte současným stisknutím tlačítek SEND a SEND a nulovací tlačítko současně.

Displej se vrátí do režimu vážení.

8.5 Zobrazení elektronického typového štítku



Dvakrát stiskněte tlačítko INFO pro zobrazení elektronického štítku.



Elektronický štítek s údaji lze procházet pomocí tlačítek funkcí a tárování.



Stisknutím tlačítka Clear (Vymazat) zrušíte zobrazení elektronického výkonostního štítku. Parametry pro ostatní rozsahy jsou u jednorozsahových nebo dvourozsahových vah vynechány.

Krok zobrazení	Parametry	Zobrazit
1.	Kalibrační čítač	EO
2.	Typ	t 2890
3.	Rok	y 17
4.	Sériové číslo	Sn 1234
5.	Identifikační čip	Id 1
6.	Max. rozsah 1	10,00 kg a symbol pro rozsah 1
7.	Min. rozsah 1	0,20 kg a symbol pro rozsah 1
8.	Přírůstek číslic (e) rozsahu 1	E 0,01 kg a symbol pro rozsah 1
9.	Max. z rozsahu 2	20,00 kg a symbol pro oblast 2
10.	Min. z rozsahu 2	0,40 kg a symbol pro rozsah 2
11.	Přírůstek číslic (e) rozsahu 2	E 0,02 kg a symbol pro rozsah 2
12.	Max. z rozsahu 3	30,00 kg a symbol pro rozsah 3
13.	Min. z rozsahu 3	1,00 kg a symbol pro rozsah 3
14.	Přírůstek číslic (e) rozsahu 3	E 0,05 kg a symbol pro rozsah 3

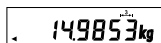
U neověřitelných stupnic se místo „e“ zobrazí „d“.

8. Volitelné funkce

8.6 Desetinásobné rozlišení x10



Desetkrát vyšší rozlišení se zobrazí současným stisknutím tlačítek SEND a nastavení nuly.



U vah kalibrovanych pro zákonnou metrologii bliká vyšší rozlišení po dobu 5 sekund.

Nejsou-li váhy kalibrovány pro legální metrologii, vyšší rozlišení se zobrazuje, dokud znovu nestisknete tlačítka SEND a nulování.

8.7 Přepínání stupnice (měřicích bodů)

Pomocí terminálu 3010 lze ovládat dvě analogová měřicí místa.



Přepínání mezi měřicími body probíhá po postupném stisknutí tlačítek INFO a SEND.

8.8 Převést jednotky hmotnosti kg / lb

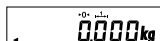
Možnost přepínání jednotek hmotnosti je povolena pouze pro neověřitelný provoz a musí být povolena v režimu kalibrace!



Přepnutí provedete stisknutím tlačítka Info a poté tlačítka Zero.



Pokud byla změna jednotky hmotnosti přiřazena také funkčnímu tlačítku v režimu nastavení (viz kapitola 8.1), lze jednotku změnit také stisknutím funkčního tlačítka.



8.9 Nastavitelná světelná signalizace LED

Terminál 3010 má integrovanou světelnou signalizaci LED.

Funkce lze nastavit a aktivovat individuálně pro každý aplikační program v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.119 Usermode UCAL1 poz. 30).

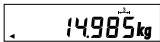
9. Applikační programy

Die verschiedenen Anwendungsprogramme des Terminals 3010 bieten Ihnen umfangreiche Lösungen für Ihre Wägetasken. Sie können die Anwendungsprogramme im Einstellmodus an Ihren spezifischen Bedarf anpassen.

Folgende Anwendungsprogramme stehen standardmäßig zur Verfügung:

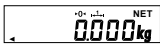
- 9.1 Wiegen und Trieren
- 9.2 Zählen
- 9.3 Summieren
- 9.4 Kommissionieren
- 9.5 Entnahmeverwiegung
- 9.6 Dynamisches Schalten
- 9.7 Kontrollieren
- 9.8 Stückkontrolle
- 9.9 Dosieren

9.1 Wiegen und Trieren



Wiegen

Das Terminal startet nach dem Einschalten im Wägemodus. Das Wägegut auflegen und Gewicht ablesen.



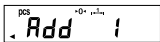
Wiegen mit Tara

Sehen Sie dazu Punkt 7.3. Ein aktives Taragewicht ist am „NET“ in der Anzeige zu erkennen.

9.2 Zählen



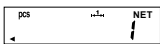
Die Zählfunktion wird durch Drücken der Zähl-Taste aktiviert.



Die Anzeige „Add XXX“ (XXX=Anzahl der Referenzteile) fordert zum Auflegen von einem oder mehreren Referenzteilen auf. Durch wiederholtes Drücken der Zähl-Taste kann die Referenzmenge für leichte Referenzteile in den Stufen 1/2/5/10/25/50 geändert werden.



Die Referenzteile auflegen und mit der SEND-Taste bestätigen. Anschließend die Zählteile auflegen und Stückzahl ablesen. Wechsel in den Wägemodus mit der Clear-Taste.



Zählen mit Tara

Sehen Sie dazu Punkt 7.3. Ein aktives Taragewicht ist am „NET“ in der Anzeige zu erkennen.



Anzeige des Stückgewichts

Durch Drücken der INFO-Taste und anschließend der Zähl-Taste wird das Stückgewicht angezeigt. Zurück mit der Clear-Taste.

9. Aplikační programy

Die Anwenderprogramme „Summieren“ und „Kommissionieren“ werden beide mittels der Plus-Taste gesteuert. Da beide Programme über einen eigenen Ablauf verfügen, müssen Sie eine dieser Funktionen auf die Plus-Taste legen (siehe separate Beschreibung 470.702.119 Usermode *UCAL* | Pos. *0B*).

Folgende Funktionen können auf die Plus-Taste gelegt werden:

1. Summieren
2. Auto-Summieren
3. Kommissionieren
4. Auto-Kommissionieren

9.3 Summieren

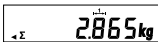


Im Wägemodus Wägegut auflegen und den Gewichtswert durch Drücken der Plus-Taste in den Summenspeicher übernehmen.

Wägegut von der Plattform nehmen oder, entsprechend vorheriger Einstellung, entlasten. Im Einstellmodus (siehe separate Beschreibung 470.702.119 Usermode *UCAL* | Pos. *0D*) können Sie festlegen, dass die Waage zwischen dem Auflegen der einzelnen Posten um 1 bis 30 Ziffernschritte entlastet werden muss. Erfolgt keine Entlastung wird der Gewichtswert nicht in den Summenspeicher übernommen. So können z.B. doppelte Übernahmen eines Postens verhindert werden.



Nächstes Wägegut auflegen und zur Übernahme des Gewichtswertes in den Summenspeicher Plus- drücken. Diesen Vorgang beliebig wiederholen.



Ein gefüllter Summenspeicher ist am Summenzeichen (Σ) zu erkennen.



Summenwert abrufen

Zuerst die INFO- und anschließend die Plus-Taste betätigen. Es erfolgt eine rollierende Anzeige: Bruttogewicht, Taragewicht, Nettogewicht und Anzahl der Summierungen. Abbrechen bzw. beenden mit der Clear-Taste.



Summenspeicher löschen

Zuerst die Clear- und anschließend die Plus-Taste betätigen.

Summieren mit Tara

Sehen Sie dazu Punkt 7.3.

Ein aktives Taragewicht ist am „NET“ in der Anzeige zu erkennen.



Autosummierung (siehe 470.702.119 Usermode)

Im Wägemodus Wägegut auflegen und den Gewichtswert durch Drücken der Plus-Taste in den Summenspeicher übernehmen.

Wägegut von der Plattform nehmen und nächstes Wägegut auflegen. Der Gewichtswert wird automatisch in den Summenspeicher übernommen. Diesen Vorgang beliebig wiederholen.

9. Aplikační programy

9.4 Vychystávání objednávek



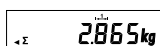
V režimu vážení položte vážené předměty na váhu a přeneste hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání stisknutím tlačítka plus.

Na displeji se opět zobrazí nula.



Umístěte další váženou položku a přeneste hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání stisknutím tlačítka plus.

Tento postup opakujte podle potřeby.



Plnou vychystávací paměť poznáte podle symbolu součtu (Σ) na displeji.



Získání celkové hodnoty

Nejprve stiskněte tlačítko INFO a poté tlačítko Plus.

Zobrazí se rolovací displej: Hrubá hmotnost, vlastní hmotnost, čistá hmotnost a počet sběračů. Tlačítkem Clear (Vymazat) zrušte nebo ukončete.



Odstranění paměti pro vychystávání

Nejprve stiskněte tlačítko Vymazat a poté tlačítko Plus.

Vybírání objednávek s Tarou

Viz bod 7.3.

Aktivní tárovací hmotnost poznáte podle „NET“ na displeji.



Automatické vychystávání (viz 470.702.119 Uživatelský režim)

V režimu vážení položte vážený předmět na plošinu a přeneste hodnotu hmotnosti do paměti vychystávání stisknutím tlačítka Plus.

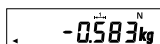
Odstraňte váženou položku z plošiny a položte na ni další váženou položku. Hodnota hmotnosti se automaticky přenese do vychystávací paměti. Tento postup opakujte podle potřeby.

9.5 Vážení při stažení



Umístěte nádobu s váženými předměty na plošinu.

Stiskněte tlačítko tárování.



Odeberte část vzorku.

Na displeji se zobrazí odebraná hodnota hmotnosti, před níž je uvedeno znaménko minus.

Tento postup opakujte podle potřeby.

9. Aplikační programy

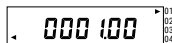
9.6 Dynamický posun

V terminálu 3010 lze nastavit 4 spínací body. Spínací body se používají v aplikačních programech pro ovládání, dávkování a kusové řízení.



Nastavení spínacích bodů

Stiskněte tlačítko spínacího bodu.



Zobrazí se první spínací bod, který poznáte podle šipky na displeji.



Pomocí tárovacího a funkčního tlačítka nastavte hodnotu prvního spínacího bodu. Krátkým stisknutím zvýšíte hodnotu jednotlivě. Displej se posouvá nahoru nebo dolů při plynulém tlaku.



Nastavení potvrďte tlačítkem spínacího bodu.

Displej přejde na další spínací bod.



Pomocí tárovacího a funkčního tlačítka nastavte hodnotu druhého spínacího bodu.



Nastavení potvrďte tlačítkem spínacího bodu.

Tento postup opakujte, dokud nenastavíte všechny 4 spínací body.

9.7 Kontrola

Ke kontrole se používají spínací body pro interní světelnou signalizaci LED nebo externí světelnou signalizaci (volitelně).

Nastavené hodnoty se pak zadávají jako řídicí hodnoty následujícím způsobem:

Spínací bod	Parametry
S1	0
S2	Nižší hodnota tolerance
S3	Horní toleranční hodnota
S4	Horní toleranční hodnota

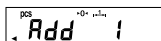
Zadejte spínací body podle popisu v části 9.6. Aktivace probíhá v režimu nastavení (470.702.719 uživatelský režim).

9. Aplikační programy

9.8 Kontrola kusů



Stiskněte tlačítko počítání.



Na displeji „Add XXX“ (XXX = počet referenčních dílů) se zobrazí výzva k přidání jednoho nebo více referenčních dílů. Referenční množství pro lehké referenční díly lze měnit v krocích po 1/2/5/10/25/50 opakovaným stisknutím tlačítka počítání.



Umístěte referenční díly a potvrďte tlačítkem SEND.

Displej se přepne do režimu počítání.



V režimu počítání stiskněte tlačítko spínacího bodu.



Displej přejde na cílové množství a rozsvítí se zelená LED dioda.

Nastavte hodnotu cílového množství pomocí tárovacího nebo funkčního tlačítka.



Nastavení potvrďte tlačítkem spínacího bodu.



Displej přejde na horní toleranci a rozsvítí se červená LED dioda.

Nastavte hodnotu horní tolerance pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka.



Nastavení potvrďte tlačítkem spínacího bodu.



Na displeji se zobrazí nižší tolerance a rozsvítí se žlutá kontrolka LED.

Nastavte hodnotu dolní tolerance pomocí tlačítka tárování nebo funkčního tlačítka.



Nastavení potvrďte tlačítkem spínacího bodu.

Váhy se přepnou zpět do režimu počítání.

K ovládání kusů se používají spínací body pro interní světelnou signalizaci LED nebo externí světelnou signalizaci (volitelně).

9. Aplikační programy

9.9 Dávkování

Terminál 3010 je standardně vybaven následujícími dávkovacími funkcemi:

- ▶ Hrubé a jemné dávkování bez korekce překročení limitu
- ▶ Hrubé a jemné dávkování s korekcí překročení limitu
- ▶ Hrubé dávkování bez korekce překročení a jemné dávkování s korekcí překročení
- ▶ Jemné dávkování bez korekce překročení
- ▶ Jemné dávkování s korekcí překročení

Volba funkce dávkování v režimu nastavení:

Viz samostatné popisy 470.702.119 Uživatelský režim a 470.051.109 Dávkování.



Nastavení spínacích bodů

Spínací body (viz 9.6) slouží k nastavení hrubého proudu, jemného proudu a hodnoty korekce překročení.

Spínací bod	Parametry
S1	Nastavená hodnota pro hrubé dávkování
S2	Nastavená hodnota pro jemné dávkování
S3	Korekce překročení pro hrubé dávkování
S4	Korekce překročení pro jemné dávkování

Nejvyšší možný spínací bod je maximální zatížení stupnice.

Proces dávkování

V případě potřeby nádobu vyvažte.

Poznámka: Blokování spuštění dávkování, pokud není váha tárována, musí být zvoleno v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim).



Funkce dávkování se spouští stisknutím funkčního tlačítka. Dávkovací ventil se otevře a dávkovaný produkt vteče dovnitř.

Žlutá LED dioda se rozsvítí a displej bliká, dokud není dosaženo nastavené dávkovací hmotnosti.

Po dosažení dávkovací hmotnosti, která je v mezích tolerance, se rozsvítí zelená LED dioda. Dávkovací ventil je uzavřen.

Červená LED dioda se rozsvítí, když je překročena horní toleranční mez dávkovací hmotnosti.

9. Aplikační programy

CL

Přerušení procesu dávkování

Stiskněte tlačítko Vymazat. Rozsvítí se žlutá LED dioda, displej začne blikat a čeká se na pokračování dávkovacího procesu (stejně chování nastane, pokud dávkovací materiál nestačí na celý dávkovací proces).

F

V procesu dávkování se pokračuje stisknutím funkčního tlačítka.

Proces dávkování se přeruší také v případě, že je váha přetížená nebo nedostatečně zatížená. Jakmile již nedochází k přetížení nebo nedostatečnému zatížení, proces dávkování automaticky pokračuje.

CL

Ukončení procesu dávkování

Dvakrát stiskněte tlačítko Vymazat.



Váha se přepne zpět do normálního režimu vážení.

Dávkování s funkcí totalizace



Funkce sumarizace pro dávkování musí být zvolena v režimu nastavení (viz samostatný popis 470.702.119 Uživatelský režim).

Tato funkce není ve výchozím nastavení aktivní.

10. Poruchy - příčiny a odstranění

Zobrazit	Popis	Nápravná opatření
-0-	Při zapnutí se váha automaticky vynuluje. Pokud je stupnice mimo zamýšlený toleranční rozsah, zobrazí se na displeji -0-.	Odehčete váze. Odstraňte případné nečistoty. Pokud váha po několika sekundách nezobrazí nulu, obraťte se na servisní středisko výrobce.
	Nedostatečné zatížení: V zobrazovacím poli se zobrazí pouze spodní vodorovné řádky.	Váhu vypněte a znovu zapněte. Nulový bod se automaticky vynuluje.
	Přetížení: V zobrazovacím poli se zobrazí pouze horní vodorovné řádky. Byl překročen maximální rozsah vážení.	Odstraňte část nákladu z váhy.
Err 04	Příliš malá hmotnost dílu.	
Err 05	Limit nastavení nuly je překročen nebo není dosažen.	
Err 06	Taring není možný, pokud je váha nezatížená nebo přetížená.	
Err 07	Tisk není možný při nedostatečném zatížení nebo přetížení.	
Err 08	Přepínání kg/lb vypnuto.	

Pouze pro verzi na baterie:

Zobrazit	Popis	Nápravná opatření
	<u>Když symbol baterie trvale svítí:</u> Svorka je v režimu baterie.	
	<u>Pokud symbol baterie bliká:</u> Baterie je vybitá. Zbývá přibližně 30 minut provozu.	Připojte zařízení k síťovému adaptéru a nabíjejte terminál po dobu 10 hodin.
LO	Baterie je vybitá.	Připojte zařízení k síťovému adaptéru a nabíjejte terminál po dobu 10 hodin.

Pokud chybu nelze odstranit nebo se objeví jiná chybová hlášení, obraťte se na svého servisního partnera Soehnle Industrial Solutions.

1.	Introdução.....	133
2.	Avisos.....	134
3.	Informações gerais.....	135
3.1	Dados técnicos.....	135
3.2	Utilização prevista.....	135
3.3	Nota de segurança.....	136
3.4	Limpeza.....	137
3.5	Manutenção e assistência técnica.....	137
3.6	Garantia / Garantia / Responsabilidade.....	137
3.7	Eliminação de pilhas e baterias.....	138
3.8	Eliminação do terminal.....	138
4.	Rotulagem.....	139
4.1	Rotulagem CE.....	139
4.2	Marcação na placa de identificação.....	139
5.	Descrição do produto.....	140
5.1	Descrição da ligação e do dispositivo.....	140
5.2	Símbolos de visualização.....	140
5.3	Botões de controlo.....	141
6.	Colocação em funcionamento.....	142
6.1	Instruções de instalação.....	142
6.2	Alimentação eléctrica.....	142
7.	Colocação em funcionamento.....	143
7.1	Ligar.....	143
7.2	Zeros.....	143
7.3	Taring.....	143
7.4	Desligar / terminar a operação em segurança.....	144
8.	Funções opcionais.....	145
8.1	Botão de função livremente atribuível.....	145
8.2	Função Hold.....	146
8.3	Impressão / ligação EDP.....	146
8.4	Memória do álibi.....	147
8.5	Placa de identificação eletrónica.....	148
8.6	Resolução dez vezes maior x10.....	149
8.7	Comutação da escala (pontos de medição).....	149
8.8	Converter unidades de peso kg /lb.....	149
8.9	Semáforo LED ajustável.....	149
9.	Programas de aplicação.....	150
9.1	Pesagem e taragem.....	150
9.2	Contagem.....	150
9.3	Totalizar.....	151
9.4	Recolha de encomendas.....	152
9.5	Ponderação da retirada.....	152
9.6	Deslocação dinâmica.....	153
9.7	Controlo.....	153
9.8	Controlo de peças.....	154
9.9	Dosagem.....	155
10.	Avárias - causas e eliminação.....	157

1. Introdução

Obrigado por ter escolhido este produto da Soehnle Industrial Solutions.

Está equipado com todas as características da mais recente tecnologia e foi otimizado para facilitar a sua utilização.

Ler atentamente as instruções de utilização antes de utilizar.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas com o seu aparelho que não estejam contemplados nas instruções de utilização, contacte o seu centro de assistência técnica Soehnle Industrial Solutions ou o nosso serviço de apoio ao cliente:

Telefone: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
Correio eletrónico: info@soehnle-professional.com

Este manual de instruções descreve todas as funções e configurações padrão do Soehnle Professional Terminal 3010. O Soehnle Professional Terminal 3010 pode ser alterado para versões especiais.

Âmbito de fornecimento:

- ▶ Terminal 3010 incluindo fonte de alimentação
- ▶ Manual de instruções

Para mais informações e documentação, consultar

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Aceda ao centro de clientes no nosso sítio Web www.soehnle-professional.com e seleccione Terminal 3010 em Downloads.

2. Avisos

- ▶ Em caso de avaria, contactar o revendedor ou o fabricante. As modificações ou reparações não autorizadas podem danificar o terminal e invalidar a garantia do fabricante.
- ▶ Desligue a alimentação eléctrica deste terminal antes de qualquer instalação, limpeza ou manutenção.
- ▶ Se o terminal não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue a fonte de alimentação.
- ▶ Evite empilhar materiais sobre o terminal ou carregar o terminal com pesos. Isto pode provocar danos.
- ▶ Coloque a balança à qual o terminal está ligado numa superfície firme, estável e nivelada, de modo a garantir resultados de medição exactos. Se a superfície for macia ou inclinada, os resultados da medição não serão representativos.
- ▶ Não ligue o terminal a fontes de alimentação instáveis.
- ▶ Utilize apenas acessórios originais. A utilização de outras marcas pode danificar o terminal.

3. Informações gerais

3.1 Dados técnicos

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Gama de pesagem verificável:	0 - 120.000 kg	
Resolução calibrável de acordo com a classe de exatidão III	10.000 e	
Gamas de pesagem:	3	
Ecrã:	LCD de 7 segmentos e 7 dígitos, retroiluminado	
Altura dos dígitos:	16 mm	
Sinal de entrada mais baixo:	0,225 µV	
Material da caixa:	Aço inoxidável	
Classe de proteção IP:	IP 40	IP 67
Dimensões (LxPxA):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Alimentação eléctrica:	Unidade de alimentação eléctrica 100 - 240 V AC	
Bateria recarregável (opcional):	-	Bateria recarregável NiMH de 7,2 V, 2000 mAh Tempo de funcionamento: aprox. 35h* Tempo de carregamento: aprox. 10 h
Temperatura de funcionamento:	- 10°C a + 40°C	
Temperatura de armazenamento:	- 20°C a + 65°C	
Humidade:	20% a 85% (sem condensação)	
Pressão atmosférica:	900 a 1.050 hPa	

* Dependendo do número de células de carga ligadas e da definição da retroiluminação.

3.2 Utilização prevista

O Soehnle Industrial Solutions Terminal 3010 é um terminal verificável adequado para utilização em combinação com balanças e sistemas de pesagem com sensores de pesagem e de carga de extensómetros disponíveis no mercado. Podem ser ligados internamente até dois pontos de medição analógicos (balanças) em simultâneo. Estão disponíveis várias opções de interface para a ligação de impressoras e EDP. No total, podem ser utilizadas até três opções de interface em simultâneo.

O Terminal 3010 da Soehnle Industrial Solutions foi concebido para funcionar eficazmente mesmo em condições ambientais adversas. É robusto, fácil de limpar e flexível na utilização. A estrutura lógica e a facilidade de utilização permitem um trabalho rápido e intuitivo.

3. Informações gerais

3.3 Nota de segurança



Este terminal foi concebido para utilização profissional.

O utilizador deve estar familiarizado com o funcionamento do terminal.

Antes da colocação em funcionamento, leia atentamente as informações contidas no manual de instruções. Este contém instruções importantes para a instalação, utilização e manutenção do aparelho. O fabricante não se responsabiliza pela inobservância das seguintes instruções. Uma instalação incorrecta implica a anulação da garantia. No caso de utilização de componentes eléctricos com requisitos de segurança acrescidos, devem ser observados os respectivos regulamentos.

- ▶ O Terminal 3010 não deve ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas. Está disponível uma versão especial para as zonas EX 2 e 22.
- ▶ A tensão de rede admissível é de 100 - 240 volts. A tomada de corrente deve estar ligada à terra e ser facilmente acessível. As condições de ligação eléctrica devem estar de acordo com os valores impressos na placa de características.
- ▶ O terminal só pode ser aberto por técnicos de assistência técnica da Soehnle Industrial Solutions com formação adequada. Na caixa não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- ▶ O terminal não pode ser operado se o cabo de alimentação estiver danificado. Desligue a alimentação eléctrica e contacte um centro de assistência técnica da Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ Se o terminal for utilizado em metrologia legal, as marcas de fusível não devem ser danificadas.
- ▶ Este dispositivo é suprimido de interferências em conformidade com a Diretiva CE 2014/30/UE aplicável. No entanto, sob influências electrostáticas e electromagnéticas extremas, por exemplo, ao operar um rádio ou telemóvel nas imediações do dispositivo, o valor do visor pode ser afetado. Uma vez terminada a interferência, o produto pode voltar a ser utilizado como previsto; pode ser necessário ligá-lo novamente. Em caso de interferências electrostáticas permanentes, contactar o parceiro de assistência técnica responsável da Soehnle Industrial Solutions.
- ▶ O aparelho é um instrumento de medição. As correntes de ar, as vibrações, as mudanças rápidas de temperatura e a exposição à luz solar podem afetar o resultado da pesagem.

3. Informações gerais

3.4 Limpeza

Desligue sempre o terminal da alimentação eléctrica antes de o limpar. Limpe o terminal conforme necessário com produtos de limpeza domésticos normais. Certifique-se de que nenhum líquido penetra no terminal. Limpar com um pano seco e macio. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos para a limpeza. Estes produtos podem danificar o terminal.

3.5 Manutenção e assistência técnica

Se adquiriu este terminal calibrado, o controlo metrológico foi efectuado durante o fabrico pela avaliação de conformidade. Outros controlos metrológicos regulares (recalibrações) devem ser efectuados pelas autoridades de verificação responsáveis, de acordo com os regulamentos nacionais relevantes.

O terminal deve ser submetido a um controlo preventivo regular (intervalos de 6 meses). Para o efeito, carregar a balança com um peso conhecido e comparar o valor do terminal com o peso de teste. Em caso de desvio, deve ser efectuada uma manutenção ou uma regulação.

O terminal só pode ser aberto e reparado por estações de serviço qualificadas e autorizadas pela Soehnle Industrial Solutions. Se o terminal não estiver a funcionar como previsto, há suspeita de danos. O terminal deve ser levado a uma estação de serviço autorizada pela Soehnle Industrial Solutions. Para a reparação numa estação de serviço autorizada, só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais. As peças originais estão descritas na documentação de serviço com o número de encomenda.

3.6 Garantia / Garantia / Responsabilidade

Se o artigo fornecido apresentar um defeito pelo qual o fabricante é responsável, este tem o direito de o reparar ou de o substituir. As peças de substituição passam a ser propriedade do fabricante. Se o defeito não puder ser reparado ou se o fornecimento de substituição falhar, aplicam-se as disposições legais.

O período de garantia é de **24 meses** e começa no dia em que o produto é comprado pela primeira vez. **Guarde a fatura como prova.** Em caso de necessidade de assistência técnica, contacte o seu revendedor ou o centro de apoio ao cliente do fabricante.

Em particular, não é aceite qualquer garantia por danos resultantes das seguintes causas:

Armazenamento ou utilização inadequados, montagem ou colocação em funcionamento incorrectos por parte do cliente ou de terceiros, desgaste natural, modificação ou adulteração, manuseamento incorreto ou negligente, em especial tensão excessiva, influências químicas, electroquímicas, eléctricas ou humidade, desde que não sejam imputáveis a culpa do fabricante. Se as influências operacionais, climáticas ou outras levarem a uma alteração significativa das condições ou do estado do material, a garantia para o funcionamento global sem falhas dos aparelhos caduca. O período de garantia para peças de desgaste (por exemplo, pilhas recarregáveis) é de 6 meses.

Conservar a embalagem original para um eventual transporte de retorno!

3. Informações gerais

3.7 Eliminação de pilhas e baterias



As pilhas e as baterias que contêm substâncias nocivas **estão identificadas com o símbolo de um caixote do lixo barrado com uma cruz e não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.**

Enquanto consumidor, é legalmente obrigado a devolver as pilhas e baterias usadas. Pode entregar as pilhas usadas e as pilhas recarregáveis como resíduos perigosos nos pontos de recolha públicos do seu município ou nos locais onde são vendidas pilhas deste tipo. Encontrará estes símbolos nas pilhas que contêm substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.

3.8 Eliminação do terminal

De acordo com o estado atual dos conhecimentos, o terminal não contém substâncias particularmente perigosas para o ambiente. O terminal não deve ser tratado como um resíduo normal, mas deve ser entregue num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Pode obter mais informações junto das autoridades locais ou das empresas municipais de recolha de resíduos.

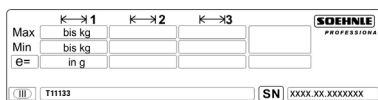
4. Rotulagem

4.1 Rotulagem CE

O produto ostenta a marca CE em conformidade com as seguintes directivas:

Diretiva CEM:	2014/30/UE
Diretiva relativa aos instrumentos de pesagem:	2014/31/UE
Diretiva Baixa Tensão:	2014/35/UE

4.2 Marcação na placa de identificação



Marca de conformidade CE



Símbolo Classe de proteção II



Número do artigo do produto



Fabricante do produto



Gama de pesagem

Max.

Carga máxima da gama de pesagem

Min.

Carga mínima da gama de pesagem

e=

Valor de calibração (incremento de dígito)

T11133

Número de homologação



Classe de exatidão

M21

Marca de avaliação da conformidade com o ano de fabrico

0122

Número do organismo notificado para a avaliação da conformidade

SN

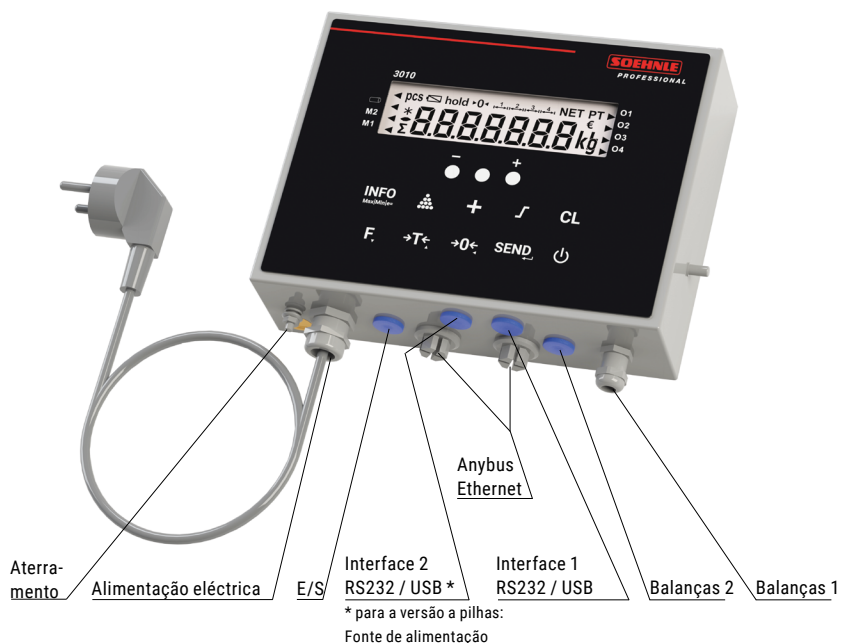
Número de série da balança

001

Leitura do contador de calibração

5. Descrição do produto

5.1 Descrição da ligação e do dispositivo













5.2 Símbolos de visualização

M1	Ponto de medição ativo		Gama de pesagem ativa
►0◄	Indicação de zero	NET	Pesagem líquida
T	Indicação da tara	PT	Tara manual
hold	Modo de retenção	Σ	Memória de totalização
pcs	Modo de contagem de peças		Memória de alibi
O1	Pontos de comutação (saída O1 - O4)		Acumulador
kg	Unidade de peso (kg ou lb)		

5. Descrição do produto

5.3 Botões de controlo

	Modo de funcionamento	Entrada do ponto de ajuste	Modo de definição
	Ligado / Desligado		
	Botão de definição de zero ou eliminar tara	Colocar a entrada a zero	Recuar um nível de menu e avançar uma década editável da direita para a esquerda
	Botão de tara	Aumentar o valor	Avançar o passo de definição ou aumentar o valor
	Botão SEND ou botão Enter		Saltar para a função de edição no passo de definição ou guardar parâmetros e saltar para o passo de definição seguinte
	Tecla Apagar ou tecla Cancelar	Botão Cancelar	Recuar um nível de menu no modo de definição
	Tecla INFO		
	Totalização ou recolha		
	Contar		
	Valores alvo ou valores excedentes	Aceitar os valores definidos ou os valores excedidos e continuar a comutação.	
	Tecla de função livremente programável	Diminuir o valor	Retroceder o passo de definição ou reduzir o valor

6. Colocação em funcionamento

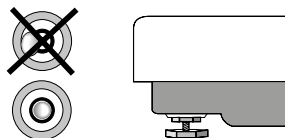
6.1 Instruções de instalação

Antes de efetuar a ligação, certifique-se de que a alimentação eléctrica necessária corresponde às condições locais, de acordo com a placa de características. Proteja o aparelho de choques, vibrações, calor ou frio extremos, correntes de ar, produtos químicos e humidade, seleccionando o local de instalação.

Um tempo de aquecimento de 30 minutos após a ligação estabiliza os valores medidos.

- ▶ Colocar a balança numa superfície firme, clara e plana.
- ▶ Assegurar-se de que não há cabos ou outros objectos presos debaixo da balança.

- ▶ Nivelar a balança rodando os parafusos dos pés.
A bolha de ar do nível de bolha de ar deve estar exatamente no centro do círculo.



Für Ausstellungsorte in Deutschland ist dies erfüllt, wenn die Fußböden die Toleranzangaben für flächenfertige Böden nach DIN 18202, Tabelle 3 Zeile 4 einhalten. Für andere Länder können die jeweiligen zutreffenden nationalen Normen zugrunde gelegt werden.

- ▶ Instalar o terminal ou montá-lo na parede com o suporte opcional.

6.2 Alimentação eléctrica

A alimentação é fornecida de série através de um cabo de alimentação com ficha de rede.

Apenas para a versão a pilhas:

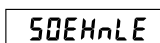
1. Introduzir a ficha do aparelho na tomada de ligação situada na parte inferior do terminal com elemento de comando (ver página 10).
2. Ligar a fonte de alimentação a uma tomada.
Certifique-se de que a tomada está livremente acessível.
3. Quando carregar a balança pela primeira vez, deixe-a ligada à rede eléctrica durante pelo menos 10 horas para que a bateria fique completamente carregada.

7. Funções básicas

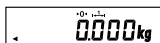
7.1 Ligar



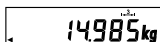
Com a balança descarregada, premir a tecla On/Off.



Durante a rotina de teste, o estado da versão e o contador de calibração são apresentados por breves instantes e, em seguida, o ecrã passa a zero.



A balança está pronta para a pesagem.



Colocar a amostra na balança. O peso bruto aparece no ecrã.

7.2 Zeros



Premir o botão de regulação do zero para corrigir pequenos desvios do ponto zero, por exemplo, devido a contaminação da balança.

Gama de regulação do zero, calibrável e não calibrável: -1 a +3% da gama de pesagem.

7.3 Taring

Tara manual



Colocar o peso adicional na plataforma de pesagem e, em seguida, premir o botão de tara.

Entrada manual de tara



Pode introduzir manualmente um valor de tara fixo utilizando a função de introdução manual da tara. Para o fazer, no entanto, esta função tem de ser atribuída ao botão de função (ver capítulo 8.1).



Premir o botão de função.



Definir o peso de tara pretendido utilizando o botão de tara ou de função.

Premir brevemente para deslocar o valor para cima/para baixo individualmente. O visor desloca-se para cima ou para baixo com pressão constante.



O botão SEND pode ser utilizado para finalizar o valor definido.

Tara-Info



Prima o botão INFO e, em seguida, o botão Tara para visualizar o valor de tara atualmente guardado.



Prima o botão Limpar para sair deste ecrã.



Eliminar a tara

Prima o botão Zero ou o botão Limpar e o botão Tara em sucessão.

7. Funções básicas

Função de tara automática

A função de tara automática deve ser selecionada no modo de ajuste (ver descrição em separado 470.702.119 Modo utilizador UCAL1 pos. 03) e tara automaticamente o primeiro valor de peso na balança.

Colocar o peso adicional na plataforma.

Na estabilidade, o valor do peso é transferido para a memória de tara.

Após a descarga, a memória de tara é automaticamente apagada.

Função de tara intermédia

Pode ser atribuída uma função de tara intermédia ao botão de função (ver capítulo 8.1). Os valores de tara desconhecidos são adicionados ao valor de tara existente sem alterar a apresentação da rede.



Prima o botão de função para ativar a função de tara intermédia.



No visor aparece „hold“.

Aplicar peso de tara adicional ou remover o peso de tara da plataforma.

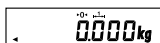


Prima o botão SEND para aceitar o novo valor de tara.

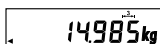
7.4 Desligar / terminar a operação em segurança



Prima o botão Ligar/Desligar para desligar a balança.



Se a balança estiver descarregada e o visor de peso indicar 0, pode desligá-la imediatamente.



Quando a balança está carregada, prima o botão Ligar/Desligar durante cerca de 3 segundos para a desligar.

Nota para a versão a pilhas:

Quando descarregada, a balança desliga-se automaticamente após um tempo pré-definido (ver descrição separada 470.702.119 Modo utilizador).

8. Funções opcionais

8.1 Botão de função livremente atribuível

O terminal 3010 está equipado com um botão de função livremente atribuível. Pode reprogramar o botão de função conforme necessário no modo de configuração.

Estão disponíveis as seguintes funções:

Valor	Função
0	Botão de função não ativo
1	Modo de espera
2	Comutação da 2ª unidade (kg / lb)
3	Início da dosagem
4	Entrada de tara manual
5	Tara intermédia
6	Função de elevação e depósito



Prima o botão SEND juntamente com o botão On/Off durante 5 segundos até aparecer **U_{CAL}L**.



Comute para cima ou para baixo com o botão da tara ou o botão de função até aparecer **U_{CAL}L** e confirme com o botão SEND.



De seguida, utilize o botão de tara ou o botão de função para passar para a posição **02** e confirme com o botão SEND.



Selecionar a função pretendida com o botão de tara ou de função e confirmar com o botão SEND.



Premir o botão de reset, aparece **U_{CAL}L** no ecrã.



Para sair do modo de configuração, prima sem soltar os botões SEND e Zero em simultâneo. As definições são guardadas e o terminal volta ao modo de pesagem.



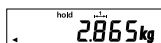
A função que seleccionou está agora armazenada no botão de função e é activada assim que premir o botão de função no modo de pesagem.

8. Funções opcionais

8.2 Função Hold

Com a função de retenção, é possível congelar um valor de peso durante um determinado período de tempo.

No entanto, antes de poder ativar esta função, é necessário garantir que a função de retenção foi atribuída ao botão de função livremente atribuível (ver capítulo 8.1).



As definições da função de retenção são efectuadas no modo de definição (ver descrição em separado 470.702.119 Modo de utilizador *UCRL I Pos.02*). A função de espera não está ativa por defeito.

Estão disponíveis as seguintes definições:

Modo Hold	Função	Cancelar função
0	Não ativo	-
1	Manter a paragem	Botão de ligar/desligar
2	Manter parado	Descarga da balança
3	Valor máx. valor	Botão On/Off
4	Valor máx. máximo	Descarregar a balança
5	Indicador de arrastamento	Botão Ligar/Desligar
6	Indicador de arrastamento	Descarregar a balança



No modo de pesagem, é possível ativar ou desativar o modo de espera utilizando o botão de função.

8.3 Impressão / ligação EDP (através da interface RS232 opcional)

Uma impressora ou um EDP / PC podem ser ligados ao terminal através da interface de série opcional (RS232).

A função de interface é configurada de acordo com as descrições separadas 470.702.119 Modo de utilizador e 470.508.059 Interface de dados.



Uma impressão ou transmissão de registo de dados pode ser accionada com o botão SEND ou por pedido via EDP.

8. Funções opcionais

8.4 Memória Alibi (opção para transmissão de dados calibráveis)



A memória de álibis é activada no modo de configuração (ver descrição em separado 470.702.119 Modo do utilizador). Quando a memória de alibi está activada, uma seta aponta para o símbolo correspondente. A seta pisca assim que o valor limite introduzido para a sinalização completa é atingido.

1. transferência para a memória de alibi



Quando o botão ENVIAR é premido, o peso é transferido para a memória de alibi. No entanto, a imagem de impressão ou o registo de dados EDP devem ser configurados em conformidade (ver descrição em separado 470.508.059 Interface de dados).

2. consultar a memória de alibi

A memória de alibi é consultada no modo de definição.



SEND e, em seguida, prima e mantenha premido juntamente com o botão On/Off durante cerca de 5 segundos até aparecer *UCRL 1*.



Utilize o botão da tara para mudar no menu até aparecer *UCRL 5* e confirme com o botão SEND.



Em seguida, utilize o botão de tara para se deslocar para o passo de definição *03* e prima novamente o botão SEND para confirmar.



Aparece o número do último registo de dados guardado.

Pode mover-se através da memória de alibi utilizando o botão de tara e o botão de função e chamar cada registo de dados utilizando o botão SEND.

O registo de dados selecionado é apresentado numa base contínua da seguinte forma:

Indicação no ecrã Significado

<i>12</i>	Número de sequência da entrada do álibi	
<i>2890</i>	Tipo de escala	Número de série
<i>17</i>	Ano	do ponto de
<i>0001</i>	Número consecutivo	medição
<i>R 12.34 kg</i>	Bruto ou líquido com código de alibi	
<i>R 2.98 kg t</i>	Tara com código de alibi	



Utilize os botões de tara e de função para se deslocar mais.

8. Funções opcionais

3. voltar ao modo de pesagem



Prima o botão SEND para sair do modo de visualização.



Prima o botão de definição de zero, *UCRL5* aparece no visor.



Para sair do modo de configuração, prima simultaneamente os botões SEND e de definição de zero.

O visor regressa ao modo de pesagem.

8.5 Placa de identificação eletrónica



Prima duas vezes o botão INFO para visualizar a placa de características eletrónica.



A placa de características eletrónica pode ser percorrida com os botões de função e de tara.



Premir a tecla Clear cancela a visualização da placa de características eletrónica. Os parâmetros para as outras gamas são omitidos nas balanças de uma ou duas gamas.

Passo de visualização	Parâmetros	Ecrã
1.	Contador de calibração	ED
2.	Tipo de dados	t 2890
3.	Ano	Y 17
4.	N.º de série	5n 1234
5.	Chip de identificação	Id 1
6.	Máx. do intervalo 1	_ 10,00kg e símbolo para a gama 1
7.	Mínimo da gama 1	_ 0,20 kg e símbolo para a gama 1
8.	Incremento de dígito (e) da gama 1	E 0,01kg e símbolo para a gama 1
9.	Máx. da gama 2	-20,00kg e símbolo para a zona 2
10.	Mín. do intervalo 2	_ 0,40kg e símbolo para a gama 2
11.	Incremento do dígito (e) do intervalo 2	E 0,02kg e símbolo para a gama 2
12.	Máx. do intervalo 3	- 30,00kg e símbolo para a gama 3
13.	Mín. do intervalo 3	_ 1,00kg e símbolo para a gama 3
14.	Incremento do dígito (e) do intervalo 3	E 0,05kg e símbolo para a gama 3

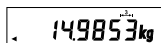
Para as escalas não verificáveis, é apresentado „d“ em vez de „e“.

8. Funções opcionais

8.6 Resolução dez vezes maior x10



A resolução dez vezes superior é apresentada premindo simultaneamente os botões SEND e de ajuste do zero.



Nas balanças calibradas para a metrologia legal, a resolução superior pisca durante 5 segundos.

Se as balanças não estiverem calibradas para a metrologia legal, a resolução superior aparece até que as teclas SEND e zero sejam novamente premidas.

8.7 Comutação da escala (pontos de medição)

Com o terminal 3010 podem ser operados dois pontos de medição analógicos.



A comutação entre os pontos de medição ocorre quando os botões INFO e SEND são premidos em sucessão.

8.8 Converter unidades de peso kg / lb

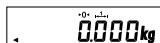
A possibilidade de mudar de unidade de peso só é permitida em caso de funcionamento não verificável e deve ser activada no modo de calibração!



Mudar premindo o botão Info e depois o botão Zero.



Se a mudança de unidade de peso também tiver sido atribuída ao botão de função no modo de configuração (ver capítulo 8.1), a unidade também pode ser alterada premindo o botão de função.



8.9 Semáforo LED ajustável

O terminal 3010 tem um semáforo LED integrado.

A funcionalidade pode ser definida e activada individualmente para cada programa de aplicação no modo de configuração (ver descrição em separado 470.702.119 Modo de utilização *UCAL I* pos. 30).

9. Programas de aplicação

Os vários programas de aplicação do Terminal 3010 oferecem-lhe soluções completas para as suas tarefas de pesagem. Os programas de aplicação podem ser adaptados às suas necessidades específicas no modo de configuração.

Os seguintes programas de aplicação estão disponíveis como padrão:

9.1 Pesagem e taragem

9.2 Contagem

9.3 Totalização

9.4 Seleção

9.5 Pesagem de retirada

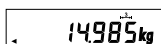
9.6 Comutação dinâmica

9.7 Controlo

9.8 Controlo de peças

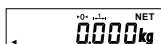
9.9 Dosagem

9.1 Pesagem e taragem



Pesagem

O terminal entra no modo de pesagem depois de ser ligado. Colocar o objeto a pesar na balança e ler o peso.



Pesagem com tara

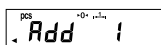
Ver ponto 7.3.

Um peso de tara ativo pode ser reconhecido pela indicação „NET” no visor.

9.2 Contagem



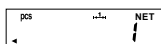
A função de contagem é activada premindo o botão de contagem.



O ecrã „Add XXX” (XXX = número de peças de referência) pede-lhe para adicionar uma ou mais peças de referência. A quantidade de referência para peças de referência leves pode ser alterada em incrementos de 1/2/5/10/25/50 premindo repetidamente o botão de contagem.



Colocar as peças de referência e confirmar com o botão SEND. De seguida, colocar as peças contadas e ler a quantidade. Mudar para o modo de pesagem com o botão Clear.



Contagem com tara

Ver ponto 7.3.

Um peso de tara ativo pode ser reconhecido pela indicação „NET” no visor.



Visualização do peso da peça

O peso da peça é apresentado premindo o botão INFO e, em seguida, o botão de contagem. Premir o botão Limpar para regressar.

9. Programas de aplicação

Os programas de utilizador „Totalização” e „Picking” são ambos controlados através da tecla Plus. Como ambos os programas têm a sua própria sequência, é necessário atribuir uma destas funções à tecla Plus (ver descrição em separado 470.702.119 Modo utilizador UCAL1 pos. 08).

As seguintes funções podem ser atribuídas à tecla Plus:

1. totalização
2. totalização automática
3. recolha
4. recolha automática

9.3 Totalizar

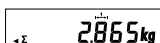


No modo de pesagem, coloque a amostra na balança e guarde o valor do peso na memória do totalizador, premindo o botão „plus „.

Retirar a carga da plataforma ou descarregá-la de acordo com a configuração anterior. No modo de configuração (ver descrição separada 470.702.119 Modo utilizador UCAL1 Pos. 10), pode especificar que a balança deve ser descarregada em incrementos de 1 a 30 dígitos entre a colocação dos itens individuais. Se a balança não for descarregada, o valor do peso não é transferido para a memória do totalizador. Isto pode, por exemplo, evitar que um item seja transferido duas vezes.



Coloque o próximo item a ser pesado na balança e prima Plus- para guardar o valor do peso na memória do totalizador. Repita este procedimento sempre que necessário.



Uma memória de totais completa pode ser reconhecida pelo símbolo de totais (Σ).



Recuperar o valor total

Premir primeiro o botão INFO e depois o botão Plus.

Aparece um ecrã rolante: Peso bruto, tara, peso líquido e número de totais. Cancelar ou sair com a tecla Limpar.



Eliminar a memória de totalização

Primeiro, prima o botão Limpar e, em seguida, o botão Mais.

Totalização com tara

Ver ponto 7.3.

Um peso de tara ativo pode ser reconhecido pela indicação „NET” no visor.



Auto-somatização (ver 470.702.119 Modo utilizador)

No modo de pesagem, colocar a carga na balança e transferir o valor do peso para a memória do totalizador, premindo o botão „plus „.

Retirar a amostra da plataforma e colocar a amostra seguinte.

O valor do peso é automaticamente transferido para a memória do totalizador. Repita este processo conforme necessário.

9. Programas de aplicação

9.4 Recolha de encomendas



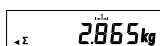
No modo de pesagem, colocar os objectos a pesar sobre a balança e transferir o valor do peso para a memória de recolha, premindo a tecla plus.

O ecrã volta a zero.



Colocar o próximo artigo a pesar e transferir o valor do peso para a memória de recolha premindo a tecla +.

Repetir este processo sempre que necessário.



Uma memória de recolha cheia pode ser reconhecida pelo símbolo de totais (Σ) no visor.



Consultar o valor total

Prima primeiro o botão INFO e, em seguida, o botão Mais.

Aparece uma indicação rolante: Peso bruto, tara, peso líquido e número de colheitas. Cancelar ou sair com a tecla Limpar.



Eliminar a memória de seleção

Premir primeiro o botão Apagar e depois o botão Mais.

Picking com tara

Ver ponto 7.3.

Um peso de tara ativo pode ser reconhecido pela indicação „NET“ no visor.



Recolha automática (ver 470.702.119 Modo de utilizador)

No modo de pesagem, colocar o artigo a ser pesado na plataforma e transferir o valor do peso para a memória de recolha, premindo o botão „plus“.

Retirar o item a ser pesado da plataforma e colocar o próximo item a ser pesado.

O valor do peso é automaticamente transferido para a memória de recolha.

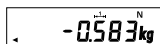
Repetir este processo conforme necessário.

9.5 Ponderação da retirada



Colocar o recipiente com os objectos a pesar sobre a plataforma.

Premir o botão de tara.



Retirar uma parte da amostra.

O valor do peso retirado é apresentado no ecrã, precedido de um sinal de menos.

Repetir este procedimento conforme necessário.

9. Programas de aplicação

9.6 Deslocação dinâmica

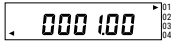
No terminal 3010 podem ser definidos 4 pontos de comutação. Os pontos de comutação são utilizados nos programas de aplicação de controlo, dosagem e controlo de peças.

Definir pontos de comutação

Premir o botão do ponto de comutação.



É apresentado o primeiro ponto de comutação, indicado pela seta no ecrã.



Definir o valor do primeiro ponto de comutação com o botão de tara e o botão de função. Premir brevemente para aumentar o valor individualmente. O visor desloca-se para cima ou para baixo com pressão permanente.



Confirmar a definição com a tecla do ponto de comutação.

O ecrã salta para o ponto de comutação seguinte.



Definir o valor do segundo ponto de comutação com os botões de tara e de função.



Confirmar o ajuste com a tecla do ponto de comutação.

Repetir este processo até que todos os 4 pontos de comutação tenham sido definidos.

9.7 Controlo

Os pontos de comutação para o semáforo LED interno ou o semáforo externo (opcional) são utilizados para controlo.

Os valores de referência são introduzidos como valores de controlo da seguinte forma:

Ponto de comutação	Parâmetros
S1	0
S2	Valor de tolerância inferior
S3	Valor de tolerância superior
S4	Valor de tolerância superior

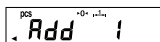
Introduzir os pontos de comutação conforme descrito em 9.6. A ativação ocorre no modo de ajuste (470.702.719 modo de utilizador).

9. Programas de aplicação

9.8 Controlo de peças



Prima o botão de contagem.



O ecrã „Add XXX” (XXX = número de peças de referência) pede-lhe para adicionar uma ou mais peças de referência. A quantidade de referência para peças de referência leves pode ser alterada em incrementos de 1/2/5/10/25/50, premindo repetidamente o botão de contagem.



Coloque as peças de referência e confirme com o botão SEND.

O ecrã muda para o modo de contagem.



No modo de contagem, prima o botão do ponto de comutação.



O ecrã salta para a quantidade alvo e o LED verde acende-se. Definir o valor da quantidade alvo com o botão de tara ou de função.



Confirmar a definição com o botão do ponto de comutação.



O ecrã salta para a tolerância superior e o LED vermelho acende-se. Definir o valor da tolerância superior com o botão de tara ou de função.



Confirmar a definição com o botão do ponto de comutação.



O ecrã salta para a tolerância inferior e o LED amarelo acende-se. Defina o valor da tolerância inferior utilizando o botão de tara ou de função.



Confirmar a configuração com a tecla de ponto de comutação.

A balança volta ao modo de contagem.

Os pontos de comutação para o semáforo LED interno ou o semáforo externo (opcional) são utilizados para o controlo de peças.

9. Programas de aplicação

9.9 Dosagem

O Terminal 3010 dispõe das seguintes funções de dosagem de série:

- ▶ Dosagem grosseira e fina sem correção de excesso
- ▶ Dosagem grosseira e fina com correção de excesso
- ▶ Dosagem grosseira sem correção de excesso e dosagem fina com correção de excesso
- ▶ Dosagem fina sem correção de excesso
- ▶ Dosagem fina com correção de excesso

Seleção da função de dosagem no modo de configuração:

Ver descrições separadas 470.702.119 Modo de utilizador e 470.051.109

Dosagem



Definir pontos de comutação

Os pontos de comutação (ver 9.6) são utilizados para definir a corrente grosseira, a corrente fina e o valor de correção da ultrapassagem.

Ponto de comutação	Parâmetros
S1	Ponto de regulação para a dosagem grosseira
S2	Ponto de regulação para a dosagem fina
S3	Correção de excesso para dosagem grosseira
S4	Correção da ultrapassagem para dosagem fina

O ponto de comutação mais elevado possível é a carga máxima da balança.

Processo de dosagem

Se necessário, tarar o recipiente.

Nota: O bloqueio do início da dosagem quando a balança não está tarada tem de ser seleccionado no modo de configuração (ver descrição em separado 470.702.119 Modo de utilizador).



A função de dosagem é iniciada premindo o botão de função.

A válvula de dosagem é aberta e o produto dispensado flui para dentro.

O LED amarelo acende-se e o ecrã pisca até ser atingido o peso de dosagem definido.

O LED verde acende-se quando o peso de dosagem é atingido e se encontra dentro dos limites de tolerância. A válvula doseadora está fechada.

O LED vermelho acende-se quando o limite superior de tolerância do peso de dosagem é ultrapassado.

9. Programas de aplicação

CL

Interrupção do processo de dosagem

Prima o botão Limpar. O LED amarelo acende-se, o ecrã pisca e aguarda que o processo de dosagem continue (o mesmo comportamento ocorre se o material de dosagem não for suficiente para um processo de dosagem completo).

F

O processo de dosagem é continuado premindo o botão de função.

O processo de dosagem também é interrompido se a balança estiver sobrecarregada ou subcarregada. Assim que deixar de haver sobrecarga ou subcarga, o processo de dosagem continua automaticamente.

CL

Fim do processo de dosagem

Prima duas vezes o botão Limpar.



A balança regressa ao modo de pesagem normal.

Dosagem com função de totalização



A função de totalização para a dosagem deve ser selecionada no modo de configuração (ver descrição 470.702.119 Modo de utilizador).

Esta função não está ativa por defeito.

10. Avarias - causas e eliminação

Ecrã	Descrição da	Medidas de correção
-0-	Ao ligar, a balança coloca-se automaticamente no zero. Se a balança se encontrar fora do intervalo de tolerância previsto, o visor indica -0-.	Retirar a carga da balança. Remover a sujidade. Se a balança não indicar zero após alguns segundos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
	Subcarga: Apenas as linhas horizontais inferiores aparecem no campo de visualização.	Desligar e voltar a ligar a balança. O ponto zero é repostado automaticamente.
	Sobrecarga: Apenas as linhas horizontais superiores aparecem no campo do ecrã. O intervalo máximo de pesagem foi ultrapassado.	Retirar uma parte da carga da balança.
Err 04	Peso da peça demasiado pequeno.	
Err 05	Limite de regulação de zero excedido ou não atingido.	
Err 06	A taragem não é possível quando a balança está descarregada ou sobrecarregada.	
Err 07	Não é possível imprimir em caso de subcarga ou sobrecarga.	
Err 08	Comutação kg/lb desactivada.	

Apenas para a versão a pilhas:

Ecrã	Descrição da	Medidas de correção
	<u>Quando o símbolo da bateria está permanentemente aceso:</u> O terminal está no modo de bateria.	
	<u>Se o símbolo da bateria estiver a piscar:</u> A bateria está descarregada. Restam cerca de 30 minutos de tempo de funcionamento.	Ligue o dispositivo ao adaptador de corrente e carregue o terminal durante 10 horas.
LO	A bateria está vazia.	Ligue o dispositivo ao adaptador de corrente e carregue o terminal durante 10 horas.

Se o erro não puder ser corrigido ou se aparecerem outras mensagens de erro, contacte o seu parceiro de assistência da Soehnle Industrial Solutions.

Indholdsfortegnelse

1.	Indledning	159
2.	Advarsler	160
3.	Generelle instruktioner	161
3.1	Tekniske data	161
3.2	Tilsigtet anvendelse	161
3.3	Sikkerhedsinstruktioner	162
3.4	Rengøring	163
3.5	Vedligeholdelse og service	163
3.6	Garanti / Ansvar	163
3.7	Bortskaffelse af batterier	164
3.8	Fjernelse af terminalen	164
4.	Godkendelse	165
4.1	CE-mærker	165
4.2	Beskrivelse af mærker og godkendelsessymboler	165
5.	Produktbeskrivelse	166
5.1	Produktbeskrivelse	166
5.2	Symboler på skærmen	166
5.3	Kontrolknapper	167
6.	Indledende operationer	168
6.1	Installationsvejledning	168
6.2	Strømforsyning	168
7.	Grundlæggende funktioner	169
7.1	Tændt	169
7.2	Nulstilling	169
7.3	Tarafunktion	169
7.4	Sluk / sluk sikkert	170
8.	Valgfri funktioner	171
8.1	Frit programmerbar funktionstast	171
8.2	Retentionsfunktion	172
8.3	Udskrivningsgrænseflade / IT	172
8.4	Alibi-hukommelse	173
8.5	Elektronisk typeskilt	174
8.6	Opløsning ti gange x10	175
8.7	Skift af vægte (målepunkter)	175
8.8	Omskiftning af vægtenhed kg / lb	175
8.9	Justerbar LED-lampe	175
9.	Applikationsprogrammer	176
9.1	Vejning og tarering	176
9.2	Tælling	176
9.3	Totalisering	177
9.4	Partier	178
9.5	Tilbageslagsvægtning	178
9.6	Programmering af koblingspunktet	179
9.7	Verifikation	179
9.8	Checkkonto	180
9.9	Dosering	181
10.	Fejlfinding	183

1. Indledning

Tak, fordi du har valgt dette produkt fra Soehnle Industrial Solutions. Dette produkt er udstyret med alle de nyeste funktioner og er optimeret til nem betjening.

Læs brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.

Hvis du har spørgsmål eller problemer med dit produkt, som ikke er beskrevet i brugervejledningen, bedes du kontakte din Soehnle Industrial Solutions-servicepartner eller vores kundeservice:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@soehnle-professional.com

Denne brugsanvisning beskriver alle standardfunktioner og indstillinger for basisterminalen 3010. Der kan være afvigelser i specialversionerne.

Leveringsomfang:

- ▶ Terminal 3010 inkl. strømforsyning
- ▶ Brugervejledning

For yderligere information og dokumentation, se venligst:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Besøg vores kundeservicecenter på vores hjemmeside www.soehnle-professional.com og vælg terminal 3010 under Downloads.

2. Advarsler

- ▶ I tilfælde af fejl, kontakt din forhandler eller producenten. Uautoriserede ændringer eller reparationer kan beskadige terminalen og medføre, at producentens garanti bortfalder.
- ▶ Frakobl terminalen fra strømforsyningen inden installation, rengøring eller service.
- ▶ Hvis terminalen ikke bruges i længere tid, skal du frakoble den eller slukke den, når den er i batteritilstand.
- ▶ Undgå at stable materialer på terminalen eller lægge vægte på den. Dette kan beskadige terminalen.
- ▶ Placer vægten, der er tilsluttet terminalen, på en fast, stabil og vandret overflade for at sikre nøjagtige målinger. Måleresultaterne vil afvige på tæpper eller skrå overflader.
- ▶ Tilslut ikke terminalen til en ustabil strømkilde.
- ▶ Brug kun originalt udstyr. Brug af produkter fra andre producenter kan beskadige terminalen.

3. Generelle instruktioner

3.1 Tekniske data

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Godkendt vejerområde:	0 - 120.000 kg	
Graduering (godkendt)	10.000 e	
Antal vejerområder:	3	
Indikation:	7-cifret LCD, baggrundsbelyst	
Cifferhøjde:	16 mm	
Indgangssignal for små:	0,225 μ V	
Kabinetmateriale:	Rustfrit stål	
Beskyttelsesklasse:	IP 40	IP 67
Dimensioner (BxDxH):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Strømforsyning:	Hænder på 100 - 240 V AC	
Batteripakke (valgfri):	-	7,2 V NiMH-batteri, 2000 mAh Driftstid: ca. 35 timer* Opladningstid: ca. 10 timer
Driftstemperatur:	- 10°C til + 40°C	
Opbevaringstemperatur:	- 20°C til + 65°C	
Fugtighed:	20% til 85%(uden kondensering)	
Luftryk:	900 til 1.050 hPa	

*Afhængigt af antallet af tilsluttede vejeceller og indstillingen af baggrundsbelysningen.

3.2 Tilsigtet anvendelse

Terminal 3010 fra Soehnle Industrial Solutions er en terminal, der er egnet til brug i kombination med vægte og vejesystemer med konventionelle vejeceller og DMS-vejeceller, der findes på markedet. Der kan tilsluttes op til to analoge målepunkter (vægte) samtidigt. Der findes flere interface-muligheder til tilslutning af printere og IT. I alt kan der bruges op til tre interface-muligheder samtidigt.

Terminal 3010 fra Soehnle Industrial Solutions er designet til effektiv drift selv under vanskelige miljøforhold. Den er robust, nem at rengøre og alsidig. Det logiske design og den nemme betjening gør den hurtigt og intuitiv at bruge.

3. Generelle instruktioner

3.3 Sikkerhedsinstruktioner



Denne terminal er udelukkende beregnet til professionel brug. Før du bruger terminalen, skal du læse oplysningerne i brugervejledningen med følgende oplysninger om forsigtighed. De indeholder vigtige oplysninger om installation, tilsigtet brug og vedligeholdelse af terminalen. Producenten påtager sig ikke noget ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af følgende instruktioner. Hvis der anvendes elektriske komponenter med høje sikkerhedskrav, skal de relevante standarder overholdes.

- ▶ Terminal 3010 er ikke godkendt til brug i ATEX-miljøer. Der findes en særlig version til ATEX-zone 2 og 22.
- ▶ Den nominelle netspænding er 100 - 240 volt. Stikkontakten skal være jordforbundet og let tilgængelig. De elektriske tilslutningsforhold skal stemme overens med de værdier, der er angivet på strømforsyningen.
- ▶ Terminalen må kun åbnes af uddannede serviceteknikere fra Soehnle Industrial Solutions. Kabinetet indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- ▶ Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal terminalen tages ud af drift. Afbryd strømforsyningen og kontakt Soehnle Industrial Solutions' tekniske service.
- ▶ Når terminalen bruges til godkendte operationer, må de fastgjorte godkendelsesmærkater ikke beskadiges.
- ▶ Denne terminal er interferensdæmpende (i henhold til EU-direktiv 2014/30/EU). I tilfælde af ekstrem elektrostatisk og elektromagnetisk interferens, f.eks. ved brug af en radiosender eller en mobiltelefon i nærheden af terminalen, kan vægtangivelsen blive påvirket. Når interferensen er ophørt, kan terminalen igen bruges som tiltænkt; det kan være nødvendigt at genstarte den. Kontakt din servicepartner hos Soehnle Industrial Solutions, hvis den elektrostatiske interferens er af permanent karakter.
- ▶ Enheden er et måleinstrument. Luftstrøm, vibrationer, hurtige temperaturændringer og udsættelse for sollys kan påvirke vægten.

3. Generelle instruktioner

3.4 Rengøring

Før hver rengøring skal terminalen frakobles strømforsyningen.

Rengør terminalen efter behov med almindelige rengøringsmidler til husholdningsbrug. Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i terminalen. Tør derefter af med en tør, blød klud. Brug aldrig slibende eller aggressive rengøringsmidler til rengøring, da disse midler kan beskadige terminalen.

3.5 Vedligeholdelse og service

Hvis du har købt denne terminal i kalibreret tilstand, er målekontrollen blevet udført under fremstillingsprocessen ved hjælp af den indledende kalibrering. De kompetente godkendelsesmyndigheder skal udføre yderligere tilbagevendende metrologiske inspektioner (godkendelser) i overensstemmelse med de relevante nationale regler.

Placer en kendt vægt på vægten og sammenlign terminalens værdi med testvægten. Enhver afvigelse kræver service eller kalibrering.

Terminalen må kun åbnes eller repareres af servicestationer, der er godkendt af Soehnle Industrial Solutions. Hvis terminalen ikke fungerer som forventet, kan terminalen blive beskadiget.

I dette tilfælde skal terminalen returneres til et servicested, der er godkendt af Soehnle Industrial Solutions. Til reparationer, der udføres af et autoriseret servicested, må der kun anvendes originale reservedele. De originale dele er beskrevet i servicematerialet med bestillingsnumre.

3.6 Garanti / Ansvar

Når en fejl i den leverede vare kan tilskrives producenten, har denne ret til efter eget skøn at udbedre eller udskifte varen. De udskiftede dele overgår til producentens ejendom. De lovmæssige bestemmelser finder anvendelse, hvis udbedringen af fejlen eller udskiftningen af varen mislykkes.

Garantiperioden er **24 måneder** og begynder på datoen for det oprindelige køb. **Gem fakturaen som bevis.** For teknisk service skal du kontakte din forhandler eller Soehnle Industrial Solutions' tekniske service.

Der påtages sig intet ansvar, især ikke for tab, der skyldes følgende årsager: forkert og u hensigtsmæssig opbevaring eller brug, forkert montering og/eller forkert idriftsættelse af køberen eller tredjemand, normal slitage, ændringer eller manipulationer, mangelfuld eller uforsigtig behandling, især overbelastning, kemiske, elektrokemiske, elektriske eller fugtige påvirkninger, såfremt disse ikke kan tilskrives producenten. Produktgarantien for udstyrets ubegrænsede funktionsdygtighed bortfalder, hvis drift, klima eller andre påvirkninger medfører en væsentlig ændring af omstændighederne eller materialets tilstand. Garantien for sliddele (f.eks. genopladelige batterier) er 6 måneder.

Gem den originale emballage til eventuel returforsendelse!

3. Generelle instruktioner

3.7 Bortskaffelse af standardbatterier og genopladelige batterier



Standardbatterier og genopladelige batterier, der indeholder farlige materialer, **er mærket med symbolet for en overstreget skraldespand og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.**

Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at aflevere brugte standardbatterier og genopladelige batterier. Du kan aflevere dine gamle standardbatterier og genopladelige batterier som farligt affald på din kommunes offentlige indsamlingssteder eller på ethvert sted, hvor der sælges batterier af den pågældende type. Du kan finde disse mærker på batterier, der indeholder farlige materialer: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder cadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

3.8 Fjernelse af terminalen

Baseret på den nuværende viden indeholder terminalen ikke særlige miljøfarlige materialer. Dette produkt må ikke behandles som almindeligt affald, men skal afleveres til en indsamlingsplads, der er beregnet til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

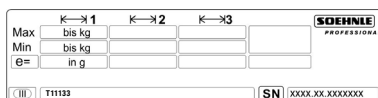
4. Godkendelse

4.1 CE-mærker

Denne terminal er CE-mærket i overensstemmelse med følgende direktiver:

EMV-direktivet:	2014/30/EU
Vægtdirektivet:	2014/31/EU
Lavspændingsdirektivet:	2014/35/EU

4.2 Beskrivelse af mærker og godkendelsessymboler



CE-mærke for overensstemmelse



Beskyttelsesklasse II



Produktets varenummer



Produktets producent



Vejningsområde

Max.

Maks. belastning af vejningsområdet

Min.

Min. belastning af vejningsområdet

e=

Godkendelsesværdi (graduering)

T11133

Certificeringsnummer



Nøjagtighedsklasse

M21

Mærkning til vurdering af overensstemmelse med produktionsåret

0122

Nummer på det bemyndigede organ for overensstemmelsesvurderinger

SN

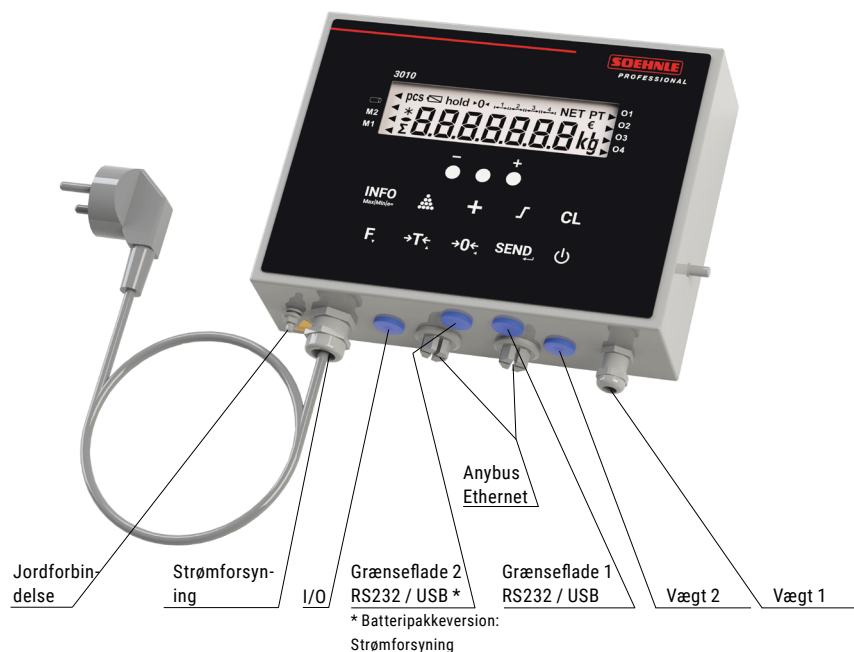
Vægtens serienummer



Kalibreringstæller

5. Produktbeskrivelse

5.1 Produktbeskrivelse



5.2 Symboler på skærmen

M1 Aktivt målepunkt

►0◀ Nulaflysning

T Taraaflysning

hold Hold-tilstand

pcs Styretællingstilstand

O1 Skiftpunkter

kg Vægtningseenhed (kg / lb)

↔1↔ Aktivt vejerområde

NET Nettovægt

PT Manuel tara











Σ Summemori

🔋 Alibi-hukommelse

🔋 Batteri

5. Produktbeskrivelse

5.3 Kontrolknapper

	Driftsfunktion	Indtastning af indstillingsværdi	Indstillingsfunktion
	Tændt / Slukket		
	Nulstillingsknap / Tare klar	Indstil indgang til nul	En menu går et menuniveau tilbage eller skifter et redigerbart årti fra højre til venstre.
	Tara-tast	Værdi af stigning	Gå til næste trin i justeringen eller værdien for forøgelse
	SEND-tast / Intro-tast		Gå til redigeringsfunktionen i justeringstrinnet, eller gem parameteren og gå videre til næste justeringstrin.
	Slet-tast / Annuller-tast	Annuller-tasten	Gå et menuniveau tilbage i indstillingsfunktionen
	INFO-tast		
	Mere-tast		
	Konto-tast		
	Setpoint-tast / Korrigerede værdier	Accepter indstillingsværdier eller korrigerede værdier og fortsæt	
	Frit programmerbar funktionstast	Faldende værdi	Gå et trin tilbage i indstillingen eller den faldende værdi

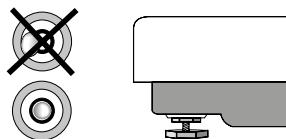
6. Indledende operationer

6.1 Installationsvejledning

Før du tilslutter stikket til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den strømforsyning, der er angivet på typeskiltet, overholder de lokale betingelser. Beskyt terminalen ved at vælge et installationssted, der ikke er udsat for stød, vibrationer, intens varme eller kulde, træk, kemikalier eller fugt.

Efter opstart stabiliseres de målte værdier efter en opvarmingsperiode på 30 minutter.

- ▶ Placer vægten på en fast og plan overflade.
- ▶ Sørg for, at kabler eller andre genstande ikke sidder fast under vægten.
- ▶ Juster vægten ved at skrue på fodskruerne. Luftboblen i vaterpasset skal være i den korrekte position. midten af cirklen.



For monteringssteder i Tyskland er denne betingelse opfyldt, når underlaget overholder de tolerancer, der er angivet i DIN 18202, tabel 3, række 4. For andre lande kan det være nødvendigt at henvise til de gældende standarder.

- ▶ Installer terminalen eller monter den på væggen ved hjælp af det valgfri beslag.

6.2 Strømforsyning

Afhængigt af modellen forsynes terminalen med strøm fra en strømforsyning eller genopladelige batterier.

Kun til batteriversionen:

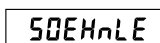
1. Indsæt strømkablet i stikbøsningen på klemmen (se side 36).
2. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
Sørg for, at stikkontakten er let tilgængelig.
3. Oplad det genopladelige batteri i 10 timer inden første opstart.

7. Grundlæggende funktioner

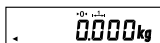
7.1 Tændt



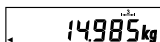
Tryk på tænd/sluk-knappen, mens vægten ikke er belastet.



Under testrutinen vises både softwareversionen og kalibreringstælleren. Efter testrutinen nulstilles skærmen.



Vægten er klar til brug.



Placer det produkt, der skal vejes, på vægten. Skærmen viser bruttovægten.

7.2 Nulstilling



Tryk på nulstillingsknappen for at korrigere mindre afvigelser på nul, f.eks. forårsaget af snavs på vægten.

Tilladt og ikke-tilladt nulområde: -1 % til +3 % af vejeområdet.

7.3 Tarafunktion



Manuel afvægning

Placer det ekstra vægt på vejeplatformen og tryk på Tara-tasten.



Manuel indtastning af tara

For at aktivere funktionen til manuel indtastning af tara skal denne funktion installeres på funktionstasten (se beskrivelse i kapitel 8.1).



Tryk på funktionstasten for at aktivere manuel indtastning af tara.



Indstil taraværdien med tasten Tara eller funktionsknappen. Hvis du trykker kort på tasten, øges/reduceres værdien enkeltvis. Hvis du holder tasten nede, øges/reduceres værdien kontinuerligt.



Bekræft med tasten SEND.



Info tara

Tryk på INFO-tasten og derefter på Tara-tasten for at vise den gemte taraværdi.



Tryk på sletteknappen for at vende tilbage til vejningstilstand.



Tara klar

Tryk på nulstillingsknappen eller efter hinanden på sletteknappen og taraknappen.

7. Grundlæggende funktioner

Automatisk tareringsfunktion

Den automatiske tareringsfunktion skal vælges i indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion UCAL1 pos. 03) og automatisk tarere vægten på vægten.

Placer den ekstra vægt på platformen.

Når vægten er stabil, accepteres den første vægtværdi i tarahukommelsen.

Når vægten aflæsses, slettes tarahukommelsen automatisk.

Midlertidig tareringsfunktion

Der kan tildeles en midlertidig tareringsfunktion til funktionstasten (se kap. 8.1). Ukendte tareringsværdier kan lægges til den eksisterende tareringsværdi uden at ændre nettoværdien.



Med funktionstasten aktiveres den midlertidige tareringsfunktion.



Hold vises på displayet.

Læg en ekstra vægt på platformen, eller fjern en ekstra vægt fra platformen.



Med SEND-tasten accepteres den nye taraværdi.

7.4 Sluk / sluk sikkert

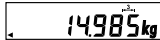


Tryk på tasten On/Off for at slukke vægten.

Dette er muligt med det samme, hvis vægten er tom, og den viste vægt er 0.



Tryk på tasten On/Off og hold den nede i 3 sekunder, hvis der er en belastning på vægten.



Bemærkning til versionen med genopladeligt batteri:

Når den ikke oplades, slukkes vægten automatisk efter et forudindstillet tidsrum (se separat beskrivelse 470.702.119 – Brugertilstand).

8. Valgfri funktioner

8.1 Frit programmerbar funktionstast

Terminal 3010 har en frit programmerbar funktionstast. I indstillingsfunktionen kan følgende funktioner installeres på funktionstasten:

Værdi	Funktion
0	Funktionstast inaktiv
1	Hold-tilstand
2	Skift til 2. enhed (kg / lb)
3	Start dosering
4	Manuel indtastning af tara
5	Midlertidig tara
6	Løfte- og tømmefunktion



Aktivér konfigurationsmodus ved at trykke samtidigt på SEND-tasten og tænd/sluk-tasten i mere end 5 sekunder, indtil **UCRL4** vises på skærmen.



Tryk på Tara-tasten eller Funktionstasten, indtil **UCRL4** vises på displayet, og bekræft med SEND-tasten.



Tryk derefter på Tara-tasten eller Funktionstasten, indtil position **02** vises, og bekræft med SEND-tasten.



Vælg funktionen med Tara-tasten eller Funktionstasten og bekræft med SEND-tasten.



Tryk på nulstillingsknappen, så vises **UCRL4** på skærmen.



For at forlade indstillingsfunktionen skal du trykke på SEND-tasten og derefter på nulstillingsknappen. Dine indstillinger gemmes, og displayet vender tilbage til vejefunktionen.

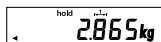


Din funktion er blevet installeret på funktionstasten og aktiveres, så snart du trykker på funktionstasten i vejefunktionen.

8. Valgfri funktioner

8.2 Retentionsfunktion

For at aktivere holdfunktionen skal denne funktion først tildeles funktionstasten (se beskrivelsen i kapitel 8.1).



Hold-funktionen kan programmeres i indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse Brugerfunktion *UCLR* i pos. *02*). Hold-funktionen er som standard deaktiveret.

Følgende Hold-funktioner er tilgængelige:

Låsningstilstand	Funktion	Slet Funktion
0	Ikke aktiv	-
1	Hvilestatus	Tænd/sluk-knap
2	Hvilestatus	Download vægten
3	Maks. værdi	Tænd/sluk-knap
4	Maks. værdi	Download vægten
5	Slave-tæller	Tænd/sluk-knap
6	Slave-tæller	Download vægten



Standby-tilstanden kan aktiveres eller deaktiveres ved at trykke på funktionstasten i vejtilstanden.

8.3 Udskrivningsgrænseflade / IT (med valgfri RS232-grænseflade)

En printer eller IT/PC kan tilsluttes terminalen med den valgfri serielle RS232-grænseflade.

Grænsefladefunktionen konfigureres i henhold til den separate beskrivelse 470.702.119 Brugertilstand og 470.508.059 Datagrænseflade.



Udskrivning af dataregistreringens transmission kan startes med SEND-tasten eller med en IT-anmodning.

8. Valgfri funktioner

8.4 Alibi-hukommelse



Alibihukommelsen aktiveres i konfigurationsmodus (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugermodus). Når alibihukommelsen er aktiveret, markeres det tilsvarende symbol med en pil. Pilen blinker, så snart den indtastede tærskelværdi for den komplette meddelelse er nået.



1. Opbevaring af dataregistreringer

Tryk på SEND-tasten for at acceptere en værdi i alibi-hukommelsen. Til dette formål skal du konfigurere udskriftsmodellen eller datasættet (se separat beskrivelse 470.508.059 Datagrænseflade).



2. Registrering af ansøgningsoplysninger

Send en anmodning til alibihukommelsen i konfigurationsmodus. Tryk på SEND-tasten og tænd/sluk-tasten i 5 sekunder, indtil **UCRL** I vises.



Tryk gentagne gange på Tara-tasten, indtil **UCRL5** vises, og bekræft med SEND-tasten. vises, og bekræft med SEND-tasten.



Tryk på Tara-tasten, indtil **03** vises, og bekræft med SEND-tasten.



Numeret på den senest gemte dataregistrering vises. Ved at ændre de fortløbende numre med taratasten eller funktionstasten kan hver dataregistrering hentes frem og vises ved at trykke på SEND-tasten. Den valgte dataregistrering vises i rullemodus som vist nedenfor:

Betegnelse	Betydning	
12	Alibi-indtastningsnummer	
2890	Vægttype	Serienummer på målepunktet
17	År	
0001	Nummer	
R 12.34 kg	Brutto eller netto med Alibi ID	
R 2.98 kg t	Tara med Alibi ID	



Tryk på Tara-tasten og Funktionstasten.

8. Valgfri funktioner

3. Tilbage til vejningstilstand



Forlad visningsfunktionen ved at trykke på SEND-tasten.



Tryk på nulstillingstasten, så vises UCAL5 på displayet.



For at forlade konfigurationsfunktionen skal du trykke på SEND-tasten og nulstillingstasten i 5 sekunder.

Displayet vender tilbage til vejningsfunktionen.

8.5 Elektronisk typeskilt



Tryk to gange på INFO-tasten for at se det elektroniske typeskilt.



Tryk på Funktion-tasten eller Tara-tasten for at bladre gennem det elektroniske typeskilt.



Tryk på Slet-tasten for at annullere eller afslutte visningen af det elektroniske typeskilt. Med en skala på 1 eller 2 intervaller forsvinder parametrene for de øvrige intervaller.

Indikation	Parameter	Indikation
	trin	
1.	Kalibreringsmåler	EO
2.	Type	E 2890
3.	År	Y 17
4.	Serienummer	Sn 1234
5.	Identifikationschip	Id 1
6.	Maks. for område 1	10,00 kg og symbol for rækkevidde 1
7.	Min. for område 1	10,00 kg og symbol for rækkevidde 1
8.	Gradering (e) for område 1	E 0,01 kg og symbol for rækkevidde 1
9.	Maks. for område 2	20,00 kg og symbol for rækkevidde 2
10.	Min. for område 2	0,40 kg og symbol for rækkevidde 2
11.	Gradering (e) for område 2	E 0,02 kg og symbol for rækkevidde 2
12.	Maks. for område 3	30,00 kg og symbol for rækkevidde 3
13.	Min. for område 3	1,00 kg og symbol for rækkevidde 3
14.	Gradering (e) af område 3	E 0,05 kg og symbol for rækkevidde 3

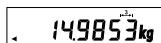
På en ikke-godkendt skala vises „d“ i stedet for „E“.

8. Valgfri funktioner

8.6 Opløsning ti gange x10



Den ti gange højere opløsning vises ved at trykke samtidigt på SEND-tasten og nulstillingsknappen.



På godkendte vægte vises den høje opløsning i 5 sekunder, mens tasterne holdes nede.

På ikke-godkendte vægte vises den høje opløsning, indtil du trykker på Print-tasten og nulstillingsknappen igen.

8.7 Skift af vægte (målepunkter)

Terminalen 3010 kan betjene 2 analoge målepunkter.



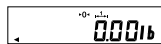
Skift mellem målepunkterne ved at trykke på INFO-tasten og derefter på SEND-tasten.

8.8 Omskiftning af vægtenhed kg / lb

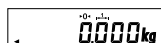
Det er kun tilladt at ændre vægtenhederne i tilfælde af ikke-verificerbar drift, og det skal aktiveres i kalibreringsfunktionen!



Omskiftning ved at trykke på INFO-tasten og derefter på nulstillingsknappen.



Hvis omskiftning af vægtenheden også er tildelt funktionstasten i indstillingsfunktionen (se kapitel 8.1), kan enheden også omskiftes ved at trykke på funktionstasten.



8.9 Justerbar LED-lampe

Apparatet har integrerede LED-lamper.

Funktionen kan indstilles og aktiveres individuelt for hvert applikationsprogram i indstillingsmodus. (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugermodus UCAL1 pos. 30)

9. Applikationsprogrammer

De forskellige applikationsprogrammer i terminalen 3010 tilbyder dig en bred vifte af løsninger til vejning. Du kan ændre applikationsprogrammerne efter dine specifikke behov i indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion).

Nedenfor finder du en liste over tilgængelige applikationsprogrammer:

9.1 Vejning og tarering

9.2 Tælling

9.3 Totalisering

9.4 Partier

9.5 Tilbagetagning

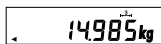
9.6 Programmering af omskiftningspunkter

9.7 Kontrol

9.8 Tællingskontrol

9.9 Dosering

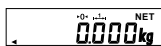
9.1 Vejning og tarering



Vejning

Apparatet starter i vejningstilstand efter tænding.

Placer det produkt, der skal vejes, på platformen, og aflæs vægten.



Vejning med tara

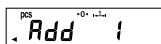
Se kapitel 7.3.

Den aktive taravægt angives med symbolet „NET” på displayet

9.2 Tælling



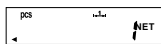
Tællefunktionen aktiveres ved at trykke på tasten Tælle.



Meddelelsen „Add XXX” (XXX = antal referenceemner) beder dig om at placere et eller flere referenceemner på platformen. Ved at trykke gentagne gange på tasten Tælling kan du ændre referenceantalet for lette referenceemner i trin på 1/2/5/10/10/25/50.



Placer referencestykkerne på platformen og bekræft med tasten SEND. Placer derefter de stykker, der skal tælles, på platformen og aflæs mængden. Skift til vejningstilstand med tasten Slet.



Tælling med taravægt

Se kapitel 7.3.

Den aktive taravægt vises med symbolet „Net” på displayet.



Visning af emnets vægt

Tryk på INFO-tasten og derefter på tælleknappen for at vise emnets vægt.

Tryk på slettetasten for at vende tilbage til vejningstilstand.

9. Applikationsprogrammer

Programmerne „Totalisering“ og „Dosering“ styres via Plus-tasten. Da begge programmer har deres egen proces, er det nødvendigt at installere en af disse funktioner på Plus-tasten (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion UCAL1 pos. 08).

Følgende funktioner kan installeres på Plus-tasten:

1. Totalisering
2. Autototalisering
3. Dosering
4. Autofatching

9.3 Totalisering



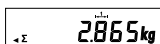
Placer det produkt, der skal vejes, på vægten i vejemodus, og accepter vægtværdien i den samlede hukommelse ved at trykke på plus-tasten.

Fjern det veje produkt fra vægten eller, afhængigt af den tidligere indstilling, tøm vægten. I indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion UCAL1 pos.10) skal du definere, om vægten skal tømmes hver gang, før der placeres et produkt på vægten, med intervaller på 0,5 mm på vægten.

1 til 30. Hvis vægten ikke aflæsses med dette beløb, accepteres vægten ikke i den samlede hukommelse. Dette forhindrer handlinger som f.eks. at gemme en position to gange.



Placer det næste vejevare på vægten, og tryk igen på plus-tasten for at acceptere vægtværdien i den samlede hukommelse. Gentag denne procedure efter behov.



En samlet hukommelse genkendes ved sumtegn (Σ).



Vis totalværdien

Tryk på INFO-tasten og derefter på plus-tasten.

Derefter skifter displayet mellem: bruttovægt, tara, nettovægt og antal totaler. Annuller eller afslut ved at trykke på Slet-tasten.



Slet totalhukommelsen

Tryk på Slet-tasten og derefter på plus-tasten.

Total med tara

Se kapitel 7.3.

Den aktive taravægt angives med symbolet „NET“ på displayet.



Autototalisering (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugertilstand)

Placer det veje produkt på vægten i vejningstilstand, og accepter vægtværdien i totalhukommelsen ved at trykke på plus-tasten.

Fjern det veje produkt fra vægten, og placer det næste veje produkt på vægten. Vægten accepteres automatisk i totalhukommelsen. Gentag denne procedure efter behov.

9. Applikationsprogrammer

9.4 Partier

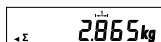


Placer det produkt, der skal vejes, på platformen i vejningstilstand, og accepter vægtværdien i batchhukommelsen ved at trykke på plus-tasten.

Skærmen nulstilles.



Placer det næste produkt, der skal vejes, på platformen, og tryk på plus-tasten for at acceptere vægtværdien i batchhukommelsen.
Gentag denne procedure efter behov.



En komplet batchhukommelse genkendes ved sumtegn (Σ) på skærmen.



Ring til den samlede værdi

Tryk på INFO-tasten og derefter på plus-tasten.

Derefter skifter skærmen mellem: bruttovægt, tara, nettovægt og antal partier.
Annuler eller afslut med slette-tasten.



Slet batchhukommelse

Tryk på slette-tasten og derefter på plus-tasten.

Partier med tara

Se kapitel 7.3.

Den aktive taravægt angives med symbolet „NET“ på displayet.



Automatiske partier (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugertilstand)

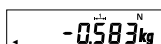
Placer det veje produkt på platformen i vejtilstand, og accepter vægtværdien i partiets hukommelse ved at trykke på plus-tasten.

Fjern det vejede produkt fra platformen og læg det næste vejede produkt på vægten. Vægten accepteres automatisk i batchhukommelsen. Gentag denne procedure efter behov.

9.5 Tilbageslagsvægtning



Placer en beholder med det produkt, der skal vejes, på platformen.
Tryk på tasten Tara.



Fjern en del af det vejede produkt.

Den slettede vægtværdi vises med et negativt fortegn.

Gentag denne procedure efter behov.

9. Applikationsprogrammer

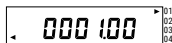
9.6 Programmering af koblingspunktet

Der kan indstilles fire skiftepunkter på klemme 3010. Skiftepunkterne bruges til applikationsprogrammerne „Checking“, „Count Checking“ og „Dosing“.



Indstilling af koblingspunkter

Tryk på Switch-Point-tasten.



Det første skiftepunkt vises, angivet med pilen på displayet.



Juster værdien med tasten Tara eller tasten Funktion. Hvis du trykker kort på tasten, øges/reduceres værdien enkeltvis. Hvis du holder tasten nede, øges/reduceres værdien kontinuerligt.



Bekræft med Switch-Point-tasten.

Displayet springer til næste omskiftningspunkt.



Juster værdien igen med tasten Tara og tasten Funktion.



Bekræft med Switch-Point-tasten.

Gentag denne procedure, indtil alle fire skiftepunkter er justeret.

9.7 Verifikation

Skiftepunkterne for interne eller eksterne LED-lamper (valgfrit) bruges til kontrollen.

Indtast indstillingspunkterne som kontrolværdier som angivet nedenfor:

Skiftepunkt	Parameter
S1	0
S2	Lavere tolerance
S3	Højere tolerance
S4	Højere tolerance

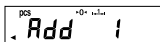
Indtast skiftepunkterne som beskrevet i kapitel 9.6. Aktivér funktionen Kontroller i indstillingsfunktionen (se 470.702.119 Brugerfunktion).

9. Applikationsprogrammer

9.8 Checkkonto



Tryk på tasten Tæl.



Meddelelsen „Add XXX“ (XXX = antal referencestykker) beder dig om at placere et eller flere referencestykker på platformen. Ved at trykke gentagne gange på tasten Tæl kan du ændre referencemængden for lette referencestykker i trin på 1/2/5/10/10/25/50.



Placer referencestykkerne på vægten og bekræft med SEND-tasten.

Terminalen skifter til tællemodus.



Tryk på Switch-Point-tasten, mens du er i tællemodus.



Skærmen springer til målantallet og den grønne LED lyser. Indstil målantallet med Tara-tasten eller Funktionstasten.



Gem indstillingen med Switch-Point-tasten.



Displayet skifter til den øvre tolerance, og den røde LED lyser. Indstil den øvre tolerance med Tara-tasten eller Funktionstasten.



Gem indstillingen med Switch-Point-tasten.



Skærmen skifter til den nedre tolerance, og den gule LED lyser. Indstil den nedre tolerance med Tara-tasten eller Funktionstasten.



Gem indstillingen med Switch-Point-tasten.

Vægten vender tilbage til tællemodus..

Tællingen kontrolleres ved hjælp af koblingspunkterne for den interne LED eller den eksterne kontrolindikator (valgfri).

9. Applikationsprogrammer

9.9 Dosering

Følgende doseringsfunktioner kan indstilles:

- ▶ Grov og fin dosering uden korrektionsværdi
- ▶ Grov og fin dosering med korrektionsværdi
- ▶ Grov dosering uden og fin dosering med korrektionsværdi
- ▶ Fin dosering uden korrektionsværdi
- ▶ Fin dosering med korrektionsværdi

Vælg doseringsfunktionen i indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion og 470.051.109 Dosering).

Indstilling af koblingspunkter

Indstil med skiftepunkterne (se kap. 9.6) grov gennemstrømning, fin gennemstrømning og korrektionsværdien.

Skiftpunkt	Parameter
S1	Indstillingspunkt for grov dosering
S2	Indstillingspunkt for fin dosering
S3	Korrektionsværdi for grov dosering
S4	Korrektionsværdi for fin dosering



Det størst mulige koblingspunkt er den maksimale skaleringsbelastning.

Doseringsfunktion

Tarér beholderen efter behov.

Bemærk: I indstillingsfunktionen skal der vælges en doseringsstartspærre med en ikke-tareret vægt (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion).



Start doseringsfunktionen ved at trykke på Function-tasten. Doseringsventilen åbnes, og doseringsproduktet begynder at flyde.

Den gule LED lyser, og displayet blinker, indtil den indstillede doseringsvægt er nået.

Den grønne LED lyser, når doseringsvægten er nået og ligger inden for tolerancen. Doseringsventilen lukkes.

Den røde LED lyser, når den øvre tolerance for doseringsvægten overskrides.

9. Applikationsprogrammer

CL

Afbryde doseringsfunktionen

Pulse la tecla Borrar. El LED amarillo se enciende, el display parpadea y espera a que la dosificación continúe (la misma respuesta se produce cuando el producto dosificador no es suficiente para una dosificación completa).

F

Pulse la tecla Function para continuar con la operación de dosificación.

La operación de dosificación también se interrumpe cuando la báscula está sobrecargada o subcargada. Cuando se resuelve la condición de sobrecarga o subcarga, la operación de dosificación continúa automáticamente.

CL

Afslut doseringen

Tryk to gange på sletteknappen.

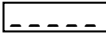
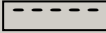
Skærmen vender tilbage til standardvejningstilstand.

Dosering med totaliseringsfunktion

Totaliseringsfunktionen under dosering skal vælges i indstillingsfunktionen (se separat beskrivelse 470.702.119 Brugerfunktion).

Denne funktion er som standard deaktiveret.



10. Fejlfinding

Indikation	Beskrivelse	Behandling
-0-	Vægten nulstiller automatisk, når den tændes. Hvis vægten er uden for det indstillede toleranceområde, vises -0- på displayet.	Aflast vægten. Fjern eventuelt snavs. Hvis vægten ikke viser nul efter nogle sekunder, skal du kontakte din Soehnle Industrial Solutions-servicepartner.
	Underbelastning: Kun de nederste vandrette linjer vises på skærmen.	Sluk vægten og tænd den igen. Nulpunktet nulstilles automatisk.
	Overbelastning: Kun de øverste vandrette linjer vises på skærmen. Den maksimale vejeområde er overskredet.	Fjern en del af det vejte produkt fra vægten.
Err 04	Emnet vejer for lidt.	
Err 05	Nulstillingsgrænse over eller under udløsningen.	
Err 06	Det er ikke muligt at kalibrere vægten, hvis den er afladet eller overbelastet.	
Err 07	Det er ikke muligt at udskrive, mens vægten er overbelastet eller har for lav belastning.	
Err 08	Skift mellem enheder er blokeret.	

10

FEJLFINDING

Kun til batteriversionen:

Indikation	Beskrivelse	Beskrivelse
	<u>Batterisymbolet lyser konstant:</u> Terminalen er i batteritilstand.	
	<u>Batterisymbolet blinker:</u> Batteriet er lavt. Ca. 30 minutters driftstid.	Tilslut terminalen til strømforsyningen og lad den op i 10 timer.
LO	Batteriet er helt afladet.	Tilslut terminalen til strømforsyningen og lad den op i 10 timer.

Kontakt din Soehnle Industrial Solutions-servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes, eller hvis der vises andre fejlmeddelelser.

Innehållsförteckning

1.	Inledning	185
2.	Varningar	186
3.	Allmänna instruktioner	187
3.1	Tekniska data	187
3.2	Avsedd användning	187
3.3	Säkerhetsinstruktioner	188
3.4	Rengöring	189
3.5	Underhåll och service	189
3.6	Garanti / Ansvar	189
3.7	Bortskaffande av batterier.....	190
3.8	Avlägsnande av terminalen	190
4.	Godkännande	191
4.1	CE-märkning	191
4.2	Beskrivning av märkningar och symboler för godkännande.....	191
5.	Produktbeskrivning	192
5.1	Produktbeskrivning	192
5.2	Symboler på skärmen	192
5.3	Kontrolltangenter	193
6.	Inledande åtgärder	194
6.1	Installationsanvisningar	194
6.2	Strömförsörjning	194
7.	Grundläggande funktioner	195
7.1	Tändning	195
7.2	Nollställning	195
7.3	Tarafunktion	195
7.4	Säkert avstängning/säkert avstängning	196
8.	Valfria funktioner	197
8.1	Fritt programmerbar funktionstangent	197
8.2	Retentionsfunktion.....	198
8.3	Utskriftsgränssnitt/IT	198
8.4	Alibi-minne	199
8.5	Elektronisk typskylt	200
8.6	Upplösning tio gånger x10	201
8.7	Cambio de básculas (puntos de medición).....	201
8.8	Omkoppling av viktenhet (kg /lb).....	201
8.9	Justerbar LED-lampa	202
9.	Program för tillämpning	202
9.1	Vägning och tarering	202
9.2	Räkning	202
9.3	Totalsumma	203
9.4	Partier	204
9.5	Återgångsvägning	204
9.6	Programmering av omkopplingspunkten	205
9.7	Verifiering	205
9.8	Checkkonto	206
9.9	Dosering.....	207
10.	Felsökning	209

1. Inledning

Tack för att du har valt denna produkt från Soehnle Industrial Solutions. Denna produkt är utrustad med alla de senaste funktionerna och är optimerad för enkel användning.

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.

Om du har frågor eller problem med din produkt som inte behandlas i bruksanvisningen, kontakta din Soehnle Industrial Solutions-servicepartner eller vår kundtjänst:

Telefon: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-post: info@soehnle-professional.com

Denna bruksanvisning beskriver alla standardfunktioner och inställningar för basterminalen 3010. Avvikelser kan förekomma i specialversioner.

Leveransomfattning:

- ▶ Terminal 3010 inkl. strömförsörjningsenhet
- ▶ Användarhandbok

För mer information och dokumentation, se:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Besök kundtjänstcentret på vår webbplats www.soehnle-professional.com och välj terminal 3010 under Downloads.

2. Varningar

- ▶ Vid fel, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren. Obehöriga modifieringar eller reparationer kan skada terminalen och leda till att tillverkarens garanti upphör att gälla.
- ▶ Koppla bort terminalen från strömförsörjningen före installation, rengöring eller service.
- ▶ Om terminalen inte används under en längre tid, koppla bort den eller stäng av den när den är i batteriläge.
- ▶ Undvik att stapla material på terminalen eller belasta den med vikter. Detta kan skada terminalen.
- ▶ Placera vågen, som är ansluten till terminalen, på en fast, stabil och plan yta för att säkerställa noggranna mätningar. Mätresultaten kommer att avvika på mattor eller lutande ytor.
- ▶ Anslut inte terminalen till en instabil strömkälla.
- ▶ Använd endast originalutrustning. Användning av produkter från andra tillverkare kan skada terminalen.

3. Allmänna instruktioner

3.1 Tekniska data

	Terminal 3010 (IP40)	Terminal 3010 (IP67)
Godkänt vägningssområde:	0 - 120.000 kg	
Examen (godkänd)	10.000 e	
Antal vägningintervall:	3	
Indikation:	7-siffrig LCD-display, bakgrundsbelyst	
Siffrornas höjd:	16 mm	
Signal från de små:	0,225 μ V	
Höljets material:	Rostfritt stål	
Skyddsklass:	IP 40	IP 67
Mått (BxDxH):	220 x 160 x 65 mm	220 x 160 x 73 mm
Strömförsörjning:	Händer av 100 - 240 V AC	
Batteripaket (tillval):	-	7,2 V NiMH-batteri, 2000 mAh Driftstid: ca 35 timmar* Laddningstid: ca 10 timmar
Driftstemperatur:	- 10°C till + 40°C	
Förvaringstemperatur:	- 20°C till + 65°C	
Fuktighet:	20% to 85% (utan kondensering)	
Luftryck:	900 till 1.050 hPa	

*Beroende på antalet anslutna lastceller och inställningen för bakgrundsbelysningen.

3.2 Avsedd användning

Terminal 3010 från Soehnle Industrial Solutions är en terminal som kan användas i kombination med vågar och vägningssystem med konventionella lastceller och DMS-lastensorer som finns på marknaden. Upp till två analoga mätpunkter (vågar) kan anslutas internt samtidigt. Det finns flera gränssnittsalternativ för anslutning av skrivare och IT. Totalt kan upp till tre gränssnittsalternativ användas samtidigt.

Terminal 3010 från Soehnle Industrial Solutions är konstruerad för effektiv drift även under svåra miljöförhållanden. Den är robust, lätt att rengöra och mångsidig. Den logiska utformningen och den enkla hanteringen gör den snabb och intuitiv att använda.

3. Allmänna instruktioner

3.3 Säkerhetsinstruktioner



Denna terminal är endast avsedd för professionellt bruk.

Innan du använder terminalen, läs igenom informationen i användarhandboken med följande information. Den innehåller viktig information om installation, avsedd användning och underhåll av terminalen. Tillverkaren tar inget ansvar om följande instruktioner inte följs. Om elektriska komponenter med höga säkerhetskrav används måste gällande standarder följas.

- ▶ Terminal 3010 är inte godkänd för användning i ATEX-miljöer. För zonerna ATEX 2 och 22 finns en specialversion tillgänglig.
- ▶ Nominell nätspänning är 100–240 volt. Eluttaget måste vara jordat och lättillgängligt. De elektriska anslutningsförhållandena måste överensstämma med de värden som anges på strömförsörjningen.
- ▶ Terminalen får endast öppnas av utbildad servicepersonal från Soehnle Industrial Solutions. Höljet har inga delar som kan repareras av användaren.
- ▶ Om strömförsörjningen är skadad måste terminalen tas ur drift. Koppla bort strömförsörjningen och kontakta Soehnle Industrial Solutions tekniska service.
- ▶ När terminalen används för godkända ändamål får de påsatta godkännandemärkningarna inte skadas.
- ▶ Denna terminal är störningsdämpande (enligt EG-direktiv 2014/30/EU). Vid extrema elektrostatiska och elektromagnetiska störningar, t.ex. vid användning av en radiosändare eller en mobiltelefon i närheten av terminalen, kan viktangivelsen påverkas. När störningen upphört kan terminalen åter användas som avsett; det kan vara nödvändigt att starta om den. Kontakta din servicepartner hos Soehnle Industrial Solutions om den elektrostatiska störningen är av permanent karaktär.
- ▶ Enheten är ett mätinstrument. Luftströmmar, vibrationer, snabba temperaturförändringar och solinstrålning kan påverka vägningsresultatet.

3. Allmänna instruktioner

3.4 Rengöring

Innan rengöring ska terminalen kopplas bort från strömkällan.

Rengör terminalen efter behov med vanliga hushållsrengöringsmedel. Se till att inga vätskor tränger in i terminalen. Torka sedan av med en torr, mjuk trasa. Använd aldrig slipande eller aggressiva rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada terminalen.

3.5 Underhåll och service

Om du har köpt denna terminal i kalibrerat skick har mätkontrollen utförts under tillverkningsprocessen genom initial kalibrering. De behöriga godkännandemyndigheterna ska utföra ytterligare återkommande metrologiska kontroller (godkännanden) i enlighet med tillämpliga nationella bestämmelser.

Placera en känd vikt på vågen och jämför terminalens värde med testvikten. Eventuella avvikelser kräver service eller kalibrering.

Terminalen får endast öppnas eller repareras av servicestationer som är auktoriserade av Soehnle Industrial Solutions. Om terminalen inte fungerar som avsett kan den skadas. I detta fall är det absolut nödvändigt att skicka tillbaka terminalen till en av Soehnle Industrial Solutions auktoriserad servicestation. För reparationer som utförs av en auktoriserad servicestation får endast originalreservdelar användas. Originaldelarna beskrivs i servicematerialet med beställningsnummer.

3.6 Garanti / Ansvar

Om ett fel på den levererade varan kan tillskrivas tillverkaren har denne rätt att, efter eget gottfinnande, reparera eller byta ut varan. De utbytta delarna övergår till tillverkarens ägo. Lagstadgade bestämmelser gäller om reparationen av felet eller utbytet av varan misslyckas.

Garantiperioden är **24 månader** och börjar löpa från det datum då varan köptes. **Spara fakturan som kvitto.** För teknisk service, kontakta din återförsäljare eller Soehnle Industrial Solutions tekniska service.

Inget ansvar tas för förluster som uppstår av följande skäl: felaktig eller olämplig förvaring eller användning, felaktig montering och/eller felaktig idrifttagning av köparen eller tredje part, normal slitage, modifieringar eller manipulationer, felaktig eller slarvig hantering, särskilt överbelastning, kemiska, elektrokemiska, elektriska eller fuktiga påverkan, såvida dessa inte kan tillskrivas tillverkaren. Produktgarantin för utrustningens obegränsade funktion upphör att gälla om drift, klimat eller andra influenser medför en väsentlig förändring av omständigheterna eller materialets tillstånd. Garantin för slitdelar (t.ex. uppladdningsbara batterier) är 6 månader.

Spara originalförpackningen för eventuell retur!

3. Allmänna instruktioner

3.7 Eliminación de baterías estándar y baterías recargables



Standardbatterier och uppladdningsbara batterier som innehåller farliga ämnen **är märkta med symbolen för en överkorsad soptunna och får inte kastas i hushållsavfallet.**

Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda standardbatterier och uppladdningsbara batterier. Du kan lämna in dina gamla standardbatterier och uppladdningsbara batterier som farligt avfall på din kommuns offentliga insamlingsställen eller på alla ställen där batterier av motsvarande typ säljs. Du hittar dessa märkningar på batterier som innehåller farliga ämnen:

Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

3.8 Avlägsnande av terminalen

Enligt nuvarande kunskap innehåller terminalen inga speciella material som är farliga för miljön. Denna produkt ska inte behandlas som vanligt avfall, utan ska lämnas in till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Mer information finns att få hos din kommun.

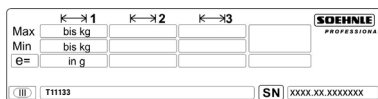
4. Godkännande

4.1 CE-märkning

Denna terminal är CE-märkt i enlighet med följande direktiv:

EMC-direktivet:	2014/30/EU
Vågdirektivet:	2014/31/EU
Lågspänningsdirektivet:	2014/35/EU

4.2 Beskrivning av märkningar och symboler för godkännande



CE-märkning



Skyddsklass II



Produktens artikelnummer



Produktens tillverkare



Vägning

Max.

Max. belastning

Min.

Min. belastning

e=

Godkännandevärde (gradering)

T11133

Certifieringsnummer



Noggrannhetsklass

M21

Märkning för bedömning av överensstämmelse med tillverkningsår

0122

Nummer på anmält organ för bedömning av överensstämmelse



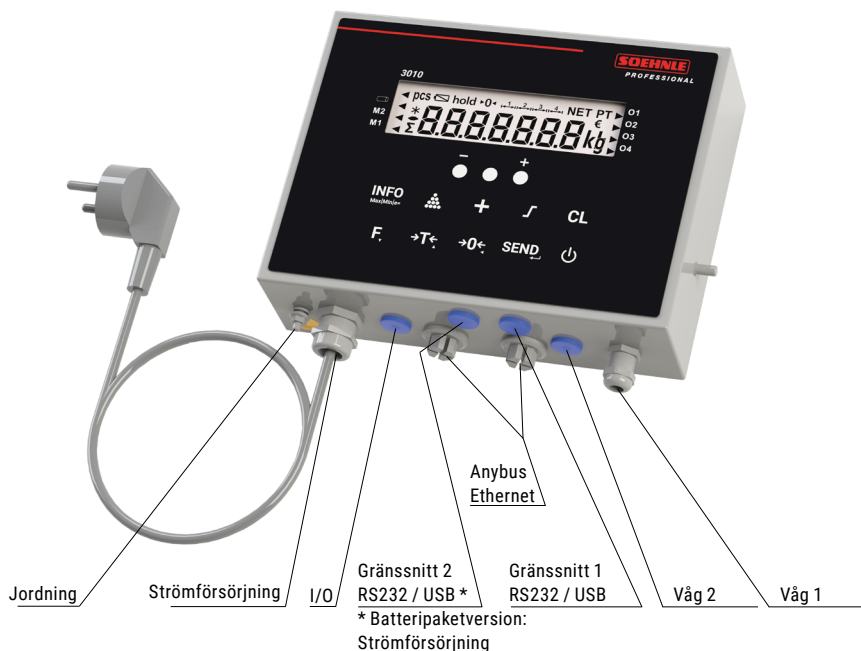
Vågans serienummer



Kalibreringsräknare

5. Produktbeskrivning

5.1 Produktbeskrivning



5.2 Symboler på skärmen

M1 Aktiv mätpunkt

►0◄ Nollavläsning

T Taraavläsning

hold Hold-läge

pcs Räknefunktion

O1 Omkopplingspunkter

kg Vägning enhet (kg / lb)

↔1↔ Aktiv vägningsintervall

NET Nettovägning

PT Manuell tara











Σ Sammanfattande minne

◀ Alibi-minne

🔋 Batteri

5. Produktbeskrivning

5.3 Kontrolltangenter

	Driftläge	Inmatning av inställningsvärde	Justeringsläge
	På/Av		
	Nollställningsknapp / Tare clear	Ställ in ingången på noll	En meny går tillbaka en meny nivå eller ändrar ett redigerbart decennium från höger till vänster.
	Tara-knapp	Ökningsvärde	Gå till nästa inställningssteg eller inkrementeringsvärde
	SEND-tangent / Intro-tangent		Öppna redigeringsfunktionen inom inställningssteget eller spara parametern och gå till nästa inställningssteg
	Radera-tangent / Avbryt-tangent	Avbryt-knapp	Gå tillbaka en meny nivå i inställningsläget
	INFO-tangent		
	Plus-tangent		
	Kontaknapp		
	Setpoint-knapp / Korrigerade värden	Acceptera inställningsvärden eller korrigerade värden och fortsätt	
	Fritt programmerbar funktionstangent	Avtagande värde	Gå tillbaka ett steg i inställningen eller minska värdet

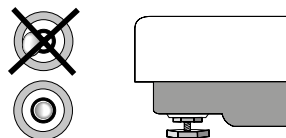
6. Inledande åtgärder

6.1 Installationsanvisningar

Innan du ansluter kontakten till elnätet, kontrollera att den strömkälla som anges på typskylten uppfyller lokala krav. Skydda terminalen genom att välja en installationsplats som inte utsätts för stötar, vibrationer, extrem värme eller kyla, luftdrag, kemikalier eller fukt.

Efter start stabiliseras mätvärdena efter en uppvärmningsperiod på 30 minuter.

- ▶ Placera vågen på en fast och plan yta.
- ▶ Se till att kablar eller andra föremål inte fastnar under vågen.
- ▶ Rikta in vågen genom att skruva loss fästskruvarna. Luftbubblan i vattenpasset ska vara i rätt läge, i mitten av cirkeln.



För monteringsplatser i Tyskland är detta villkor uppfyllt när marken uppfyller toleranserna som anges i DIN 18202 tabell 3, rad 4. För andra länder kan det vara nödvändigt att hänvisa till respektive gällande standarder.

- ▶ Installera terminalen eller montera den på väggen med hjälp av det valfria fästet.

6.2 Strömförsörjning

Beroende på modell drivs terminalen av ett nätaggregat eller uppladdningsbara batterier.

Endast för batteriversionen:

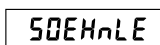
1. För in strömkabeln i anslutningsuttaget på terminalen (se sidan 36).
2. Anslut strömkällan till ett vägguttag.
Se till att vägguttaget är lättillgängligt.
3. Ladda det uppladdningsbara batteriet i 10 timmar före första start.

7. Grundläggande funktioner

7.1 Tändning



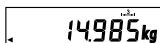
Tryck på strömbrytaren när vågen inte är belastad.



Under testrutinen visas både programvaruversionen och kalibreringsräknaren. Efter testrutinen nollställs displayen.



Vågen är nu klar att användas.



Placera produkten som ska vägas på vågen. Displayen visar bruttovikten.

7.2 Nollställning



Tryck på nollställningsknappen för att korrigera mindre avvikelser från noll, t.ex. orsakade av smuts på vågen.

Tillåtet och otillåtet nollområde: -1 % till +3 % av vägningsområdet.

7.3 Tarafunktion



Manuell tara

Placera den extra vikten på vågplattformen och tryck på tara-knappen.

Manuell inmatning av tara



För att aktivera funktionen för manuell inmatning av tara måste denna funktion installeras på funktionsknappen (se beskrivning i kapitel 8.1).



Tryck på funktionsknappen för att aktivera manuell inmatning av tara.



Justera tara-värdet med tara-knappen eller funktionsknappen. Om du trycker kort på knappen ökar/minskar värdet stegvis. Om du håller knappen intryckt ökar/minskar värdet kontinuerligt.



Bekräfta med SEND-knappen.



Info tara

Tryck på INFO-knappen och sedan på Tara-knappen för att visa det lagrade taravärdet.



Tryck på knappen Radera för att återgå till vägningsläget.



Tara klar

Tryck på nollställningsknappen eller, successivt, på raderingsknappen och taraknappen.

7. Grundläggande funktioner

Automatisk tareringsfunktion

Den automatiska tareringsfunktionen måste väljas i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge UCAL1 pos. 03) och automatiskt tarera vågens första vikt.

Placera den extra vikten på plattformen.

När vågen är stillastående accepteras det första viktvärdet i taraminnet.

När vågen avlastas raderas taraminnet automatiskt.

Provisorisk tara-funktion

En provisorisk tara-funktion kan tilldelas funktionsknappen (se kap. 8.1). Okända tara-värden kan läggas till det befintliga tara-värdet utan att nettovärdet ändras.



Med funktionsknappen aktiveras den tillfälliga tareringsfunktionen.



Hold visas på displayen.

Lägg till en extra vikt på plattformen eller ta bort en extra vikt från plattformen.



Tryck på SEND för att acceptera det nya taravärdet.

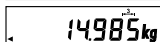
7.4 Säkert avstängning/säkert avstängning



Tryck på On/Off-knappen för att stänga av vågen.

Detta är möjligt omedelbart om vågen är tom och den angivna vikten är 0.

Håll On/Off-knappen intryckt i 3 sekunder om det finns en last på vågen.



Anmärkning för versionen med uppladdningsbart batteri:

När den inte laddas stängs vågen automatiskt av efter en förinställd tid (se separat beskrivning 470.702.119 – Användarläge).

8. Valfria funktioner

8.1 Fritt programmerbar funktionstangent

Terminal 3010 har en fritt programmerbar funktionsknapp. I inställningsläget kan följande funktioner installeras på funktionsknappen:

Värde	Funktion
0	Inaktiv funktionstangent
1	Hållläge
2	Växla till 2:a enheten(kg / lb)
3	Starta doseringen
4	Manuell inmatning av tara
5	Provisorisk tara
6	Lyft- och tömningsfunktion



Aktivera inställningsläget genom att trycka samtidigt på SEND-knappen och på/av-knappen i mer än 5 sekunder, tills **UCLRL** visas på skärmen.



Tryck på Tara-knappen eller Funktionsknappen tills **UCLRL** visas på displayen och bekräfta med SEND-knappen.



Tryck sedan på Tara-tangenten eller Funktionstangenten tills position **02** visas och bekräfta med SEND-tangenten.



Välj funktionen med Tara-knappen eller Funktionsknappen och bekräfta med SEND-knappen.



Tryck på nollställningsknappen, så visas **UCLRL** på skärmen.



För att lämna inställningsläget trycker du på SEND-knappen och sedan på nollställningsknappen. Dina inställningar sparas och displayen återgår till vägningsläget.

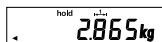


Funktionen har installerats på funktionsknappen och aktiveras när du trycker på funktionsknappen i vägningsläget.

8. Valfria funktioner

8.2 Retentionsfunktion

För att aktivera hållfunktionen måste du först tilldela denna funktion till funktionsknappen (se beskrivningen i kapitel 8.1).



Hållfunktionen kan programmeras i inställningsläget (se separat beskrivning Användarläge *UCAL 1* pos. *D2*). Som standard är hållfunktionen inaktiv.

Följande hållfunktioner är tillgängliga:

Lagrade data	Funktion	Radera Funktion
0	Inaktiv	-
1	Retention i viloläge	På/av-knapp
2	Retention i viloläge	Ladda ner vågen
3	Max. värde	På/av-knapp
4	Max. värde	Ladda ner vågen
5	Slavräknare	På/av-knapp
6	Slavräknare	Ladda ner vågen



Vänteläget kan aktiveras eller inaktiveras genom att trycka på funktionsknappen i vägningläget.

8.3 Utskriftsgränssnitt/IT (med RS232-gränssnitt som tillval)

En skrivare eller IT/PC kan anslutas till terminalen med det valfria seriella gränssnittet RS232.

Gränssnittsfunktionen konfigureras enligt den separata beskrivningen 470.702.119 Användarläge och 470.508.059 Datagränssnitt.



Utskriften av dataöverföringen kan startas med SEND-tangenten eller med en IT-förfrågan.

8. Valfria funktioner

8.4 Alibi-minne



Alibiminnet aktiveras i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge). När alibiminnet är aktiverat markeras motsvarande symbol med en pil. Pilen blinkar så snart det inmatade tröskelvärdet för hela meddelandet uppnås.



1. Lagring av dataregistrering

Tryck på knappen SEND för att acceptera ett värde i alibi-minnet. För detta måste utskriftsmallen eller datauppsättningen konfigureras (se separat beskrivning 470.508.059 Datagränssnitt).



2. Registrering av ansökningsdata

Skicka en ansökan till alibiminnet i konfigurationsläget. Tryck på SEND-knappen och på/av-knappen i 5 sekunder tills *UCAL1* visas.



Tryck upprepade gånger på Tara-knappen tills *UCAL5* visas och bekräfta med SEND-knappen.



Tryck på Tara-knappen tills *03* visas och bekräfta med SEND-knappen.



Numret på den senast sparade dataregistreringen visas.

Genom att ändra de sekventiella numren med taratangenten eller funktionstangenten kan varje dataregistrering läsas och visas genom att trycka på SEND-tangenten.

Den valda dataregistreringen visas i bläddringsläget enligt följande:

Indikation	Betydelse
<i>12</i>	Alibis löpnummer
<i>2890</i>	Typ av våg
<i>17</i>	År
<i>0001</i>	Löpnummer
<i>R 12.34</i> kg	Brutto eller netto med Alibi ID
<i>R 2.98</i> kg <i>£</i>	Tara med Alibi ID



Tryck på Tara-knappen och Funktionsknappen.

8. Valfria funktioner

3. Återgå till vägningsläge



Lämna visningsläget genom att trycka på SEND-knappen.



Tryck på nollställningsknappen, så visas UCAL5 på displayen.



För att lämna inställningsläget, tryck på SEND-knappen och nollställningsknappen i 5 sekunder.

Displayen återgår till vägningsläget.

8.5 Placa de características electrónicas



Tryck två gånger på INFO-knappen för att visa den elektroniska typskylten.



Tryck på funktionsknappen eller tareringsknappen för att bläddra igenom den elektroniska typskylten.



Tryck på raderingsknappen för att avbryta eller avsluta visningen av den elektroniska typskylten. Med en skala på 1 eller 2 intervall försvinner parametrarna för de andra intervallen.

Indikation	Parameter	Indikation
1.	Kalibreringsräknare	EO
2.	Typ	t 2890
3.	År	y 17
4.	Serienummer	Sn 1234
5.	Identifikationschip	Id 1
6.	Max. för intervall 1	~ 10,00 kg och symbol för intervall 1
7.	Min. för intervall 1	_ 0,20 kg och symbol för intervall 1
8.	Gradering (e) för intervall 1	E 0,01 kg och symbol för intervall 1
9.	Max. för intervall 2	~ 20,00 kg och symbol för intervall 2
10.	Min. för intervall 2	_ 0,40 kg och symbol för intervall 2
11.	Gradering (e) för intervall 2	E 0,02 kg och symbol för intervall 2
12.	Max. för intervall 3	~ 30,00 kg och symbol för intervall 3
13.	Min. för intervall 3	_ 1,00 kg och symbol för intervall 3
14.	Gradering (e) av intervall 3	E 0,05 kg och symbol för intervall 3

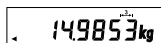
På en icke godkänd skala visas „d“ istället för „E“.

8. Valfria funktioner

8.6 Resolución Diez Veces x10



Tiofaldig upplösning visas genom att samtidigt trycka på SEND-knappen och nollställningsknappen.



På godkända vågar visas hög upplösning i 5 sekunder medan knapparna hålls intryckta.

På icke godkända vågar visas hög upplösning tills du trycker på Print-knappen och nollställningsknappen igen.

8.7 Byte av vågar (mätpunkter)

Terminalen 3010 kan hantera två analoga mätpunkter.



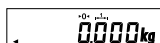
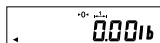
Växla mellan mätpunkterna genom att trycka på INFO-knappen och sedan på SEND-knappen.

8.8 Omkoppling av viktenhet kg/lb

Det är endast tillåtet att ändra viktenheterna vid icke-verifierbar drift och detta måste aktiveras i kalibreringsläget!



Omkoppling genom att trycka på INFO-tangenten och sedan på nollställningstangenten.



Om omkoppling av viktenheten också har tilldelats funktionstangenten i inställningsläget (se kapitel 8.1) kan enheten också kopplas om genom att trycka på funktionstangenten.

8.9 Låmpara LED ajustable

Apparaten har inbyggda LED-lampor.

Funktionen kan ställas in och aktiveras individuellt för varje applikationsprogram i inställningsläget. (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge *UCAL* i pos. 30)

9. Program för tillämpning

De olika applikationsprogrammen i terminalen 3010 erbjuder dig ett brett utbud av vägningslösningar. Du kan ändra applikationsprogrammen efter dina specifika behov i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge).

Nedan hittar du en lista över tillgängliga program:

9.1 Vägning och tarering

9.2 Räkning

9.3 Totalisering

9.4 Partier

9.5 Avvägning

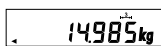
9.6 Programmering av omkopplingspunkter

9.7 Kontroll

9.8 Räknekontroll

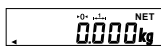
9.9 Dosering

9.1 Vägning och tarering



Vägning

Apparaten startar i vägningsläge efter att den har slagits på. Placera produkten som ska vägas på plattformen och avläs vikten.



Vägning med tara

Vägning med tara

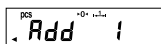
Se kapitel 7.3.

Den aktiva taravikten visas med symbolen „NET” på displayen.

9.2 Räkning



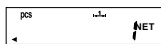
Räknarfunktionen aktiveras genom att trycka på knappen Räkna.



Meddelandet „Lägg till XXX” (XXX = antal referensdelar) uppmanar dig att placera en eller flera referensdelar på plattformen. Genom att trycka upprepade gånger på knappen Räkna kan du ändra referensmängden för lätta referensdelar i steg om 1/2/5/10/10/25/50.



Placera referensdelarna på plattformen och bekräfta med knappen SEND. Placera sedan de delar som ska räknas på plattformen och läs av mängden. Växla till vägningsläge med knappen Radera.



Räkna med tara

Se kapitel 7.3.

Den aktiva taravikten visas med symbolen „Net” på displayen.



Visning av detaljens vikt

Tryck på INFO-tangenten och sedan på räknartangenten för att visa detaljens vikt. Tryck på radera-tangenten för att återgå till vägningsläget.

9. Program för tillämpning

Programmen „Totalsumma“ och „Dosering“ styrs med Plus-tangenten. Eftersom båda programmen har sin egen process måste en av dessa funktioner installeras på Plus-tangenten (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge UCAL1 pos. 08).

Följande funktioner kan installeras på Plus-tangenten:

1. Totalisering
2. Autototalisering
3. Dosering
4. Autofatching

9.3 Totalsumma



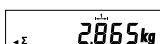
Placera den vägda produkten på vågen i vägningsläge och bekräfta vikten i totalminnet genom att trycka på plusknappen.

Ta bort den vägda produkten från vågen eller, beroende på tidigare inställning, nollställ vågen. I inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge UCAL1 pos.10) kan du ställa in om vågen ska nollställas varje gång innan en produkt placeras på vågen, med steg om 0,5 mm på vågen.

1 till 30. Om vågen inte avlastas med detta värde accepteras inte vikten i totalminnet. Detta förhindrar att en position sparas två gånger.



Placera nästa vägningsprodukt på vågen och tryck på plusknappen igen för att acceptera viktvärdet i totalminnet. Upprepa denna procedur efter behov.



Ett fullt totalminne känns igen på summeringstecknet (Σ).

Visa totalvärdet



Tryck på INFO-knappen och sedan på plusknappen. Därefter växlar displayen mellan: bruttovikt, tara, nettovikt och antal summeringar. Avbryt eller avsluta genom att trycka på Radera-knappen.



Rensa totalminnet

Tryck på Radera-knappen och sedan på plusknappen.

Totalsumma med tara

Se kapitel 7.3.

Den aktiva taravikten visas med symbolen „NET“ på displayen.



Automatisk summering (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge) Placera vägningsprodukten på vågen i vägningsläget och bekräfta vikten i totalminnet genom att trycka på plusknappen.

Ta bort vägningsprodukten från vågen och placera nästa vägningsprodukt på vågen. Vikten bekräftas automatiskt i totalminnet. Upprepa denna procedur efter behov.

9. Program för tillämpning

9.4 Partier

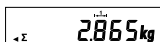


Placera produkten som ska vägas på plattformen i vägningsläge och bekräfta vikten i batchminnet genom att trycka på plusknappen.

Displayen återgår till noll.



Placera nästa produkt som ska vägas på plattformen och tryck på plusknappen för att acceptera vikten i batchminnet.
Upprepa denna procedur efter behov.



Ett fullt batchminne känns igen på summeringstecknet (Σ) på displayen.

Visa totalvärdet



Tryck på INFO-knappen och sedan på plusknappen.
Därefter bläddrar displayen igenom: bruttovikt, tara, nettovikt och antal partier.
Avbryt eller avsluta med raderingsknappen.



Rensa batchminnet

Tryck på knappen Radera och sedan på knappen plus.

Partier med tara

Se kapitel 7.3.

Den aktiva taravikten visas med symbolen „NET” på displayen.



Autopartier (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge)

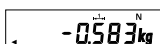
Placera vägningsprodukten på plattformen i vägningsläget och bekräfta vikten i partminnet genom att trycka på plusknappen.

Ta bort vägningsprodukten från plattformen och placera nästa vägningsprodukt på vågen. Vikten bekräftas automatiskt i partminnet. Upprepa denna procedur efter behov.

9.5 Återgångsvägning



Placera en behållare med vägningsprodukten på plattformen.
Tryck på Tara-knappen.



Ta bort en del av vägningsprodukten.
Det raderade vikten visas med negativt tecken.

Upprepa denna procedur efter behov.

9. Program för tillämpning

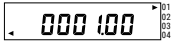
9.6 Programmering av omkopplingspunkten

På klämma 3010 kan fyra omkopplingspunkter ställas in. Omkopplingspunkterna används för applikationsprogrammen „Checking“, „Count Checking“ och „Dosing“.



Justering av omkopplingspunkter

Tryck på knappen Switch-Point.



Den första omkopplingspunkten visas, markerad med en pil på displayen.



Justera värdet med knappen Tara eller knappen Funktion.

Om du trycker kort på knappen ökar/minskar värdet stegvis. Om du håller knappen intryckt ökar/minskar värdet kontinuerligt.



Bekräfta med knappen Switch-Point.

Displayen hoppar till nästa omkopplingspunkt.



Justera värdet igen med knappen Tara och knappen Funktion.



Bekräfta med knappen Switch-Point.

Upprepa denna procedur tills alla fyra omkopplingspunkterna har justerats.

9.7 Verifiering

Omkopplingspunkterna för interna eller externa LED-lampor (tillval) används för kontrollen.

Ange inställningspunkterna som kontrollvärden enligt följande:

Omkopplingspunkt	Parameter
S1	0
S2	Lägre tolerans
S3	Högre tolerans
S4	Högre tolerans

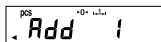
Ange omkopplingspunkterna enligt beskrivningen i kapitel 9.6. Aktivera funktionen Kontrollera i inställningsläget (se 470.702.119 Användarläge).

9. Program för tillämpning

9.8 Checkkonto



Tryck på knappen Räkna.



Meddelandet „Lägg till XXX“ (XXX = antal referensdelar) uppmanar dig att placera en eller flera referensdelar på plattformen. Genom att trycka upprepade gånger på knappen Räkna kan du ändra referensmängden för lätta referensdelar i steg om 1/2/5/10/10/25/50.



Placera referensdelarna på vågen och bekräfta med knappen SEND.

Terminalen växlar till räkne läge.



Tryck på knappen Switch-Point medan du är i räkne läge.



Displayen växlar till målantalsräkning och den gröna lysdioden tänds. Programmera värdet för målantalsräkningen med knappen Tara eller funktionsknappen.



Spara inställningen med knappen Switch-Point.



Displayen hoppar till övre tolerans och den röda lysdioden tänds. Programmera övre tolerans med taratangenten eller funktionstangenten.



Spara inställningen med Switch-Point-tangenten.



Displayen hoppar till den nedre toleransen och den gula lysdioden tänds. Programmera den nedre toleransen med tara-knappen eller funktionsknappen.



Spara inställningen med Switch-Point-knappen.

Vågen återgår till räkne läge.

Kontrollen av räkningen utförs med hjälp av kopplingspunkterna för den interna lysdioden eller den externa kontrolllampan (tillval).

9. Program för tillämpning

9.9 Dosering

Följande doseringsfunktioner kan justeras:

- ▶ Grov och fin dosering utan korrigeringsvärde
- ▶ Grov och fin dosering med korrigeringsvärde
- ▶ Grov dosering utan och fin dosering med korrigeringsvärde
- ▶ Fin dosering utan korrigeringsvärde
- ▶ Fin dosering med korrigeringsvärde

Välj doseringsfunktionen i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge och 470.051.109 Dosering).

Justering av omkopplingspunkter

Justera grovflödet, finflödet och korrigeringsvärdet med omkopplingspunkterna (se kap. 9.6).

Omkopplingspunkt	Parameter
S1	Inställningspunkt för grov dosering
S2	Inställningspunkt för fin dosering
S3	Korrigeringsvärde för grov dosering
S4	Korrigeringsvärde för fin dosering



Den största möjliga kopplingspunkten är den maximala skalbelastningen.

Doseringsfunktion

Fyll behållaren efter behov.

Anmärkning: I inställningsläget måste en doseringsstartspärr väljas med en otarad våg (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge).



Starta doseringsfunktionen genom att trycka på funktionsknappen. Doseringsventilen öppnas och doseringsprodukten börjar flöda.

Den gula lysdioden tänds och displayen blinkar tills den inställda doseringsvikten har uppnåtts.

Den gröna lysdioden tänds när doseringsvikten har uppnåtts och ligger inom toleransen. Doseringsventilen stängs.

Den röda lysdioden tänds när den övre toleransen för doseringsvikten överskrids.

9. Program för tillämpning

CL

Avbryta doseringsprocessen

Tryck på knappen Radera. Den gula lysdioden tänds, displayen blinkar och väntar på att doseringen ska fortsätta (samma reaktion inträffar när doseringsprodukten inte räcker till för en fullständig dosering).

F

Tryck på knappen Funktion för att fortsätta doseringsprocessen.

Doseringen avbryts också när vågen är överbelastad eller underbelastad. När överbelastningen eller underbelastningen är åtgärdad fortsätter doseringen automatiskt.

CL

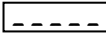
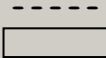
Avsluta doseringen

Tryck två gånger på knappen Radera.
Displayen återgår till standardvägningsläge.

Dosering med summeringsfunktion

Summeringsfunktionen under doseringen måste väljas i inställningsläget (se separat beskrivning 470.702.119 Användarläge).
Denna funktion är inaktiverad som standard.



10. Felsökning

Indikation	Beskrivning	Behandling
-0-	Vågen nollställs automatiskt när den slås på. Om vågen ligger utanför det inställda toleransintervallet visas -0- på displayen.	Lossa vågen. Ta bort eventuell smuts. Om vågen inte visar noll efter några sekunder, kontakta din servicepartner Soehnle Industrial Solutions.
	Underbelastning: Endast de nedre horisontella linjerna visas på skärmen.	Stäng av vågen och slå på den igen. Nollpunkten återställs automatiskt.
	Överbelastning: Endast de övre horisontella linjerna visas på skärmen. Den maximala vägningskapaciteten överskrids.	Ta bort en del av det vägda materialet från vågen.
Err 04	Vikten på delen är för liten.	
Err 05	Nollställningsgräns över eller under utlösningen.	
Err 06	Det går inte att kalibrera vågen när den är urladdad eller överbelastad.	
Err 07	Det går inte att skriva ut när vågen är överbelastad eller har otillräcklig belastning.	
Err 08	Omkoppling mellan enheter är blockerad.	

10

FELSÖKNING

Endast för batteriversionen:

Indikation	Beskrivning	Behandling
	<u>Batterisymbolen lyser konstant:</u> Terminalen är i batteriläge	
	<u>Batterisymbolen blinkar:</u> Batteriet är svagt. Cirka 30 minuters drifttid kvar.	Anslut terminalen till strömkällan och ladda i 10 timmar.
LO	Batteriet är helt urladdat.	Anslut terminalen till strömkällan och ladda i 10 timmar.

Kontakta din servicepartner hos Soehnle Industrial Solutions om felet inte åtgärdas eller om andra felmeddelanden visas.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Phone +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.

© Soehnle Industrial Solutions GmbH, a publicação, duplicação e qualquer forma de utilização, bem como a transmissão a terceiros - mesmo em parte ou sob forma revista - sem o consentimento da Soehnle Industrial Solutions GmbH é proibida. Sujeito a alterações técnicas.

470.051.183 | Version 1.4 | Status 02/2026